

Gillar vackra
grusvägar

KULTUR. Fotografen **Inga-Britt Wiktorsson** gillar de åländska grusvägarna, särskilt de röda. Åtminstone en grusväg borde få finnas kvar i varje kommun, menar Inga-Britt som nu fått kulturstipendium för att arbeta med en utställning om våra grusvägar.

Nyan stämde träff med henne på en vacker grusväg i Hammarland.

SIDAN 10



Så blir nya Nya Åland



Nu kör vi! Layout ansvarige Sebastian "Basti" Boman har lagt ner mycket tid på Nya Ålands nya tv-bilaga och den förnyade dagstidningen. Nya Ålands chefredaktör Nina Fellman är nöjd. Foto: JONAS EDSVIK

NYHETER. En snyggare dagstidning med mera plats för nyheter. Och en tv-bilaga i det mindre formatet som är ännu mera läsbar och innehåller mer än någonsin.

Layoutansvarige **Sebastian "Basti" Boman** har jobbat länge och intensivt med att förnya Nya Ålands utseende. Och i morgon får våra läsare granska det som Basti och

chefredaktören **Nina Fellman** gläds åt. "Det här är som en rejäl vårstädning. Man mår bra av att möblera om litet, säger Nina.

SIDAN 5

Texasrestaurang öppnas i staden

NYHETER. Den första Texas Longhorn-restaurangen i Finland öppnas snart i Mariehamn. Bakom satsningen ligger företagaren **Ulf Danielsson** och hans kompanjoner i aktiebolaget Texas Finland som också skall sälja franchiserättigheter till åländska restaurangföretagare.

Restaurangen ska öppnas i lokalen inne på gården bakom Pub Ettan-huset på Torggatan 1 där tidigare butiken Nalles livs fanns. Något invigningsdatum är inte spikat, men Uffe Danielsson tror att man kan öppna innan sommaren är slut. Kanske i månadsskiftet juli-augusti. SIDAN 4



Engelsk fotboll minskar i tv

SPORT. Utbudet av engelsk ligafotboll i kabelkanalerna på Åland minskar ordentligt i höst.

MTG med Viasat har köpt rättigheterna att visa de engelska ligafotbollsmatcherna, som hittills kunnat ses i Canal+. Men rättigheterna gäller enbart Sverige, förutom Viasat Sport HD, som dock kräver en speciell HD-box och en HD-tv för att man ska kunna se den. SIDAN 23

Åländsk sjöhistoria visas nu i Åbo

KULTUR. Ålands sjöfartsmuseum är stängt för renovering men i går presenterades en samutställning som synliggör Ålands sjöfartshistoria på Forum Marinum i Åbo. SIDAN 11

Odalgårdens kök blir privat?

NYHETER. I höst blir det troligen stopp för lunchserveringen till de pensionärer som inte bor på Odalgården. Trycket är för stort och en omorganisering måste till. Men det kan också bli så att köket privatiseras efter ett majoritetsbeslut i stadens socialnämnd. SIDAN 8

Tre huvudmän häktade i knarkhärvan

NYHETER. Flera kilo amfetamin och dubbelt så mycket hasch har polisen hittat vid sina tillslag. Tre huvudmän sitter häktade, två av dem är ålänningar.

Polisen har fortfarande ett gediget arbete framför sig. 50 öppna narkotikabrott ska processas och fler husrannsakingar och förhör ska hållas. SIDAN 3



Utredare. Tullöverinspektör Tom Bäckström, kriminalkommissarie Henrik Hagelberg och polisinspektör Teijo Ristola utredare knarkhärvan. Amfetaminet har ökat markant på Åland sedan i somras konstaterar de. Foto: ANDREAS DIENERT

"Thusse" sålde åt Havsvidden

NYHETER. Torvald "Thusse" Eriksson, som i tiden byggde upp Havsvidden i Geta, har nyligen sålt ett 1,5 hektar stort område till Havsvidden ab för 200.000 euro. Husen som öppnas på marken ska användas som personalbostäder. Havsvidden väntar nu på landskapsregeringens beslut i tre olika jordförvärsärenden, men de nya villkoren för bolags fastighetsförvärv låter vänta på sig. SIDAN 18

ÅHS-ordförande förstår avhopp

NYHETER. Tom Axberg hann jobba som förvaltningschef på ÅHS bara ett drygt år innan han i tisdags lämnade in sin avskedsansökan. Styrelsens ordförande **Torbjörn Björkman** (Lib) säger sig förstå Axbergs argument för att hoppa av. SIDAN 8



hemmatips 7

Nu är det hög tid för picknick. **Tina Dahlblom**



sport 23

Marcela Sandvik har tagit ett nytt VM-brons i bänkpress.

bilsidan 50

På Bilsidan berättas bland annat om nya Peugeot RCZ 1.



åland24 ikväll

Bygga och bo belyser belysningens betydelse i hemmet.



Nu när försäljningen har ökat har vi fått ner priserna!

Alcolock V3
1370€ inkl. moms
Monterat i bilen

Alkomätare DriveSafe bygger på en teknik med bränsleceller, vilket innebär att den är ytterst pålitlig, endast 299€

www.alkolas.fi
Tel 0457 343 5254
E-post: info@alkolas.fi



Harriet Tuominen
Epost: harriet.tuominen@nyan.ax
Telefon: 528 464

” Kokta skrävlar □ sälens framben.
Den som □ ck smaka dem åt aldrig
mer vanliga grisfötter.

UR BOKEN "SÄL, HYLJE, SEL"

Fler som har säl i frysen?

Koka, steka, grilla. Hur blir sälen godast? Det undrade en läsare, som hade fått ett stycke sälkött och var nyfiken på litet nyare metoder för tillredning än det traditionella långkoket. Och visst går det att variera tillredningen.



Snabbmat. Sälkött är mört. Det räcker med ett par minuter på grillen. Om man steker eller grillar för länge får köttet smak av tran och lever.
Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Med skyddsjakten på säl börjar köttet dyka upp igen. Men det är ett bra tag sedan senast och alla vet inte hur det skall hanteras.

Det □nns hjälp. Matrutan berättade för några år sedan om kokboken □Säl, hylje, sel□ ett nordiskt samarbete, där får man veta allt.

Till exempel att det köttet utgör ca en femtedel av vikten. Resten är späck och skinn. Och att ungsäl, under 100 kg, har en mildare smak än fullvuxen säl.

Sälköttet är mörkt, nästan svart. Det beror på att det är väldigt rikt på blodkärl, som gör det möjligt för sälen att vistas långa tider under vattenytan. Dessutom härsknar köttet snabbt, så det är viktigt att det tas om hand snabbt. Sälen skall avblodas och □ås helst inom en timme efter skottet. Blir man inte av med det mesta av blodet får köttet en bismak av lever och tran. Likaså får köttet bismak av späcket om det inte putsas bort ordentligt.

Samma råd gavs förresten på den sälmiddag i Vårdö, som Nya Åland skrev om i augusti i fjol, så vi vågar lita på uppgiften.

Skall inte hänga

Sälköttet är mört, så det skall inte hänga. Och eftersom köttet är mycket magert så tål det frysning väl. Stycka det i lämpliga bitar, packa in lufttätt och köttet håller i □era år!

Det kött som inte tillreds direkt gör man klokt i att frysa in, eftersom hållbarheten är kort, bara några dagar.

Men bör avblodas

Och så ett tips vid upptiningen. Eftersom köttet fortfarande innehåller rätt mycket blod så får vi rådet att svepa in köttet i en handduk eller hushållspapper (eller både och) under upptiningen så att så mycket blod som möjligt suges ut. Sen sköljer man köttet, torkar av och tillreder.

Alternativt lägger man köttet för ett dygn i en 10-procentig saltlag □ 1 dl salt till 1 l vatten eller mjölk. Om man använder mjölk kan köttet få ligga kvar i kylskåpet i upp till två veckor, men mjölken skall bytas minst var tredje dag. Efter □mjölkläggningen□ skall köttet vattnas ur i upp till en halv timme. Den här metoden ger ett ljusare och mildare kött än om man bara torkar av det.

Tillredning

Förberedelserna låter kanske jobbiga, men det handlar egentligen bara om planering, att börja i tid.

När man har kommit så här långt kan man fritt välja om

man vill koka, röka (något lokalt rökeri), steka eller grilla sitt kött.

Kockarna som står för recepten i boken Säl, hylje, sel har kommit till att stekt och grillat sälkött passar den moderna smaken bättre än kokt.

I avsnittet om hantering rekommenderas att köttet steks till en innetemperatur på 70 grader, detta för att ett mer genomstekt kött passar nybörjare bäst. Men i samtliga recept vill kockarna ha en temperatur på 60 grader! En smaksak.

Laga inte mer än som går åt. Köttet tål inte värnehållning. Blir det något över så frys in!

Grillad sälfilé

Köttet verkar vara den enklaste delen i de recept ett gäng nordiska kockar bjuder på i boken. Det är tillbehören man lägger ner tid på.

Tag som exempel grillad sälfilé.

600 g sälfilé kryddas med färsk rosmarin, vitlök, salt och peppar och bryns runt om i olivolja. Så ställs köttet in i 125 graders ugn och får eftersteka till 60 (70!) graders innetemperatur. Ta ut köttet, låt det vila 10 minuter, skär upp och servera.



Marinera.

Sälbitarna kan med fördel marineras i till exempel rött vin, rosmarin och mejram eller i balsamvinäger, olja, timjan och dijonsenap. Bilden liksom den intill är från sälmiddagen på Vårdö i fjol.

Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Detta gör man efter att man ugnsbakat fänkål, morötter och ramslök med bl a honung, □xat till en rödvinsky och stekt en kantarelltortilla, som allt serveras till köttet. (Det går antagligen lika bra med selleri.)

Ett annat exempel är sälwok, där strimlat sälkött wo-

kas tillsammans med strimlade grönsaker i sesam- och rapsolja och kryddas med salt, peppar och soja. Serveras med jasmninris.

Rekommenderas

För den som på allvar vill sätta sig in i hur sälkött hanteras, eller som bara vill veta mer,

rekommenderas boken varmt. Det □nns numera också en efterföljare, en handbok i hantering av säl.

Den som vill beställa boken eller veta mer om handboken, kan ta kontakt via adressen info@□shpoint.net

Kokboken kostar 39 euro och handboken 15.

- DET ÄR BARA PRISET SOM SKILJER -

FISK OCH GRODOR ...



SPARhallen
TRÄMÖBELSET
Bord Ø 1 m + 4 st stolar
..... **129,95** /set

SPARhallen
SKOBORSTE
i gjutjärn
..... **19,50** /st



SPARhallen
JÄTTEGRODA
50 cm
..... **28,95** /st

... OCH
MASSOR AV
LÅGPRISER!



SKIVAD BACON Saltmästarn, 140 g	0,90 /st
LAXFILÉ 500 g djupfryst, Ullmo	6,56 /kg
CHUMLAXFILÉ 500 g djupfryst, Fisherman	4,39 /kg
SVARTBRÖD 700 g Birka skärgårdsbröd	3,63 /st
JÄMTGÅRD OST 28% Milka	4,87 /kg



Kvinnan hade efter överfallet rört sig längs Storagatan ner mot Ålandsvägen och vid korsningen Storagatan/Ålandsvägen vänt söderut.
Foto: JONAS EDSVIK

Polisen söker två kvinnor

Utredningen av våldtäktsförsöket på Havsgatan fortsätter. Nu vill polisen ha kontakt med två kvinnor som kan ha gjort iakttagelser.

Våldtäktsförsöket ägde rum på lördagsmorgonen på Havsgatan i höjd med hotell Adlon. Tack vare den överfallna kvinnans detaljerade beskrivning av gärningsmannen, kunde han identifieras och gripas i måndags.

Polisen behöver dock fortsättningsvis få in iakttagelser från vittnen som rört sig i området någon gång mellan klockan 04.00-06.00.

Efter överfallet sprang eller gick kvinnan längs Storagatan ner mot Ålandsvägen. Vid korsningen Storagatan/Ålandsvägen vände hon söderut. Vi är intresserade av att få veta om någon observerat en kvinna i upprört tillstånd som rört sig på den sträckan, säger kriminalkommissarie Olof Lindqvist.

Enligt uppgift ska två yngre kvinnor ha befunnit sig en bit från korsningen vid en lokal där man erbjuder thaimassage.

Vi är mycket intresserade av att få kontakt med de här kvinnorna.

Den som sett något vid den aktuella tidpunkten i det aktuella området ombeds att kontakta polisen på telefon 527 100.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax

Signaler testas över Åland

Måndagen den 7 juni cirka klockan 13.00 ljuder det över hela landskapet. Då ska de kommunala räddningsmyndigheterna testa sina ljudsignaler som används för att varna befolkningen.

Först sänds den allmänna farosignalen. Den ljuder i stigande sekvens sju sekunder följt av sjunkande sekvens i sju sekunder. Larmet pågår i en minut. Därefter ljuder fara över-signalen som används som en vanlig brandalarmsignal. Det innebär att man hör en jämnt om i en minut.

Under testet informerar Ålands radio om de olika signalerna. Kommunerna som testar sina sirener uppmanas att ge akt på hörbarheten. Det är samrådsdelegationen för beredskapsärenden som står bakom testet. (mt)

Kilovis med amfetamin på Åland

Tre häktade i knarkhärvan



Utredare. Gränsbevakningens områdeschef Juri Jalava, tullöverinspektör Tom Bäckström, kriminalkommissarie Henrik Hagelberg, polisinspektör Teijo Ristola och kriminalöverinspektör Pekka Haverinen informerade i går om knarkhärvan. Amfetaminet har ökat markant på Åland sedan i somras konstaterar de.

Polisen har tagit flera kilo amfetamin i beslag sedan hösten 2009. Dubbelt så mycket hasch har hittats.

Tre huvudmän i den rekordstora knarkhärvan sitter nu häktade. Två av dem är ålänningar.

Polisen, tullen, gränsbevakningen och Centralkriminalpolisen inledde i höstas ett samarbete för att få bukt med de stora drogproblemen på Åland. Knarkhärvan visade sig vara rekordstor och i dagsläget är 60 personer misstänkta och tre huvudmän sitter häktade i riket. Kilovis med amfetamin har smugglats in under hösten, våren och vintern.

Igår höll myndigheterna presskonferens i polishuset.

Vad kan ni säga om huvudmännen?

En av dem är från Sverige och två från Åland. De har länge rört sig i narkotikakretsar. I vilken ålder de är vill jag inte gå in på, säger polisinspektör Teijo Ristola. Åland är så litet och ni vet säkert vem de är ändå.

De övriga 60 personerna är misstänkta för förmedling och försäljning av droger. Hur många av dem som enbart brukat drogerna har förundersökningen ännu att utvisa.

Har tillgången på knark ökat eller har ligan tagit över en befintlig marknad?

Tillgången av hasch har varit stabil de senaste åren men mängden amfetamin på Åland har ökat markant sedan i somras, säger kriminalkommissarie Henrik Hagelberg. Vi får in över 100 anmälningar om året som rör droger.

Större tillslag

För att komma åt de misstänkta har flera husrannsakingar och spaningar gjorts. En öppning i utredningen gjordes när en av de huvudmisstänkta tog in en större mängd droger från Sverige. Desto mer detaljerat vill polisen inte gå in på hur de har arbetat.

Men det är väl ingen hemlighet att polisen har ögon och öron öppna, säger Ristola.

Vad kostar amfetaminet på gatan?

Det varierar mycket. Bland annat beroende på hur stora mängder langaren har, vilken dag det är och hur stora mängder andra langare har, säger Ristola.

Hur många brott som hittills är registrerade och av vilken grad är ännu för tidigt att säga. Värdet på tillslagen vill polisen

heller inte säga något om i nuläget. Ytterligare husrannsakingar kan också komma att göras.

Hur många har ni kvar att förhöra, inklusive vittnen som inte är misstänkta?

Vi har fortfarande 50 öppna narkotikabrott kvar att processa och det innebär ett tiotal personer kvar att höra. Vi har alltså mycket arbete kvar, säger Hagelberg.

Drogerna smugglas främst in från Stockholmsområdet och den svenska polismyndigheten är också inkopplad i utredningen. Ett större internationellt samarbete pågår också där man försöker stoppa drogerna vid grundkällan. Amfetaminet kommer till exempel främst från Estland och haschet från Spanien.

Ristola konstaterar slutligen att även om man dragit åt svängremmen något om smugglarna kommer det alltid att föras in droger till Åland.

Åtal ska väckas senast den 7 juli och polisen hoppas på att vara klara med förundersökningen till dess. För att arbetet ska gå smidigt har åklagaren varit inkopplad under utredningen.

TANJA LÖNNQVIST
tanja.lonnqvist@nyan.ax
tfn 528 468



Det var då. 1999 rapporterade Nya Åland att inga nya personer börjat röka hasch. Tyngre droger som amfetamin nämndes inte alls.

Markant ökning på 10 år

1999 sades det vara omöjligt att köpa hasch på Åland. Och "endast" 50 personer var knarkmiss-tänkta.

Det visar en titt i arkivet.

I oktober 1999 rapporterade Nya Åland att ingen ungdom börjat knarka efter senhösten

1998. Det hade polisen och fältarna belägg för.

Endast 17 av de 50 knark-misstänkta betecknades som missbrukare. Vid den här tiden hade polisen nyligen nystat upp en härva med 50 ungdomar inblandade, till dem hörde sådana som endast pratat på hasch någon gång. (tl)

Fakta/Amfetamin

- Ett centralstimulerande medel som påverkar det centrala nervsystemet.
- Framställs på kemisk väg och förekommer vanligen i form av gulaktiga kristaller och kan vara utblandat med icke-narkotiska medel.
- Kan intas som tabletter eller kapslar, genom sniffning eller genom injicering i venerna.
- Effekter: mindre doser amfetamin framkallar ett rus som ger känslor av ökad energi, förstärkt vakenhet och en ökad sinnesmedvetenhet. Ruset varar i flera timmar. Mindre doser kan också innebära sämre aptit, ökad andnings- och hjärt-

verksamhet, förhöjt blodtryck samt en utvidgning av pupillerna. Större doser amfetamin och kokain kan medföra torr mun, feber, svettning, huvudvärk, otydlig syn och yrsel. Andra fysiska symptom är högre hjärtverksamhet, snabbare andning, högre kroppstemperatur, svettning och blekhet. Mycket höga doser amfetamin kan orsaka rodnad, blekhet, mycket snabb eller oregelbunden hjärtverksamhet, darrningar, bristande koordination och kollaps. Även dödsfall har inträffat.

Källa: Centralförbundet för alkohol- och narkotikaupplysning.

Första steget mot restaurangkedja i Finland

Texas Longhorn öppnas i staden

Finlands första Texas Longhorn-restaurang öppnas i Mariehamn i sommar. Det säger Ulf Danielsson, delägare i bolaget som skall bygga upp en restaurangkedja i Finland enligt franchisemodell.

□Så nära du kan komma Texas i Sverige□

Så marknadsförs Texas Longhorn-restaurangerna, som bara i Stockholmstrakten finns på nio ställen. Den första restaurangen öppnades 1994 av Philip Huntzinger, en inflyttad Texasbo, och suget efter Texas-stora träkolsgrillade köttbitar och allt som hör till visade sig vara stort.

Nu är företaget redo att expandera i Finland och samarbetspartner blir bolaget Texas Finland Ab. Delägare är Uffe Danielsson, kockprofilen och partihandlaren Lasse Lundqvist från Helsingfors, och tysta bolagsmannen Kim Öfverström.

□Texas Finland skall sälja ut franchiserättigheter till betydligtliga restaurangföretagare som kan konvertera sina lokaler eller vill öppna i nya lokaler, säger Uffe Danielsson.

Fem års arbete

Fem år har det tagit att nå så här långt.

□Huvudorganisationen i Sverige har varit med hela vägen, vi har rekat och gjort marknadsundersökningar.

Slutsatsen blev att det finns en marknad. Det kan till exempel finnas enstaka restauranger i Helsingfors med liknande mat på menyn men ingen har samma tydliga profil.

□De är inte jämförbara. Avtalet som Texas Finland ingått med företaget Texas Smokehouse förutsätter att ett antal restauranger öppnas i Finland inom en viss tid. Hur många, och inom vilka tidsramar, säger Uffe Danielsson inte i det här skedet.

□Men vi måste prestera, det är klart. Annars är det ingen idé.

I franchiseupplägget ingår



Öppnar i centrumkvarter. Texas Longhorn-restaurangen öppnas om cirka två månader i huset inne på gården bakom Torggatan 1. Där fanns tidigare livsmedelsbutiken Nalles livs. Foto: JONAS EDSVIK

att alla inköp är styrda från huvudbolaget Texas Smokehouse i Sverige.

Undantag kan göras för färskvaror.

Menyerna är likadana på alla restauranger, med luncher och kvällsmenyer. De krögare som vill ingå i kedjan genomgår utbildningar på Texas Longhorn-restauranger i Sverige.

Förhandlingar

Rykten sprider sig snabbt i branschen och några krögare har tagit kontakt redan innan Texas Finland satt igång marknadsföringen på allvar. I dagsläget förhandlar man med företagare i Helsingfors och Åbo.

Åland då?

□Det finns helt klart utrymme för en restaurang här, säger Uffe Danielsson.



Uffe Danielsson och hans kompanjoner inleder den finländska franchisesatsningen på Åland.

□Vi har fört diskussioner med några krögare i staden och förklarat konceptet för dem, men inte kommit till skott. Förvånansvärt nog har ingen visat något aktivt intresse.



Den finlandssvenska kockprofilen Lasse Lundqvist är delägare i Texas Finland.

Lösningen blir att Texas Finland öppnar den första Texas Longhorn-restaurangen i Finland, som man sedan kan visa upp för intresserade krögare på fastlandet.

Lokalen är vald □ den finns

inne på gården bakom Pub Ettan-huset på Torggatan 1. Tidigare fanns butiken Nalles livs där och på senare tid har Ålandsbankens Crosskey varit hyresgäst. Något invigningsdatum är inte spikat, men Uffe Danielsson tror att man kan öppna innan sommaren är slut □ kanske i månadsskiftet juli-augusti.

□Vi kommer att anställa en krögare. Vi har några redan några intressanta namn.

På sikt kan den krögaren förhoppningsvis ta över restaurangen. Uffe Danielsson understryker att det viktiga för honom och de andra delägarna är att etablera restaurangkedjan i Finland.

PATRIK DAHLBLOM
patrik.dahlblom@nyan.ax



När gjutningsarbetet tar vid blir Sviby bro helt avstängd en tid. Foto: ERKKI SANTAMALA

Sviby bro stängs helt två veckor

■ Sviby bro och bank stängs av helt för trafik mellan måndagen den 31 maj kl 09.00 och fredagen den 11 juni kl 14.00 på grund av gjutningsarbete.

Under denna tid leds trafiken via Svibyvägen (gamla Flygfältsvägen).

Trafik österifrån till Notudens småbåtshamn är tillåten.

Detta meddelar landskapsregeringens trafikavdelning.

Inget skyddsrum för Bengtsbölehus

■ Fastighetsbolaget FAB Meristorp har begärt befrielse om skyldigheten att bygga skyddsrum tillhörande det planerade bostadshuset som ska uppföras i Lemland Bengtsböle. Huset, som saknar kallare, har en våningsyta på 677 kvadratmeter och gränsen för att ha ett skyddsrum är 600 kvadratmeter.

Orsaken till bolagets begäran är att totalkostnaden skulle stiga med nio procent. Praxis i riket är att undantag kan beviljas om tilläggskostnaden stiger med sex procent.

Den gemensamma räddningsnämnden beslöt vid sitt senaste möte att förorda befrielse. (mt)

Ny manskapsbil till Eckerö FBK

■ Eckerös frivilliga brandkår ska beställa en Mercedes vito som ny manskapsbil. Det förordar den gemensamma räddningsnämnden efter sitt senaste möte.

Bland sju anbud har man valt en beställning från Bilcenter för 30.803,28 euro. Kåren har rätt att göra mindre ändringar och tilläggsbeställningar under pågående leverans så länge man håller sig inom Eckerö kommunfullmäktiges beviljade ram. (mt)

Lemlands FBK får nytt tak

■ Lemlands frivilliga brandkår ska byta ut sitt tak på brandstationen i Söderby. Kommunen har beviljat medel i sin budget för året.

Vid sitt senaste möte beslöt den gemensamma räddningsnämnden att man inleder förhandlingar med byggnadsbyrå J Bergman som gav det förmånligaste anbudet av två inlämnade. (mt)

■ Tindra productions ab heter ett företag registrerat i Saltvik av Petronella Wester och Fredrik Lindqvist. Företaget ska producera musik, teater och andra kulturella uppsättningar. Aktiekapitalet är 2.500 euro.

Strejk stoppar Air Ålands flyg

Torsdag och fredag denna vecka stoppas Air Ålands flygningar på grund av strejk

–Allt pilotarbete inom Avitrans Nordic, Air Ålands operatör, är förklarat i strejk från torsdag morgon till fredag kväll. Det innebär att alla Air Ålands flygningar under torsdagen och fredagen måste ställas in, berättar vd Jan Erik Sundberg i ett pressmeddelande.

Pressmeddelandet fortsätter:

□Svensk pilotförening varslade om strejk för knappt två veckor sedan efter att förhandlingarna med Flygarbetsgivarna inte givit resultat. I början av denna vecka inleddes medling mellan arbets-

givare och arbetstagarer. På onsdag eftermiddag stod det dock klart att medlaren inte nått resultat och förhandlingarna avbröts.

□Strejkvarslet gäller torsdag och fredag denna vecka. Så med detta flyger vi ånyo på lördag, säger Sundberg.

Även om Air Åland inte är part i konflikten drabbas deras flygningar genom att samtliga flygningar för Air Ålands operatör, Avitrans Nordic är uttagna i strejk.

□Jag känner inte till detaljerna, vad det exakt handlar om. Men jag har förstått att det mycket handlar om framtiden, hur piloter ska kunna anställas i regionalflygbolag i Sverige.

De flygbolag som berörs av strejken är Avitrans Nordic,



Blir stående. Air Åland måste ställa in alla flygningar på torsdag och fredag.

Foto: JONAS EDSVIK

Golden Air, Avia Express och Svenska Direktflyg.

□Den 2 augusti byter vi ope-

ratör till Next Jet. De berörs inte av denna strejk.

Medlingen i konflikten är för

tillfället nedlagd och det är inte känt när parterna på nytt möts vid förhandlingsbordet.□

I morgon kommer nya Nyan

En ny förstasida, mera utrymme för nyheter – och en riktigt rejäl tv-tidning.

Nya Åland förnyar sig ordentligt i morgon. Nu kan layoutansvarige Sebastian "Basti" Boman och chefredaktören Nina Fellman avslöja vad som väntar.

Den första, största och synligaste förändringen i tidningen är förstasidan.

– Jag tror att man hoppar till när man ser den första gången. Men på ett positivt sätt, säger Basti.

Texterna på förstasidan bli kortare. Då blir det plats för flera nyheter, och det ger nya möjligheter för ombrytarna som pusslar ihop tidningssidorna att vara kreativa med bilder och rubriker. En spännande förstasida som lockar läsaren in i tidningen – det har varit Bastis mål.

Och Nina Fellman är glad för att den röda färgen gör comeback på tidningens logo på första sidan.

– Den är varm, den syns och den säger mer om Nyans själ än den svarta logo som vi haft de senaste åren.

När man öppnar tidningen ser man att det hänt något också på insidan. Nyheterna får större utrymme, fyra i stället för som nu tre sidor.

Fram tills nu har vi haft miljösidan, matrutan eller husdjurssidan på sida 2. Nu flyttas de avdelningarna inåt i tidningen och i stället blir det nyheter på de två första uppslagen.

Miljön, matrutan och husdjurssidan flyttas till sidan 6. Sedan kommer avdelningarna i den ordning läsarna är vana med – familjen, kulturen, reportage, sport, insändare och ledare.

Om de sidorna ser litet annorlunda ut beror det på att typsnittet i textstilen i artiklarna har moderniserats litet. Men texten blir inte mindre.

– Vi har testat den nya texten på olika människor i olika åldrar. Ingen av dem har sagt att texten inte går att läsa, säger Nina.

Lång process

Den tidning ni får läsa i morgon är resultatet av en lång process. Basti och hans medarbetare i tidningens redigering är alltid måna om att göra en så snygg och lättläst tidning som möjligt.

Små layoutändringar som läsare kanske inte lägger märke till kan vara resultatet av många timmars arbete.

– Så fort vi har genomfört en ändring i tidningen har Basti börjat fundera på förbättringar. Det som vi ger nu har vi pratat om i över ett år. Men sedan kom babyn Charlie emellan för Basti så då gick vi skjuta upp det, säger Nina.

Det har blivit många och långa dagar framför datorn för Basti, som ibland jobbat med layoutreformen hela dagen innan han satt sig ner i redigeringen och pusslat ihop nästa dags tidning.

– Jag är stolt över att vi på Nya Åland har en person bland oss som kan klara ett så stort förnyelsearbete med så litet kalabalik. Basti har satt sig utanför sin egen vardag och förnyat den, säger Nina.



Nöjda och spända. Layoutansvarige Sebastian "Basti" Boman och chefredaktören Nina Fellman gläds åt den ansiktslyftning som tidningen och tv-bilagan fått. Nu är de spända på vad läsarna tycker. Foto: JONAS EDSVIK

Men det är inte bara dags-tidningen Nyan som får en ansiktslyftning.

Vår tv-bilaga Veckans TV är sig inte alls lik. Den har blivit mindre men den innehåller mycket mer. Vad har hänt?

– Jag är själv en tv-tidnings-människa men har inte läst vår egen tv-tidning speciellt mycket, erkänner Basti.

– Den har varit stor och ganska klumpig, och rätt grå. Nu blir formatet mindre, som kvällstidningarnas, och vi utökar innehållet med rätt så många kanaler. Det gillar jag

som stor sport- och imkonsumt.

Från och med nu finns alla Canal Plus- och TV1000-kanaler i vår tv-bilaga.

Ett smart system med olika färger för de olika dagarna gör det lättare för läsaren att snabbt hitta rätt i tv-bilagan. En guide till direktsänd sport i veckan, och bättre plats för Åland 24-programmen blir det också.

Men inte nog med det. Från och med nu är tv-bilagan fullmatad med korsord, händelsekalendern, krönikor och

nöjessidor som vi hittills haft i fredagens tidning.

– Vi fyller tv-tidningen med evenemang och roliga saker – sånt som man gör när man inte jobbar. Och det blir lättare för oss att göra en snygg fredagstidning. När vi slutade med lördagsutgåvan blev det väldigt trångt i tidningen på fredagar, säger Nina.

– Veckans TV skall bli tidningen som får ligga framme hela veckan.

Vill höra åsikter

Hon är spänd på vad läsarna

tycker om nya Nyan – vad som blev bra och vad vi kan göra bättre.

– Vi har satt punkt för en förändring och snart börjar nästa process.

Varför förnyar man något som många läsare säkert är nöjda med?

– Alla behöver en upprykning ibland och det här är som en rejäl vårstädning. Man mår bra av att möblera om lite!

PATRIK DAHLBLOM
patrik.dahlblom@nyan.ax



Högst vinst. Sjötransportbranschen stod för cirka 19 procent av den sammanlagda vinsten bland de företag som Åsub undersökt.

Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

Minskad lönsamhet för företag

Omsättningen ökade för de åländska företagen år 2008, men däremot minskade lönsamheten.

Ålands statistik- och utredningsbyrå har sammanställt bokslutsstatistiken för de åländska företagen från år 2008. Där konstateras att omsättningen ökade med 7,4 procent från cirka 1.806 miljoner euro till cirka 1.940 miljoner euro från år 2007 till 2008.

Räkenskapsperiodens resultat minskade däremot samma period med nästan 58 procent från cirka 131 miljoner euro till cirka 56 miljoner euro.

– Detta är en tydlig indikation på att lågkonjunkturen inverkar kraftigt på den åländska ekonomin redan år 2008, skriver Åsub.

I underlagsmaterialet till statistiken är sjötransportbranschen den mest betydelsefulla eftersom den stod för cirka 42 procent av den sammanlagda omsättningen för de företag som ingick i undersökningen.

– Samtidigt stod sjötransportbranschen för cirka 19 procent av den sammanlagda vinsten (53 procent år 2007). Drygt 18 procent av de direkta skatterna kom från sjötransporten (57 procent år 2007). Branschen sysselsätter samtidigt drygt 42 procent av det sammanlagda antalet anställda i de analyserade branscherna, skriver Åsub.

Soliditet i transport

Vidare noterar man att den bästa lönsamheten finns inom branscherna tillverkning, samt inom övrig transport och sjötransport.

– De flesta lönsamhetsindikatorerna visar att parti- och detaljhandels lönsamhet var sämst av de branscher som granskats i denna statistik. Sett till helheten är lönsamheten dock fortfarande god inom alla analyserade branscher.

Personalkostnaderna räknat i procent av omsättningen var högst inom hotell- och restaurangbranschen och lägst inom partihandeln. Sett till soliditeten inom företagen hade branschen övrig transport bäst siffra medan branschen partihandel kunde presentera bäst likviditet.

– Sämsta soliditeten och likviditeten uppvisar branschen hotell- och restaurangverksamhet, skriver Åsub.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax

Ny på Åland

Viktor 2 år och 10 månader är storebror till en pojke som föddes den 7 maj. Lillebror var vid födseln 51 cm lång och vägde 4.140 gram. Mamma heter Sue Jokinen och pappa Benny Holmström. Familjen bor i Saltvik Långbergsöda.
Foto: PRIVAT



Vi firar



Amanda Larsson i Kumlinge fyller 7 år i dag den 27 maj. Hon gratuleras av mamma och pappa.



Jennifer Bergman i Mariehamn fyller 12 år i dag den 27 maj. Jennifer gratuleras av mamma och pappa, Jannicka och Joacim.

1-15 år

Gratulerar 60 år



SIMO ROSENBERG
Namn: Simo Rosenberg.
Född: Den 27 maj 1950 i Tammerfors.
Bor: I Finström Emkarby.
Yrke: Projektchef.
Intressen: Ishockey.
Familj: Döttrarna Tiina och Eeva med sambor.
Födelsedagen: Firas med öppet hus hemma i Emkarby på födelsedagen från kl.16.00.



RADHUSLÄGENHETER PÅ SOLBERGSVÄGEN I VESTERKALMARE, JOMALA

Bostads Ab Solvåndan, med sex ljusa radhuslägenheter, byggs just nu i bostadsområde, omtalat för sin fantastiska utsikt över Slemmern och Mariehamn. Lägenheterna uppförs i II plan, fyra lägenheter med bostadsyta 81 m² och två gavallägenheter vardera 90 m².

Våning I med sin öppna planlösning ger redan i hallen direktkontakt med kök, matplats och vardagsrum samt utsikt över den rymliga terrassen i väster.

På övre planet inryms två sovrum, ett större med balkong mot väster och ett mot öster, rymligt badrum med bastu samt klädkammare. Gästtoalett på våning I.

Parkettgolv i alla rum och klinker i kök, hall och badrum. Fullständigt utrustat kök. Huset värms ekonomiskt med bergvärme kombinerat med mekanisk ventilation med värmeåtervinning. Air condition med separat styrning. Vattenburen golvvärme i alla utrymmen. Datanätverk i alla lägenheter. P-tak med motorvärmare och kallförråd. Skuldfritt bolag. Lägenheterna färdigställs till julen 2010.

Köpare, i tidigt skede, ges möjlighet att påverka lägenhetens inredning.

Bolagsvederlag: 162,00 € alt. 180,00 €/månad (2,00 €/kvm)

Utgångspris:

81 m² 211.450 € (tillval inglasad balkong 3.200 €)
90 m² 234.100 € (tillval inglasad balkong 4.400 €)



ARKITEKTRITAT BOSTADSHUS I VÄSTERNÄS, MARIEHAMN

Bostads Ab Svärtesgränd 18:1 i Mariehamn. Aktier i bostadsaktiebolaget berättigar till ett bostadshus på egen tomt.

Hus 2, hus 3 och hus 4 väntar på ny ägare. Bostadsyta 145 m². Huset med sina generösa och genomtänkta fönsterpartier och utgång till stor terrass, förmedlar ett ljust och luftigt intryck där gränsen mellan ute och inne suddas ut.

RS-avtal med Ålandsbanken.

Nyckelfärdigt hus med planerad tomt: 330.000 €



LÄGENHET I FOLKHÄLSANS ALLAKTIVITETSHUS

Bekväm och ljus aktielägenhet med yta 53 m² på Skeppargatan 11 i Mariehamn. Lägenheten på III våningen inrymmer vardagsrum med kokvrå, sovrum och rymligt badrum. Stor inglasad balkong mot väster. Handikappvänligt med trygghetslarm. Hiss. I huset finns matsal, dagcenter, kabinett, terapiavdelning med bastu och bassäng, tvättstuga och gymnastiksal.

Bolagsvederlag: 185,50 €/mån. + vattenavg. 12 €/pers. + serviceavg. 100 €/pers/mån.

Banklån: 40.000 € 31.12.2009 varav lägenhetens andel 1.429 €.

Hembudsklausul: Tillträde till lägenheten när styrelsen godkänt köpet.

Utgångspris: 179.000 €



FUNKISHUS NR.6 PÅ SOLBERGET I VESTERKALMARE, JOMALA

Funkishus byggs på Rävgränd i II plan helt i betong med utsikt över Slemmern. Bostadsyta ca 100 m². Ljus och öppen planlösning med vardagsrum, kök, hall och toalett i entreplanet. Två sovrum, klädkammare, hall, badrum med bastu och förråd i nedre planet. Rymlig balkong ca 16 m² mot sydväst med utsikt över vattnet och en stenlagd, skyddad terrass.

God värmeeffektivitet med vattenburen golvvärme från bergvärme. Förberett för braskamin. Möjlighet att i viss mån påverka inredningen. P-tak och kallförråd.

Tillträde sensommaren 2010.

Utgångspris: 277.000 €



Torggatan 5, 22100 Mariehamn

Tel 17 760, fax 22 260

www.fastighetscenter.ax

Telefonkatalog
på nätet
www.nyan.ax

Ny sändning fri-landsodlade belgiska JORDGUBBAR
"On sale" fr torsdag kl 10.00. Kolla TB-macken vid östra utfarten eller torget lördag kl 10.00.
Välkommen

Kryssset

hittar du i tv-tidningen på fredag!

www.nyan.ax

HÄMTA PRISLISTA PÅ WWW.ALVSBYTALO.FI
LÖKALONTOR: STORAGATAN 18, TEL. 22 725 el. 0400 515 831
Lägre kostnad - Rikare liv

Superfina majerbjudanden!

Rägen JÄTTE-FRANSKA & RASKER	2³⁹ st	MARINERAD GRIS-KARRÉ	6⁹⁰ kg
Dotanin VITLÖKS-POTATIS 750g	1⁹⁹ st	GRANINI GRÖNSAKS-JUICE 1 liter	1⁷⁵ st
Valio VANILJ-YOGHURT 1 liter	1⁷⁹ st	NESTLE PIRULO HAPPY IS-GLASS 5-pack	2⁸⁰ st

Gäller torsdag-lördag

Fredag 28.5 kl 13-17 bjuder vi på smakprov & specialpris på Eko juice, Trigger nötbländning och Smoothie på Granatäpple, banan och Valio vaniljyoghurt. Under fredagen kan du även delta i tävlingar och vinna fina priser

Vid köp av 2 st Fazer Jumbo Godispåse får du en gåva på köpet

MATHIS
VÄSTERNÄS TFN 16 220
Öppet: vard. 9-18, lörd. 9-14
www.mathispunkten.ax



Kiki Alberius-Forsman
Epost: familjen@nyan.ax
Telefon: 528 451

familjen

Dagens namn
INGEBORG

Nä, nu drar vi på picknick...

Fråga: Vi har tre barn och de skall alla på picknick med sina respektive dagisar och klasser. Vi har alltid tigt med tiden på morgonen. Kan du tipsa om vad men kan lägga med i "korgen" så att allt är färdigt.

Mamman

Svar: Hej du! Hoppas att du hinner läsa det här innan picknickarna redan har varit. Det är roligt med picknick och det är för mindre barn en viktig och spännande händelse på våren då de skall gå, oftast åka, någonstans med dagis eller skolan. Har man många barn kan det dock ibland kännas lite övermäktigt med många picknickar på en och samma vecka.

Godisförbud

Viktigt är att följa reglerna som dagis och skolor ger. Står det på lappen att det är godisförbud så är det det som gäller. Då ska det inte vara en enda liten godis med i ryggsäcken. Är kex okej så behöver man ju inte ta till värsta konfektexen som ändå smälter i solen.

Tänk efter hur mycket ditt barn orkar bära och räkna med att det skall ha något extra klädesplagg också. Barnen brukar bära sina ryggsäckar själva.

Kolla också upp om barnet skall ha mat för hela dagen eller om skolan eller dagiset också har lunchen med sig. Extra vatten brukar kunna



nas med räkna inte alltid med det heller. Ställ hellre en fråga för mycket till personalen än en för lite.

Lotsa lätt

Prata med ditt barn om vad det vill ha med sig på sin picknick. De vet redan i tidig ålder vad de tycker om. Man kan ju lotsa lite på vägen och föreslå att köttbullar tycker du ju om.

Packa picknicklådan kvällen före, gärna så att barnet är med och har koll på vad som finns i lådan så att det inte blir en total överraskning då han/hon öppnar lådan när de skall ätas. Ställ allt färdigt i kylan kvällen före. Trip, saft, vatten, smörgåsar, köttbullar, korvar, frukt (utom bananer) så att det bara är att packa det sista innan man skall stressa iväg på morgonen.

Skriv en lapp på lådan om



På picknick till Lilla holmen. Dagmamman Kerstin Sommarström har rast på stranden med sina dagbarn Felix Gråhn, Herman Eliasson och Emma Asumaa. Bilden är från 2002. Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

kex eller bananer skall tas från annat ställe.

Skönt att inte behöva använda hjärnan på morgonen och för undvikande av en stor katastrof, för barnet, om man glömt något som skulle ha varit med.

Dessutom vet man aldrig på vilken sida familjen vaknar nästa morgon. Det kan vara illa redan från starten.

Jag tycker att det är bäst att packa i lådor för då mosas ingenting sönder.

Lämplig picknickmat:

knack- eller prinskorvar.

- kött- eller broilerbullar.
- smörgås med ost, skinka eller prickig korv.
- smörgås med vändstekta ägg på.
- kokt ägg.
- karelsk pirog, pizzabullar och liknande.
- frukt såsom äpple, apelsin, päron och banan.
- morotsstavar, kålrotsstavar, stjälselleri.
- plättar med socker eller sylt (finns att köpa i olika smaker).
- digestivekex, pepparkakor.
- trip OCH vattenflaska.

Icke lämplig picknickmat:

- lördagskorv i het sol.
- gurkskivor och sallad som man lagt på smörgåsen kvällen före.
- tomater och annat som mosas lätt.
- läsk, man blir bara törstigare och kissnödig.
- chokladkex, heta dagar.
- stora tunga sportskor. Ta hellre av mindre modell.

Lycka till med packningen, det brukar bli bra. Barn har inte så stora krav.

TINA

OBS! Det händer

TORS DAG 27.5

BINGO
Paf Casino kl 19.00. IFK bingo.

INFO
Stadsbiblioteket kl 11.00-12.00. Äldreomsorgen i Mariehamn informerar om service och tjänster.

LOPPIS
Hammarland, Skarpnätövägen 592, kl 17.00-20.00. Loppis.

MUSIK
Föglö Annagården kl 14.00. Knut Grüssner och Andreas Karlsson.

NÖJE
Arkipelag nattklubben kl 22.00. Dj Tony.
Parks bar kl 22.00. Jonas Ericson.

VANDRING
Geta Havsvidden. Samling kl 19.00. Kör längs Knutnäs vägen ca. 600 m, vika av till höger mitt emot den vita tegelvillan, kör 300 m vika av till höger igen och parkera på grusplanen. Picknickkorg medtages.

FREDAG 28.5

INFO
Stadsbiblioteket kl 11.00-12.00. Äldreomsorgen i Mariehamn informerar om service och tjänster.

NÖJE
Arkipelag nattklubben kl 22.00. Dj Totte.
Dinos bar kl 22.00. Made in Thailand.
Parks bar kl 22.00. Jonas Ericson.

100 ord från din förening
redaktion@nyan.aland.fi

TJANSTEMANNA-ORGANISATIONERNA PÅ ÅLAND, TCÅ

TCÅs vårmöte hölls 20.5. Mötets stadgeenliga ärenden, som förra årets verksamhetsberättelse och bokslut, avklarades smidigt men mötet diskuterades också de mörka moln som för tillfället dämpar arbetsglädje och motivation för våra medlemmar inom landskapsförvaltningen i o m de aktuella permitteringarna. Mötet uttryckte sin förhoppning om att arbetsgivaren även räknat in alla de administrativa kostnader som uppstår i dylika beklagliga situationer och att man tänker på att personalen är en resurs och inte enbart en kostnad.

ALLSVENSK SAMLING

Årsmöte hölls på Ålands museum den 29 april. Styrelsen med Kurt Eriksson som ordförande återvaldes. Närvarande var 17 personer. Efter förhandlingarna såg vi Folke Rosténs film om Mariehamns 100-årsjubileum 1961 med kommentarer av Borghill som var med och sjöng på festen i stadshuset den gången. På önskan om repris av den

litterära salongen i Tosarby anordnar vi en samling den 2 juni kl. 18.30 på fotomuseet därstädes. Olle Strömberg förevisar och demonstrerar den kanske första grammo fonen. Programmet börjar kl. 19.30 med musik på gamla trattgrammo fonen och vevgrammo fonen med sextioåriga slagdängor. Systrarna Nordberg och Benita Mattsson-Eklund läser ur sina arkiv och nyskrivna berättelser. Kurt Eriksson lovar berätta från sitt sjömansliv. Resten är planerat för överraskningar, åtminstone blir det kaffe. Styrelsen hälsar välkommen.

ÅLANDS UNGDOMSFÖRBUND

Kom igång att anmäla dig till ÅUF:s gourmetläger! Fånga fisk och tillred den under bar himmel. Är du en gourmet mellan 12 och 17 år? Isåfall är ÅUF:s gourmetläger på Jurmo. Brändö ett måste för dig! Kocken Kaj Lundberg kommer bl.a. att ta er med på fisketur och tillsammans ska ni tillreda nya, spännande rätter á la gourmet. Ni kommer även att paddla kajak och bekanta er med den Åländska skärgården med mera. Deltagaravgift inkl. boendet, mat samt alla aktiviteter: 40 euro Mer information och anmälningar till Julia Westerberg på Ålands Ungdomsförbund, tel: +358 (0)457 342 52 71 eller +358 18 15 805, julia@ungdom.ax OBS! Sista anmälningsdag är tisdag 1.6 och anmälan är bindande!

Kom ihåg

Fanny o Mellersta Finströms Martha förening: Utflykt till Kråkskär tisdag 8.6 kl 18.00 från Silverskärsbygga, Fagerviks skatan. Båtresa-guidning- Förtäring ca 3-4 tim med. rabatterat pris. Anmäl senast 4.6 till Agneta 0457 5483 908. Med reservation för dåligt väder.

Folkhälsan i Geta: Talka på stranden i Knutnäs. Söndag 30.5 kl 18.00. Folkhälsan bjuder på förtäring. Tag med redskap!

Folkhälsan i Lumparland: Torsdag 27.5 blir det talka i Lekparken Hagen. Vi serverar smörgås och kaffe till dem som deltar i arbetet. Ta med: arbetshandskar, spade, kratta, hylsnycklar, slägga, gott humör och mycket humor! Vi ska montera lektorner, montera två gungdjur, plantera syrenhäck vid sandlådan, slå ner stolpar till skyddszon runt gungan och förankra kiosken. Vid frågor kontakta Christina Lundberg på telefon 0400537116 eller 35738.

FORD Classic och Motorsport Club: Rullande träff torsdag 27.5. Samling vid Bilmacken kl 18.30. Ta din egen kaffetermos med.

Hjärtebarnen på Åland: Hjärtebarnen på Åland anordnar för fjärde gången sommarkorv för hjärtebarnsfamiljer ute på Lemböte lägergård 5-6.6.

Anmälningar till Mia Grönlund tel 0457 313 5562.

Hälsofrämjandet på Åland: Gökotta på Nabben torsdag 27.5. Samling vid Mariebad kl 04.50. Efter vandring från Sjökvarteret till Nabben dricker vi morgonkaffe/te, var och en tar med det man önskar.

Klickergänget: Hundträningsträff onsdag 2.6 kl 20. Samling nedanför Biblioteket. Vid frågor ring Maria Söderlund tfn 0457 3429 407.

Lervik båtvaktare: Årsmöte torsdag 27.5 kl 19.00 i Lervik.

Mariehamns Marthaförening: Vi avslutar säsongen med att gå till Äventyrsgolfen tisdag 1.6 kl 13.00 och äta lunch. Anm. senast 28.5 till Ann-Lis tel 19 548.

Mariehamns pensionärsförening: Sista "Bokträffen" för i vår blir torsdag 27.5 kl 14.00 i Röda Korsgården. Att läsa: valfri bok/valfria böcker.

Skeppargården Pellas: Talka på Pellas inför sommarsäsongen söndag 30.5 med start kl 10.00. Alla med, nya och gamla medlemmar!

Stornässets vänner: Passa på att se Stornäset från vattnet! Ett fåtal platser kvar på Alba-

nus-kryssningen till Stornäset lördag 29.5, 40 euro/pers, anmäl dig på 040584 1764.

Västra Jomala marthaförening: Månadsmöte och blomskottsauktion torsdag 27.5 kl 19.00 på Gotby branddepå. Välkomna! Frågor? Ring Charlotta 040-5185362.

Ålandsfuchsian: Trädgårdsvandring hos Gerd Karlsson på Blomstallet i Lemland torsdag 27.5 från kl 18.30. Vi får också se och handla i hennes nya butik.

Ålands Natur och Miljö: Talka i Tusenskönan! Söndag 30.5 kl 13 inbjuder vi till Kirsålkalka med kaffe och kaka. Sedan träffas vi i Tusenskönan varje onsdagkväll kl 18 med början 2.6. Tusenskönan hittar du vid Nygatan mellan hotell Savoy och Villa Julius, mitt emot FPA.

GRATTIS

Mamma Maria fyller 40 år
men vi kommer att fira henne senare.
Göran Rickard och Rasmus

UNDANBEDES

All eventuell uppvaktning på min födelsedag
undanbedes
vänligen
Erik i Daglösa

GUDSTJÄNSTER

MARIEHAMNS FÖRSAMLING
30.5 Ortodox liturgi kl. 10 i S:t Mårtens, John Durak
Högmässa kl. 11 i S:t Görans, K Danielsson, G Styrström, J Deäki
Kyrktaxi mot beställning, tfn. 19500

GUDSTJÄNSTER

JOMALA FÖRSAMLING
Söndag 30.5 kl. 11.00 Personalgudstjänst R Syrén, M P Englund, M-L Nordberg, K-G Sandholm, C Lundén, M Häggblom.
24-26.8 Pensionärsläger på Lemböte, gäst Gunnevi Styrström. Pris 50 €. Anmälan senast 13.8 till pastorskansliet i Mariehamn tel. 5360.

Därför lämnar Tom Axberg ÅHS

”När demokratin kanske kräver en annorlunda tjänsteman än jag är”

Tom Axberg, som jobbat som ÅHS förvaltningschef i ett drygt år, slutar i höst. På måndag hålls ett extra styrelsemöte där hans avskedsansökan behandlas.

Tom Axberg lämnade in sin avskedsansökan till styrelsen i förrgår, berättar ordförande Torbjörn Björkman (Lib).

”Förvaltningschefen la fram sina argument för varför han bestämt sig för att sluta och jag förstod honom, säger han.

Vilka är hans argument?

”Det får du fråga honom om. Tom Axberg vill inte gå in desto mera på varför han väljer att hoppa av.

”Det är en helhetsbedömning som jag har gjort. Det handlar inte om någon enskild händelse eller fråga. Kanhända är jag ovan med det åländska sättet att hantera förvaltningsfrågor. Min åsikt är att kvarnen måste snurra hela tiden och man måste komma vidare.

Har sitt pris

När demokratin är bra på många sätt, säger han, men den har sitt pris.

”Den kräver kanske en annorlunda tjänstemannakaraktär och proff än den jag besitter. Så jag tar konsekvenserna av det och slutar.

Har du funderat länge på att hoppa av?

”Jag har funderat på mina arbetsuppgifter en tid. Om jag inte kommer vidare så kan jag inte vara nöjd med mina egna arbetsresultat.

Vad ska du göra framöver?

”Först ska jag vara ledig. Sedan finns det eventuellt något annat jobb i Åbotrakten.

Ger upp för fort?

Vilken är den viktigaste egenskapen som din efterträdare ska ha?



Städar skrivbordet. Tom Axberg, 59, har sagt upp sig som ÅHS förvaltningschef och slutar den sista augusti.

Foto: ERKKI SANTAMALA

”Kanske att han eller hon har erfarenhet av sjukhusförvaltning. En som ser uppdraget på ett annat sätt än jag med mina kommunala glasögon.

Också nästa år kommer att vara ett år med snäv budget, är hans bedömning.

”Men politikerna har ju entydigt sagt att ÅHS är en prioriterad verksamhet.

Tror de att det finns de som tycker att du ger upp för fort, efter bara ett drygt år?

”Jag har gjort min bedöm-

ning. Jag ska inte sitta kvar om jag inte är nöjd med det resultat jag uppnår.

Rekryteringen startar

För styrelsen, och särskilt för Torbjörn Björkman, väntar en arbetsdryg tid med nyrekrytering av förvaltningschef.

”Det går åt mycket tid och kraft till rekryteringen, och man hoppas ju att den som utses till jobbet stannar kvar under hela mandatperioden på fem år. Men faktum är att Tom Axberg är borta från och

med september och förhoppningsvis ska vi ha en lösning fram till dess.

Vad säger du om hans kritik av ÅHS tröga beslutssystem?

”Det senaste året har handlat om stora och tunga frågor om organisationen, Gullåsen, alla byggprojekt, sparbetinget i ärenden som man inte kan besluta om på ett möte. Det måste finnas tid att diskutera.

Först problemen på ortoped, nu det här – är ÅHS i kris?

”Nej. Jag tror att det löser sig på ortoped. Det är nog bara en tillfällighet att allt sammanföll i tid.

På måndag ska styrelsen diskutera vilken proff den nya förvaltningschefen ska ha. Torbjörn Björkman nämner två egenskaper i nya chefen ska vara bra på att prioritera och delegera.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

FS vill privatisera Odalgården-kök

(Lib), (S) och (C) reserverade sig mot beslutet

Odalgårdens matservice ska privatiseras – om Frisinnad samverkans ledamöter i stadens socialnämnd får som de vill. – Ingen bra idé, säger Sune Alén (Lib), en av dem som reserverade sig mot beslutet.



Säger nej. Sune Alén (Lib) säger nej till privatiseringstanken tillsammans med sossarnas och Centerns representant.

matservice organiseras om enligt det ena av två alternativ i att köket lagar mat åt endast husets boende och personal eller att köket lagar mat åt husets boende, personal och dem som enligt kriterierna skulle beviljas matservice men som väljer

att komma till Odalgården. I båda fallen skulle Odalgården alltså inte längre vara en öppen matservice för stadens pensionärer.

Åldreomsorgschef Benita Muukkonen och socialdirektören Susanne Lehtinens förslag på socialnämndens senaste möte var att det andra alternativet skulle börja gälla från och med september.

Vill bjuda ut

Men ledamoten Petri Carlsson (FS) ville något annat. Han föreslog att socialförvaltningen ska ta fram ett underlag för att bjuda ut Odalgårdens matservice till en privat entreprenör. Han fick stöd av partikamraterna Birgitta Johansson och Harriet Lindeman, socialnämndens ordförande, medan Sune Alén (Lib), Mikael Holmberg (S) och Dennis Björk (C) röstade för socialdirektörens förslag. Ordförandes röst avgjorde och Petri Carlssons förslag vann.

De tre övriga reserverade sig mot beslutet. Så här säger Sune Alén:



Privat mat? Socialnämndens frisinnade majoritet har röstat igenom att underlag ska tas fram för privatisering av Odalgårdens matservice. Arkivfoto: MAIJA PELLI

”Det handlar om en verksamhet som jag tycker att kommunen ska stå för. Jag tror inte på idén att leja ut matservice till privata. Kökspersonalen på ett sådant hem som Odalgården är i stor utsträckning en del av vårdpersonalen och man förlorar i kontinuitet om man börjar privatisera.

Känns otryggt

Vad säger kökspersonalen?

”Det vet jag inte. Men min uppfattning är att det inte kan kännas vidare tryggt för dem. Vi måste värna om anställ-

ningstryggheten inom staden. Han berättar att det inte är något nytt med att (FS) vill privatisera Odalgårdens kök. ”Det har kommit upp i varje budgetbehandling och nämnden har röstat tidigare. Det här är första gången som det har gått så långt att privatiseringsplanerna har fått majoritet.

Sune Alén förmodar att (FS) gärna ser att någon utifrån kommer in.

”Det finns antagligen en rationaliseringstanke bakom.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Reservation om asfaltberget

■ Lagtingsledamot Danne Sundman (Ob) vill stoppa landskapsregeringens planer på hur det giftiga asfaltberget ska tas omhand. Man borde utreda alternativet med en deponi på Åland för de giftiga mängderna av returafalten istället för att transportera bort den från Åland, vilket tros bli dyrare.

Sundman reserverar sig mot finansutskottets betänkande om förslaget till första tilläggsbudget. Han anser också att planerna på ett landskapsägt asfaltupplag ska stoppas.

Det hör inte till landskapets verksamhet att bedriva sådan verksamhet och dessutom avser man bygga det på den ena asfaltleverantörrens mark utan någon som helst slags upphandling. Detta samtidigt som den andra leverantören har byggt sina anläggningar på egen bekostnad, skriver Sundman i sin reservation.

Leverantörerna är Lemminkäinen respektive Rafael ab.

Landskapet borde också avsluta och ersätta konflikten som pågår med Rafael ab med förhandlingar om förlikning, vilket i slutändan blir billigare.

Camilla Gunell (S) reserverar sig mot samma betänkande men med anledning av permitteringarna. Förutom att permitteringarna skadar förtroendet för landskapet som arbetsgivare ser Gunell problem i hur verksamheten ska fungera under permitteringarna. Hon tror också att de inbesparingar som landskapet gör genom att permittera sina anställda troligtvis kommer att kosta arbetsgivaren på annat sätt.

Hon förelår istället att lagtinget godkänner socialdemokraternas finansmotion där de vill ha ett tillägg om permitteringarna som lyder enligt följande:

”Dock så att permitteringarna av landskapets personal inte genomförs och att arbetssituationen för de anställda återgår till det normala.” (ns)

Landskapsborgen för Kraftnät Åland

■ LAGTINGET. Landskapsregeringen äskade hos lagtinget i går om att få bevilja Kraftnät Åland landskapsborgen för ett lån på högst 50 miljoner euro för att bygga en likströmsförbindelse till riket. Den så kallade Finlandskabeln beräknas kosta högst 125 miljoner och lånet skulle täcka 40 procent av kostnaderna. Lånet kan garanteras om det tas före årsskiftet.

Nu väntar man också på besked från Ålandsdelegationen om Kraftnät Åland kan få 60 procent i bidrag, högst 75 miljoner euro.

Ärendet behandlas av finansutskottet. (ns)

■ Österlunds café och catering heter ett öppet bolag registrerat i Jomala av Anna Caroline Österlund och Eija Maarit Österlund. Företaget ska bedriva matservice och en caféverksamhet med därtill hörande verksamhet.



**PAKETPRIS!
MATBORD OCH SEX STOLAR**

526,-

Ord. pris 754,-

BRÄNNÖ Matbord i vitlack.
L 180 cm B 95 cm H 75 cm **252,-**
Stol **84,-**

MILTON Fåtölj med sjöfågelfjäderplymå i tyg Fausta **684,-**Tillhörande fotpall **347,-**

HÄRLIGA PRISER PÅ ÅLÄNDSK SOMMAR!

Nu är sommaren inom räckhåll – och du behöver inte sjöutsikt för att leva skärgårdsliv. Just nu har vi specialpriser på vår klassiska, vitmålade möbelserie Brännö. Fräscha accessoarer i blått och vitt sätter den marina stilen. Sedan är det bara att komplettera med egna strandfynd. Lite mera du!



BASEL Hörnsoffa med divan och öppet avslut i tyg Cortina.
L 319 cm D 221/160/90 cm inkl. ett nackstöd 55 cm.

BASEL HÖRNSOFFA

1258,-

Ord. pris 1430,-



MANHATTAN Mediabänk i högblank vitlack, B 120 cm D 45 cm H 46 cm **210,-** Finns även i B 179 cm **263,-** och i högblank svartlack.

210,-



ALBACKEN Trasmatta i bomull.
80x250 cm **47,-** 140x200 cm **73,-**
160x230 cm **95,-** Finns i rött,
grönt och beige.



EMILIA Soffbord i vitlack.
L 80 cm B 80 H 47 cm.

47,-

315,-

EM Åland
Dalkarby, Godbyvägen 184
Tel 32 940

Månd 09.00–19.00
Tis, ons, tors 09.00–17.30
Fred 10.00–17.00
Lörd 10.00–14.00



www.em.com



INRED NU, BETALA OM 6 MÅNADER.
Ingen ränta eller avgifter tillkommer.
Kreditgivare Handelsbanken Finans



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

”Häggen står brud för sommarens vind,
vinden smeker dess vita kind.

JARL HEMMER (1893-1944) i "Under häggarna".

Vill visa våra vackra grusvägar

Inga-Britt Wiktorsson gör utställning och bok

– Det borde finnas åtminstone en grusväg i varje kommun.

Det säger fotografen Inga-Britt Wiktorsson. Hon gillar grusvägar och speciellt de röda åländska.

Dem skall hon nu fotografera och göra en utställning om. Troligen också en bok.

I veckan fick Inga-Britt Wiktorsson ett stipendium av Ålands kulturdelegation för arbetet med utställningen. Hon berättar att hon skall ta fram bilder som hon fotat genom åren, men hon skall också ut med kameran i sommar.

”Så fort som möjligt. Framför allt skall jag nu ut i skärgården. Bland annat på Kumlinge finns det en hel del grusvägar kvar.

Fick vara kvar

Själv bor Inga-Britt Wiktorsson i Sälis och inte långt från hemmet finns Mellanåkersvägen som är Hammarlands enda kvarvarande kommunala grusväg.

”Man ville ta bort den men vi var många som motsatte oss det och den fick vara kvar, säger hon.

Den vackra grusvägen, som slingrar sig mellan skogsdungar, beteshagar och åkrar, är ett gott exempel på de vägar hon vurmar för.

Någon svuren motståndare till asfaltvägar är Inga-Britt ändå inte. Hon säger att hon inser att de större vägarna behöver vara asfalterade men hon tycker också att det finns rum för grusvägar.

Har du några favoritvägar?

”Mellan Bertby och Björby finns, enligt min mening, en



Grusvägsvän. Inga-Britt Wiktorsson vurmar för de röda åländska grusvägarna, bland dem Mellanåkersvägen i Hammarland.

av Åland vackraste grusvägar. I Saltvik finns också många vackra grusvägar kvar. Och Norra Sundsvägen måste ju nämnas. Den är alltid vacker. Till och med när det regnar.

Följer landskapet

Det är det landskapsmässiga och estetiska kring grusvägarna som tilltalar Inga-Britt Wiktorsson.

”Grusvägarna har ju följt gamla stigar, de går aldrig rakt över jordbruksmark utan slingrar sig fram i landskapet.

”Gärna får det också finnas betande djur intill vägarna. Vilken turistattraktion skulle det inte kunna vara om man till exempel vid vägen mellan Bertby och Björby hade hagar med betande kor och hästar, säger hon entusiastiskt.

Och tillägger:

”Sådana vägar har en extra hög nostalgifaktor.

Sakta farten

Till dem som invänder att bilarna blir så smutsiga när man kör längs grusvägar säger hon:

”Inte om man kör tillräckligt sakta.

Då ser man också bättre de mönster som skuggorna från träden bildar på grusvägarna, särskilt när de är lite fuktiga efter ett regn.

”Mönstren kan ibland påminna om vackra trasmattor.

Utställning och bok

Både vägar och vägsål skall finnas med på de bilder som hon skall ställa ut och de skall vara fotograferade under olika årstider.

Utställningen är inbokad

för Ålands museums specialsal till februari 2011 och Inga-Britt säger att hon redan har en klar vision av hur den skall se ut.

”Jag skall visa stora bilder på vackra vägar, röda åländska grusvägar.

Tanken finns också att materialet senare kunde bli en bok. Den gör hon i så fall tillsammans med dottern Linda.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax
tfn 528 471



En av utställningens masker.

Elevkonst från Källbo skola

kan man bekanta sig med i Finströms bibliotek just nu. Skolans elever ställer ut och visar bland annat olika tolkningar av Leonardo da Vincis berömda porträttmåling ”Mona Lisa”. Bland det utställda finns också färgglada masker och stadsbilder, berättar bibliotekschef Fredrika Sundberg.

Utställningen kan ses till den 8 juni under bibliotekets öppettider.

En kulturvandring till Hammarudda

ordnar Jomala bibliotek och kultur onsdagen den 2 juni kl 19. Antikvarie Kenneth Gustavsson från museibrånet står för guidningen på befästningsområdet.

”Exkursionen är en del av kulturverksamheten i Jomala med målet att både Jomalabor och andra intresserade skall få veta mera om intressanta platser och händelser i kommunen, berättar kultursekreterare Signe Järvenpää.

Hammarudda är också ett int naturområde, så deltagarna kan gärna ta med både kikare och kaffe för en trevlig kväll. Träff kl 19, vid Hammarudda gårds ladugård.

”Leros vår ö i havet” heter sommarens

utställning på Villa Schildt i Ekenäs. Utställningen, som sammanställts av Ben af Schultén berättar i bild och föremål om Villa Kolkis men också om livet och naturen på ön Leros. Magnus Lindberg har i år varit på plats och fotograferat medan bilder ur Göran Schildts arkiv ger bakgrund till hur det såg ut på Leros då Schildt slog sig ner där på 1960-talet. Utställningen öppnas den 10 juni.

Ny bok om Göran och Christine Schildts grekiska liv utges också på Schildts förlag till utställningen. ”Ankarplats Leros” Göran och Christine Schildts grekiska liv heter boken som är skriven av Camilla Lindberg.

Reidar Särestöniemi

presenteras i sommar på Didrichsens konstmuseum Helsingfors. Man visar både kända och mindre kända verk av konstnären, som kallats ”Nordens Picasso”. De femtio utställda verken representerar Särestöniemis produktion från 1940-talet fram till hans död 1981.



Författare. Merete Mazzarella skriver om hur det är att bli pensionär. Foto: LEIF WECKSTRÖM

Om konsten att vara pensionär

”Resa med rabatt. Om konsten att vara pensionär”

Ny bok av Merete Mazzarella. Söderströms 2010.

Litteratur

”Jag är nyfiken på vem jag ska bli”, konstaterar Merete Mazzarella på ett ställe i boken ”Resa med rabatt”.

Egentligen handlar boken inte så mycket om att vara pensionär som om att bli pensionär. Det är ett slags dagbok från det sista året som professor till ett knäppt år efter pensioneringen.

Lite för bråttom?

Merete Mazzarella har alltid haft bråttom. ”På gatan har jag haft siktet inställt på trafikljus femtio meter bort. När de slagit om till grönt har jag spurtat för att hinna över. Jag har spurtat med kappan oknäppt för att jag inte hunnit knäppa den och med håret på ända för att jag inte hunnit

kamma det. Hon var bara i femtiårsåldern när hon skrev en bok som handlar om att bli gammal. ”När sommaren svänger sig kring sin axel”.

Nu har hon alltså gett ut en bok om konsten att vara pensionär inte ens ett år efter pensioneringen. Det roade vi oss åt i en bokcirkel där jag presenterade boken, för vi hade alla betydligt flera år som pensionärer bakom oss. Och man kan fråga sig: Har hon inte haft lite för bråttom?



Allting flyter på

När jag ska skriva den här recensionen har jag svårt att hitta i boken, och det är naturligtvis lite irriterande.

Anledningen till svårigheten är att boken inte är indelad i kapitel, alltså inte har olika rubriker, allting flyter på allteftersom Mazzarellas tankar rör sig.

Å andra sidan är det själva charmen, att få följa med i Merete Mazzarellas tankar vart efter de rör sig. För det är allehanda tankar, allvar-

samma och humoristiska, personliga och allmängiltiga, som man läser med nöje och eftertänksamhet.

Det är tankar om åldrande givetvis, men också om den moderna familjebildningen, om glädjen i att undervisa, om begravningar, om att bita av en framtid, om det som skattemyndigheten kallar ens egentliga hemvist om goda råd inför pensioneringen... Personligt och allmängiltigt som sagt.

”God fortsättning”

”Att resa med rabatt” slutar med en mellanrapport som börjar ”Jag försöker att inte gå snabbare än att automatiska dörrar ska hinna med” och slutar ”Jag tror jag ska börja säga ”God fortsättning” året om. En god fortsättning är sist och slutligen allt vi behöver.”

Merete Mazzarella är ju en dam som producerar sig i-tigt, så säkerligen kommer det att följa en god fortsättning på hennes tankar om pensionering och mycket annat. Jag ser med intresse fram emot den!

DORIS INGMAN
kultur@nyan.ax

Åländsk sjöhistoria görs synlig i Åbo

I går presenterades ett nytt museisamarbete mellan Ålands sjöfartsmuseum och Stiftelsen Forum Marinum i Åbo. Närvarande var chefen för Ålands sjöfartsmuseum Hanna Hagmark-Cooper, kulturminister Britt Lundberg samt Stiftelsen Forum Marinums verkställande direktör Jaakko Tikka.



Barken Olga byggd i Sund 1874 är en representant för tidiga åländska sjöfartsframgångar i utställningsmaterialet.

Jakko Tikka och Britt Lundberg var eniga om att detta är en [vin-win] situation att Forum Marinum i Åbo nu i sommar kan presentera den åländska sjöfartens historia via utställningen [Vår väg är havet].

I stället för att magasinera Ålands sjöfartsmuseums samlingar under renoveringen kan ett hundratal föremål visas på Forum Marinum i Åbo, som årligen har 120.000 besökare. Det gemensamma utställningsprojektet gör samtidigt båda museerna mer kända inom ett större område.

[I] hundratals år har havet, [sket] och sjöfrakterna varit grunden för ålänningarnas försörjning, förklarade Hanna Hagmark-Cooper.

[I] hundratals år har samma krig, samma ekonomiska politik och lagstiftning på samma sätt påverkat de övriga skärgårds- och kustbornas näringar i Finland, konstaterade Jakko Tikka.

Men då andra gav upp sjöfar-

ten och övergick till att utveckla jordbruket till huvudsyssla, skaffade ålänningarna fartyg av nya slag och utvecklade sjöfarten. Den åländska sjöfartshistoriens olika skeden bildar därmed ett långt och unikt kontinuum.

Djuphavsseglare

Från segelfartyg av trä byggda på hembygdens stränder övergick man till djuphavsseglare av järn eller stål som köptes begagnade, och från dem gick utvecklingen till koltrampar, tankfartyg, kyltransportfartyg och bilfärjor. I sig är väl det hemligheten bakom åländska rederiframgångar och en utveckling som mycket informativt illustreras av utställningen. I dag verkar tio rederier

på Åland och de åländska fartygen utgör en betydande del av hela Finlands handels[otta].

Den nya samutställningen i Åbo heter alltså [Vår väg är havet] och den visas från den 29 maj i år till den 4 september 2011.

Forum Marinum ligger vid Aura å i Åbo, ett stenkast från slottet och hamnen. Exakt adress är Slottsgatan 72. Mera information om museet hittas på internetadressen www.forum-marinum.fi.

Sjöhistoriskt arkiv

Vid Forum Marinum [nns] också Sjöhistoriska institutet vid Åbo Akademi. Det är ett specialarkiv och -bibliotek med inriktning på sjöhistoria och maritimetnologi. Institutets historia går tillbaka till år 1936 då Sjöhistoriska museet vid Åbo Akademi grundades som det första sjöfartsmuseet i Finland.

Verksamheten bygger i dag huvudsakligen på insamling och dokumentation av material som belyser sjöfartens, [skeriets] och den maritima kulturens historia. Institutet upprätthåller ett specialbibliotek och bedriver seminarie- och publikationsverksamhet. De omfattande arkiv- och bibliotekssamlingarna består sammanlagt av ca 1,3 hyllkilometer sjöhistoriskt- och maritimetnologiskt material.

TEXT OCH FOTO: HÅKAN EKLUND



Ny utställning. Den nya utställningen i Åbo presenterades av, från vänster, kulturminister Britt Lundberg, chefen för Ålands sjöfartsmuseum Hanna Hagmark-Cooper, samt Stiftelsen Forum Marinums verkställande direktör Jaakko Tikka.

allt du behöver -ändå klöver över!

K MARKET

F:ma ERIK MATTSSON

LÄNGRE LÖRDAGS-ÖPPET! 9-18



INRE FILÉ av gris

11,50 kg

LÖVBIFF

13,50 kg

GÄLLER t.o.m. onsdag 2/6

Leverpastej		
HK	kg	9,95
Hemvete		
300 g Hembagarn (3,73/kg)	st	1,12
Syltmunk		
Ålandsbagarn	st	0,52
Fullkornsskorpor & veteskorpor		
400 g Krisprolls (5,63/kg)	påse	2,25
Grumme tvätt & skölj		
Havsbris & äppelblom		
Refill 1 liter	påse	3,95

GÄLLER t.o.m. måndag 31/5

Issallad i kruka		
Pirkka Finland	st	0,49
Champinjoner		
200 g Pirkka Finland (7,45/kg)	ask	1,49
Kiwi gul		
220 g Nya Zeeland (6,77/kg)	ask	1,49

PLUSSA

GÄLLER t.o.m. 3/6

-FÖRMÅN

Fanta läsk		
1,5 liter begr 1 sats/hushåll.....	3 flaskor	3,00
Utän Plussakort 2,45/flaska		<i>inkl. pant</i>
Vaniljgräddglass		
1 liter Valio (ej laktosfri)	pkt	0,99
Utän Plussakort 1,41/pkt		
Minutbiffar & innerfiléer av kyckling		
Ca 600-1000 g Kariniemi	kg	8,95
Utän Plussakort 10,95/kg		
Reissumies		
235 g Oulainen	3 påsar	2,00
Utän Plussakort 0,94/påse		



GODBY TEL 43 250
ÖPPET: VARD 09-20, LÖRD 09-18, SÖND 12-16
BYGGLAGRET: VARD 09-17, LÖRD 09-14, SÖND STÄNGT



De små detaljerna gör den

För feg för att våga vägra vitt på studenten? Färgglada accessoarer kan piffa till den blekaste examensdress.

De flesta tjejer väljer fortfarande att klä sig i vitt på studenten. Fint, ja visst, men det kan också bli lite tråkigt.

Dessutom har många studentklänningar en ganska enkel skärning vilket ger desto större anledning att ta ut svängarna med tillbehören. Använd dig av accessoarer som armband, stora ringar, halsband, örhängen för att sticka ut i allt det vita.

Men också killarna kan satsa

lite extra tankemöda på detaljerna som slips, klocka och bälte är några exempel.

Diskreta, blaffiga, dyra eller billiga spelar mindre roll för det är detaljerna som gör det. Nyan har kollat utbudet i några Mariehamnsbutiker.

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax

Foto: ANDREAS DIENERT
foto@nyan.ax



Fint till brännan.

Blanda armband i olika färger och material. Det här finns på Magique för 9,80 euro.



Herrklocka. En klocka i klassisk modell passar både till vardag och fest. Wickströms har den här varianten för 179 euro.



I flera rader. Ju enklare klänning desto mer krut kan du satsa på accessoarer. Det här lite annorlunda halsbandet kostar 9,95 på Kappahl.



Fina detaljer. Det här färgglada halsbandet finns på Kappahl för 12,95 euro.

GANT

Pikétröja
99€

Shorts
99€

MARTIN'S
Torggatan 12 Tel. 23 600
www.goaland.net/martins

**EXAM-
ENS-
KLÄN-
NINGAR**

Vi har ett stort sortiment av klänningar för alla sommarens fester!

Janice pink dress 56,95€
Groovy red dress 56,95€

**klänningar
MAGIQUE**

Rätt mode till rätt pris!
Torggatan 10 tfn. 17 730
Öppet: mån-fre 10-18,
tors 10-20, lördag 10-15

stora skillnaden



Diskreta. Små hjärtörhängen i silver och blodsten finns på Wickströms för 47 euro.



Halsband. Det är ok att blanda guld och silver. För den med tunn plånbok finns dessa budgethalsband på Magique för 14 respektive 16,50 euro.

Gita SALONGEN

NYA OSIS ÄR HÄR!

www.gitasalongen.com
Strandhagsvägen 11 tfn 23 881
Må-on-fre 9-17, ti-to 9-19, lö 9-14

Schwarzkopf PROFESSIONAL

EXAMEN ÄR NÄRA

Marsipanrosor & blad **Nyhet!** Muffinsformar med Muminmotiv i olika storlekar **6,-**

Studentmössa i plast **2,20**

Grattisskylt student **-,40**

Nyhet! Dekorativa (engångs-) bakformar till bröd, kakor och pajer. Volym 0,75 l, tål 230°C ugn, kan även frysas. 4st/förp. **7,-**

sötaker

Köpmansgatan 1 • tfn 23 688
ÖPPET: tisdag-onsdag-torsdag 11-17

SAXESS

HAIR & MAKE UP STUDIO

Skarpansv. 15
www.saxess.nu
tel 14770

Öppet:
mån & fre 9-17
tis & tors 9-19
lörd. endast
förbokad
brudkamning

SCOOTER TILL EXAMEN!

PEUGEOT VivaCity **1.790€** + frakt
KEEWAY RY6 **1.198€** + frakt
KYMCO MOTORCYCLES Super8 **1.699€** + frakt

Valvoline • Oljor • Tectyl rostskydd • Eagle One bilvårdsprodukter

Motor Verkstad

MARIEHAMN TEL 22591 WWW.LJUNGDAHLSMOTOR.COM

Godbyvägen 4. Månd-torsd 8.00-17.00, fred. 8.00-16.00 Lunch: 12.00-13.00

Examen

Beställ dina tårter och smörgåstårter från oss.

För information, gå in på www.choklad.ax

Gör din beställning på tel 22 564.

Choklad

KONDITIONER OCH BAGERI

Bageriet/butik Norrbölevägen
Tel 22 564
vard. 07.30-16, lörd. till 12
för avhämtning av beställningar

Butik Torggatan (ÅAB-huset)
Tel 22 534
vard. 10-17, lörd. 10-15

Sommarens gåvor...

KOHINOOR **365€**

283€

297€

349€

69€

POLICE

59€

129€

151€

TM design Tapio Wirkkala

Wickströms

UR OCH GULD Tel. 19 833
www.wickstroms.ax

Köp du också!

DERBI

Nya Atlantis Bullet

DEN POPULÄRA SKOTERN

Pris **1.695€**
inklusive registrering och hjälm

Jussi MOTOR

Jussi Grandells Motor Kb
Snickerivägen 4, Mariehamn
Tel 16 432, fax 16 462
e-post: jussis@aland.net



Studentfesten kostar.

I Sverige omsätter handeln i samband med studenten 1,7 miljarder kronor varje år. Bilden är tagen vid Ålands lyceum.

Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Studenten är rena festen för handlarna

Finkläder, mössa, blommor, festmat, presenter...

Perioden kring studentexamen kan vara en kostsam historia. I Sverige omsätter varje avgångselev 15.500 kronor.

Svensk Handel har kartlagt

konsumtionen kring studentexamen. Undersökningen visar att årets omsättning kring de 110.000 elever som går ut gymnasiet i vår och sommar landar på drygt 1,7 miljarder kronor.

I summan ingår allt från kläder, champagnefrukost,

studentskytt och studentkak till mat och presenter.

Undersökningen visar, kanske något oväntat, att killarna lägger mer pengar på bal- och studentkläder än tjejerna. Däremot spenderar tjejerna större summor på accessoarer.

I snitt tror tjejerna att deras

balklänning kommer att kosta 1.900 kronor medan killarna planerar att köpa balkläder för 2.100 kronor. Studenterna beräknar att de i snitt kommer att handla kläder till examensdagen för 1.400 kronor.

Tjejerna spenderar 1.000 kronor på accessoarer medan

killarna räknar med 800 kronor.

Snittpriset på en studentmössa i Sverige är 600 kronor.

Den populäraste presenten är pengar. På andra plats kommer resor och saker till det framtida hemmet.

I genomsnitt tror studenterna att de ska få 11 presenter per person.

Svensk Handels rapport baserar sig på svar från 640 studerande i årskurs tre vid gymnasiet.

ANNIKA KULLMAN

Alla herrkläder -25% rabatt

torsdag-söndag
27-30 maj

Varuhuset Zeipels, Torggatan 7, Mariehamn
ÖPPET: VARDAGAR 9-20, LÖRDAGAR 9-18, SÖNDAGAR 10-17

DESIGN BY
KappAhl

ÖPPET 7 DAGAR I VECKAN

Kan ej kombineras med andra rabatter eller erbjudanden

Torneåstudent skrev elva laudatur

■ **TORNEÅ.** Jere Järnlström vid Tornion yhteislukio i Torneå kan titulera sig rekordstudent. Han har skrivit elva laudatur i studentskrivningarna, två mer än det tidigare rekordet.

„Jag tror knappt att det är sant. Det är fin fiilis“, säger Järnlström.

Järnlström avverkade gymnasiet på fyra år och skrev sina laudatur i tre omgångar. Det blev toppbetyg i modersmålet (finska), svenska, engelska, spanska, franska,

kemi, geografi, historia, samhällslära, biologi och fysik. Dessutom blev det eximia i lång matematik.

En student har skrivit nio laudatur och nio har skrivit

åtta laudatur i år, meddelar Studentexamensnämnden.

I år får 29000 nya studenter ta på sig studentmössan. Cirka 1800 underkändes i studentexamen. (FNB)

EXAMENSKLOCKOR

- * CITIZEN Herrklocka Titan, 100m saphirglas **149€**
- SEIKO Damklocka 30 diamanter Premier 100m **580€**
- * CANDINO Damklocka med läderband, 50m **125€**

Norrugatan 5, tel 13 260
J. LEMBERGS ur & guld
Mån-fre 9-17, LÖ 10-14

Annonsera i den tidning du själv läser!

Digitaland

Egna tackkort gör du snabbt och lätt med:
FrontWeb Design

www.digitaland.fi Strandgatan 21 tel. 22289

GÅVOTIPS till examen och student

Halssmycke med tre ringar 17,90€
Finns med budskapen Drömmar, Harmoni, Insikter, Kärlek, Livsglädje

Nyckelring 10,90€
Idag är en bra dag

Nyckelring 6,20€
Följ dina drömmar

Ring 13,90€
Idag är en bra dag
Finns i storlekarna Small och Large

Penna Online från 23€
Finns som reservoar, kulspets och stiftpenna

Penna Highway 29€

Vi har även fina kort till sommarens högtider!

Leila Lindholm **One more slice 34,40€**

Gordon Ramsay **Mat med vänner 36€**

MARIEHAMNS BOKHANDEL
Torggatan 14 | Tel. 19 745 | Fax 19 744
ÖPPET: må-on 9-17.30, to 9-20, fr 9-17.30, lö 10-15

allt du behöver – ändå klöver över!

K MARKET

F:ma ERIK MATTSSON

Snygga kläder, skor och smycken...

Klänning 35,20
Finns även vit

Klänning 28,40

Pants Från 7,90
Finns även svarta

Smycken 14,-

Skor 29,90
Strl 36-41

Skor 29,90
Strl 36-40

LÄNGRE LÖRDAGS-ÖPPET! 9-18

Gäller så långt lagret räcker

GODBY TEL 43 250
VARD 09-20, LÖRD 09-18, SÖND 12-16
BYGGLAGRET: VARD 09-17, LÖRD 09-14, SÖND STÄNGT

PEUSSA

ATG OMBUD



"Det händer mycket på Åland i sommar. Högsäsong för evenemang, fest, sol och bad

...men också risk för alkoholdebut och ungdomsfylla.

Finns tillhands för dina ungdomar!

Vuxenansvaret tar inte semester!

Landskapsregeringen - parlamentariska gruppen



ÖPPET: Vardag 10-17, lördag 10-16



Nu måste Du komma in till oss!

Vi har kläderna passande åt alla



marimekko

KVB

Torgg. 5 Tel. 19 386

Till examen



Beställ blommorna i god tid!

EXAMENSBLOMMORNA OCH STUDENTROSORNA från

BLOMBERG'S blomsterhandel

TORGGATAN 15
tel. 19 038, fax 23 037



EN UNIK UPPLEVELSE

ANNAS DESIGN

- SKRÄDDARSYDDA

FOTOGRAFERINGAR

- PRESENTKORT

- PRIVATA

FOTOLEKTIONER

ÅLANDSVÄGEN 17

MARIEHAMN

TEL:040-7078020

www.annasdesing.ax

Satsa på en examensbuffé

Examen betyder fest. Varför inte satsa på en buffé? Det är ofta billigt med storkök- och likaså praktiskt när man har många magar att mätta.

Gör större sallader med pasta eller couscous som komplement till köttet eller [sken. Kall mat i form av korv, gravad lax, oliver, parmaskinka eller små ostbitar på tandpetare brukar vara populärt.

Recepten är hämtade från arla.se och Arlaköket 2: 2000. (ak)

Teriyakispett med limesås

1.500 g entrecôte eller biff
2 dl matyoghurt
2 dl teriyakisås
2-3 pressade vitlöksklyftor
1 dl sesamfrön
24-30 små träspett

Sås:

6 dl matyoghurt
rivet skal och saft av 1 1/2 lime
1 1/2 msk honung
1 1/2 tsk sambal olek
1/2 msk salt

Skär köttet i små bitar. Blanda yoghurt, teriyakisås och vitlök. Lägg i köttet och marinera över natten eller minst fyra timmar. Blötlägg träspetten 15 min. Trä på köttet och strö över sesamfrö. Grilla över glöd eller på högsta värme i övre delen av ugnen, 2-3 min per sida. Blanda såsen och servera till spetten tillsammans med sallad.

Recept: Arla.se

Kyckling med medelhavssmak

25 portioner

25 bufféportioner
2500 g kycklingfilé eller kyckling-lärfilé
75 g smör
2 msk salt
1 tsk svartpeppar
750 g körsbärstomater
3 bunt rucolasallad eller färsk basilika
3 dl svarta oliver med kärnor

Sås:

300 g saltorkade marinerade tomater
12 dl lätt crème fraiche
6 pressade vitlöksklyftor



Kall mat. Varför inte bjuda dina examensgäster på en buffé?

Sätt ugnen på 225°. Bryn kycklingen på båda sidor i smör i en stekpanna. Lägg dem i en långpanna. Stek i mitten av ugnen 10-12 min. Låt kycklingen svalna och skär i skivor. Lägg ut kycklingen på ett stort fat. Krydda med salt och peppar. Dela körsbärstomater i halvor och grovhacka rucola. Finhacka saltorkade tomater eller mixa grovt och rör i crème fraiche

och vitlök. Klicka hälften av såsen över kycklingen och servera resten till. Strö tomater och rucola över kycklingen tillsammans med oliver.

Bärcrostini

25 portioner
2-3 st smala baguetter
150 g smör
6 dl crème fraiche
1 dl florsocker

1 msk malen kanel
1.200 g färska bär, till exempel hallon, jordgubbar, blåbär, smultron myrta eller citronmeliss

Sätt ugnen på grill. Bred smör på brödet och rosta i ugnen någon minut, men passa noga. Låt bröden svalna och bred på crème fraiche. Strö över socker och kanel. Lägg på bär och blad och sikta över lite [orsocker.

Examenshälsning!

EXEMPEL!



Grattis
Anna
till studentexamen!
Önskar Anna & Per

Grattis
Anna



till dimissionen!
Önskar Anna & Per

Idag rar vi
Anna
med öppet hus mellan
kl. 12-18.

Välkommen!
Anna & Per

Sätt in en gratulationshälsning eller öppet hus annons i tidningen till dimissionsdagen. Alla hälsningar publiceras i tidningen fredagen den 4 juni.

Gör så här: Skicka 5 NYAN DIN TEXT till 16 323. Max en person/annons.

Exempel: 5 NYAN Grattis Anna till dimissionen. Önskar Per & Lotta.

Kostnad 5 euro inklusive moms. Senast torsdagen den 3 juni kl 12.00 vill vi ha din annons!

Examensgratta!

sms 16323
5€ per annons
(ord 17,25€)

Nya
Åland

Unik servett finns vid ÅSS

Unika skärgårdsservetter finns i sommar att samla för båtfolk, sommargäster och skärgårdsbor vid olika gästhamnar i södra Finland. På linesservetterna, som är utformade av Gedigo i Nådendal, är namn och koordinater på den aktuella hamnen broderade.

Tanken bakom Skärgårdsservetten var att skapa ett vackert reseminne som är roligt att samla på och dessutom i högsta grad användbart, säger formgivaren Idun Mattsson i ett pressutskick.

Skärgårdsservetterna finns till försäljning i olika gästhamnar från Nystad till Mariehamn. På sistnämnda ort är det Åländska segelsällskapet som säljer servetten. (mt)



Så här ser Nagus upplaga av Skärgårdsservetten ut. Foto: PRIVAT

SOMMAREN ÄR HÄR
MADE IN THAILAND
ÄR TIUBAKA!

...OCH DINOS FYLER 7 ÄR
SOMMAR + FLUT ÖS + "KALASPRISER" I BAREN!
KAN DET BU BÄTTRE?
VI SES I HELGEN!

DINO'S
BAR & GRILL

Dino's Bar & Grill ★ Strandgatan 12 ★ Tel. 13 939 ★ www.dinosbar.com

-40%
på alla Cailap
accessorier.
Ej solglas-
ögon

SMYCKEN
HÅRACCESSOARER
MAKEUP TILLBEHÖR
NECESSÄR
BORSTAR
SPEGLAR
NAGELFILAR ETC...

CAILAP

Rätt mode till rätt pris!
Torggatan 10 tfn. 17 730
Öppet: mån-fre 10-18,
tors 10-20, lördag 10-15

rearea
MAGIQUE

TeleButiken
Mariehamns Telefon Ab

Presenttips!

Auktoriserad återförsäljare

MacBook Pro 13"
Pris från **1149€**

MacBook
Pris **929€**

iMac 21,5"
Pris från **1099€**

iMac 27"
Pris från **1499€**

iPod Shuffle
Pris från **65€**

iPod Nano
Pris från **155€**

Storagatan 6, tfn 27 448 www.telebutiken.ax
Måndag-fredag 08-17 lördagsöppet 11-15

Havsvidden får vänta på nya jordförvävsreglerna

Jordförvärsärendena hopar sig medan landskapsregeringen funderar

Havsvidden i Geta väntar på landskapsregeringens beslut i tre jordförvärsärenden.

Det senaste lämnades in för några dagar sedan och gäller ett markköp på knappt 1,5 hektar för 200.000 euro.

Säljare är Thorvald Eriksson och området ligger strax väster om hotellanläggningen i omedelbar närhet till den mark som Havsvidden ab redan äger. I ansökan skriver bolaget att husen ska användas som personalbostäder eftersom sådana inte finns sedan tidigare.

I affären ingår också samfällt vattenområde.

I januari lämnade Bostads ab Havsvidden in två jordförvärsansökningar. De aktuella områdena, som bolaget arrenderar på 99 år av Havsvidden ab, ligger öster om den nuvarande anläggningen. På marken ska fritidshus byggas enligt samma koncept som tidigare, det vill säga att aktieförvärv i bolaget ger besittningsrätten till ett hus. I ansökan hänvisar man till landskapsregeringens tidigare principbeslut från 2008 och 2009 om jordförvärvstillstånd för de två första Havsvidden-bostadsbolagen.

Fem hektar

I ansökan påpekar man att bostadsaktiebolagen inte har för avsikt att äga stranden. De båda områdena ansökan gäller Havsvidden 2:108 och



Fler fritidshus. Havsvidden växer österut med ännu fler nya fritidshus. Huset på bilden är ritat av arkitekten Tomas Sandell och ligger strax väster om hotellet.

Arkivfoto: JONAS EDSVIK

Knallen 2:109 är sammanlagt cirka 50.000 kvadratmeter stort (5 hektar) och arrendeavgiften för 99 år är sammanlagt 225.000 euro.

Kommunfullmäktige i Geta har gett förord för jordförvärvet. Men ärendena ligger, som andra jordförvärsärenden, fortfarande på vikarierande enhetschef Robert Sundströms och ansvariga ministern Roger

Erikssons (Lib) bord i väntan på att landskapsregeringen ska bestämma vilka villkor som ska gälla framöver för aktiebolags förvärv.

Segt arbete

Ett drygt år har nu gått sedan den parlamentariska jordförvärvskommittén kom fram till att tydliga villkor måste fastställas för att aktiebolag inte ska kunna kringgå lagen och förvärva fastigheter som skulle vara omöjliga för privat-

personer utan hembygdsrätt att komma över. Kommittén arbetade i ett och ett halvt år innan man hade betänkandet färdigt.

Efter det har landskapsregeringen stretat på för att få fram villkoren. Flera överläggningar har hållits den senaste torsdagen men något beslut har inte fattats.

Men Roger Eriksson tror ändå att villkoren ska kunna fastställas före sommaren.

Det har redan tagit för

länge att få fram villkoren. Å andra sidan när man ser konsekvenserna förstår man att det måste få ta tid.

Klar riktning

Riktningen för villkoren är klar med utgångspunkt i kommittébetänkandet, konstaterar han.

Villkoren utformas så att bolag och privatpersoner ska ha i stort sett samma villkor för jordförvärv.

I dag är det svårt för privat-

Fakta/Slutsatserna

Landskapsregeringen bör i samband med behandlingen av juridiska personers (exempelvis ett aktiebolags) ansökningar om jordförvärvstillstånd fastställa klara villkor som syftar till att förhindra överlåtelse av aktier eller andelar som står i strid med jordförvärvslagets syfte.

Dessa villkor ska syfta till att förhindra att en fysisk eller juridisk person med stöd av aktieförvärv får rättigheter till en fastighet som skulle ha förutsatt jordförvärvstillstånd om inte ett aktiebolag fungerat som mellanhand.

Rekommendationer bör utfärdas gällande markanvändning i större skala för turistiska syften, så kallade strandbyar. Det bör också anges vilka typer av markområden som är särskilt lämpliga eller olämpliga för exploatering.

Uppföljningen av hur jordförvärvslagstiftningen och landskapsregeringens tillstånd efterlevs är bristfällig. Klarare tillståndsvillkor och bättre tillsyn kräver resurser.

Möjligheterna ska utredas till eventuell kompensation eftersom jordförvärvsbestämmelserna inverkar ofördelaktigt på markvärdet i skärgården.

Kommittémedlemmar var Gun Carlson och Roger Slotte (C), Camilla Gunell (S), Birgitta Johansson (Åf), Danne Sundman (Ob), Roger Eriksson och Raija-Liisa Eklöv (Lib) samt Roger Jansson (FS).

personer att köpa en fastighet utan hembygdsrätt och lätt för aktiebolag eftersom aktier betraktas som lös egendom som får säljas fritt i form av aktiehus.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Dansa till svenska

Jive

lördag 29 maj i restaurangen

Låt dig förföras av t ex följande ur vår à la carte:

Örtmarinerad färsk sparris och halstrade pilgrimsmusslor, smörsås och krutonger 14€

Varm skaldjurstallrik med risotto och färsk spenat 24€

Kolgrillad entrecôte med café de parissås, honungsglaserade primörer 26€

Rabarbersoppa med hemlagad vaniljglass och liten rabarbermuffins 10€

Boka bord på 24020.

Entré: 5/10/20€. Middagsgäster har fri entré!

Åldersgräns: 18 år

Varmt välkommen!

Strandgatan 35, AX-22100 Mariehamn
Tel +358 18 24020 info@hotellarkipelag.ax
www.hotellarkipelag.com

Festival
erbjudande

Nyankortet
sätter guldkant på tillvaron
2010



ISLAND
in the SUN

MUSIKFESTIVAL PÅ JURMO,
BRÄNDÖ, ÅLAND
DEN 16-17 JULI 2010

Välkommen in och köp din biljett!

Metro Records
i Magazin

Biljettpris med Nyankortet

30€
(norm. 35€)

Vill du också ta del av förmåner och erbjudanden? Du får hem Nyan-kortet när du tecknar en fortlöpande prenumeration. Information och aktuella erbjudanden på www.nyan.ax/nyankortet

Nya
Åland

Fixtjänst
– Din egen fixare!

- Snickeri
- Sömnad
- Montering
- Övriga tjänster

Vid Fixtjänst kan du:

- Köpa flaggor och vimplar
- Beställa och köpa snickeriarbeten, allt från fågelholkar till heminredning
- Renovera gamla möbler
- Beställa övriga tjänster



Välkommen att besöka oss!

Vi finns på Dalkarbyvägen 4 i Mariehamn.

Öppet: måndag-torsdag 8.00-16.00
fredag 8.00-14.30. Tel 018-22 735

Titta gärna mer på vår hemsida

www.fixtjanst.ax



Sommarlov!



KOLMÅRDEN

12.6, 2 dgr

Pris: vuxen EUR 205, barn u 13 EUR 155, barn u 6 år EUR 125

Familjepaket: EUR 690 (2 vuxna och 2 barn)

7.8, 1 dag

Pris: vuxen EUR 99, barn u 12 år EUR 77, barn u 6 år EUR 52, barn u 3 år gratis

Gröna Lund, Skansen eller Junibacken

14.8, 1 dag

Pris: vuxen EUR 45, barn u 12 år EUR 35, barn u 6 år EUR 20, barn u 3 år gratis.

VIKING LINE

Tel. 26311 • www.vikinglinebuss.ax

buss



Sadolin -dag

fredag 28 maj

Sadolins representant Calle Björkman finns på plats mellan kl. 9-17

Skydda huset med



stugröd

Oljebaserad träskyddsfärg som ger en vacker, välfyllande väder- och ljusbeständig yta. Lämpar sig för både nya och tidigare behandlade ytor.

... eller bastun med



laserande träskydd

Alkydbaserat träskydd som är väder- och vindbeständigt och skyddar träet mot mögel. Dessutom förhöjer Pinotex Classic trätets ytmönster och bevarar dess naturliga skönhet. Lämpar sig för både nya och tidigare behandlade ytor.



49€
10 liter



Superbase vattenlösligt träskydd

För nya och tidigare med träskydd behandlade slitna trätytor, fasader, foderbräden, dörrar och dylikt. Övermålningsbas med färgat träskydd, latex- eller oljefärg.



SPECIALPRISER UNDER DAGEN!

Vi bjuder på kaffe med dopp.

VILIGA BEG. BILAR

www.motorcompany.ax



Ford Mondeo 2,5 V6 Automat Ghia X 5D -04
Silver CO2-utsläpp: 244 g
Förbrukning: 10,2 liter /100 km
83 400 km **15 750€**

Ford Focus 1,6 VCT (115hk) 4D GHIA -06
Silver CO2-utsläpp: 155 g
Förbrukning: 6,4 liter /100 km
40 400 km **14 900€**

Ford Transit 2,0 TDi (75hk) -02
Vit 101 200 km **12 900€**

Ford Kuga 2,0 2,0TDCi 4WD Titanium -08
CO2-utsläpp: 169 g
Förbrukning: 6,4 liter /100 km



21 600 km **32 900€**

Ford Focus 1,6 (100hk) 4D TREND -09
CO2-utsläpp: 159 g
Förbrukning: 6,7 liter /100 km



12 000 km **19 500€**

Ford Focus 1,6 (100hk) Wagon Limited -04
CO2-utsläpp: 165 g
Förbrukning: 6,8 liter /100 km



137 000 km **9 500€**



Volvo XC70 D5 (185hk) Summum -08
CO2-utsläpp: 224 g
Förbrukning: 8,5 liter /100 km
129 900 km **39 900€**

Volvo V40 2,0T (163hk) CLASSIC -04
CO2-utsläpp: 217 g
Förbrukning: 9,1 liter /100 km
120 500 km **12 900€**

Volvo V50 1,6D DRIVe Momentum "Miljöbil" -09
CO2-utsläpp: 118 g
Förbrukning: 3,9 liter /100 km



2000 km **32 650€**

Volvo XC70 (210hk) AWD Automat -04
CO2-utsläpp: 266 g
Förbrukning: 10,6 liter /100 km



114 000 km **26 000€**

ÖVRIGA

Subaru Impreza 2,0TD (150hk) Sport Edition 4x4 -09 Röd
18 700 km **27 900€**

Suzuki SX4 1,6 4WD -08
Splash Green metallic CO2-utsläpp: 165 g
Förbrukning: 6,8 liter/100 km
21 000 km **17 900€**

Honda ACCORD 2,0 4D Silver
250 000 km **1 300€**

Audi A4 2,0 AVANT S-LINE -08
Grå CO2-utsläpp: 197 g
Förbrukning: 8 liter/100 km



22 000 km **28 900€**

Renault Twingo 1,2 16V (76hk) Authentique 3D "DEMO-BIL" -09
CO2-utsläpp: 135 g
Förbrukning: 5,7 liter /100 km



4 300 km **10 990€**

Suzuki Grand Vitara 2,5i 4x4 -98
Grön
202 500 km



202 500 km **6 950€**

Förmånlig finansiering 5,9% ränta. Startavgift 70€, rattillägg 7€ tillkommer

MOTOR • COMPANY
BILHUSET I MARIEHAMN



Västra utfarten, tel *5252
Tom Enestam 525 303
Tony Sommarström 525 309

Bilförsäljningen öppen:
vardagar 9-17



Tornprofil. Tornhuset byggs nära kajen på Algots varv. Skiss: Arkitektbyrå Sandell & Sandberg

Grönt ljus för Algots varv

MARIEHAMN. Stadsfullmäktige har godkänt stadplaneändringarna för det nya bostadsområdet vid Algots varv på Klinten.

Det blir ett spektakulärt projekt som Eklunds bygg nu skall genomföra, konstaterar stadens kanslichef **Emma Dahlén**.

Algots varv har 17.000 kvadratmeter byggyta lika mycket som fyra stadsbibliotek.

Och det mest spektakulära blir det 46 meter höga tornet med 14 våningar som skall stå

fem meter från kajkanten. De tre nedersta våningarna, med utrymmen för affärer, kontor och möjligen restaurang och hotell, byggs i glas. Det skall ge åskådaren intrycket av att tornet svävar i luften.

Tornet blir det första byggprojektet som färdigställs. Den som vill bo i någon av de 28 tornlägenheterna kan räkna med ett kvadratmeterpris på mellan 3.500 och 4.000 euro, har Eklunds byggs vd **Jan-Erik Eklund** uppskattat.

Totalt byggs cirka 107 lägenheter och när allt är klart kan Algots varv få drygt 300 invå-

nare. Bilparkeringar byggs under jorden, strandpromenaden längs området blir öppen för allmänheten, och alla lägenheter och hus får egna båtplatser i den tidigare torr-dockan.

För utformningen står arkitektbyrå Sandell & Sandberg i Stockholm. Arkitekten **Thomas Sandell** har tidigare planerat aktiehusen vid Havsvidden i Geta.

Beslutet om stadplaneändringen togs av ett enhälligt stadsfullmäktige.

PATRIK DAHLBLOM
patrik.dahlblom@nyan.ax



Bilden ur Arkitektbyrå Sandell & Sandbergs utformningsplan.

NYBAKAT GOTT • SEX DAGAR I VECKAN

Nyhet!

Kärnfrisk

Ett fiberrikt bröd med rustik smak, bakat med åländskt smör.

Kornflingor, melonkärnor och linfrön ger en sommarfräsch smak.

Finns i din butik.



Skärgården behöver mer än bara arbetsplatser

LAGTINGET. Kommunikation, it, bidrag, kultur. Oppositionen försåg landskapsregeringen med många förslag hur man kan satsa på en hållbar utveckling i skärgården. Ärendet bordlades dock innan regeringen hann möta oppositionens förslag i full skala.

Många konkreta förslag, men de flesta från oppositionen. Så kan debatten kring oppositionens förslag om vilka åtgärder landskapsregeringen tänker vidta för att skapa en hållbar utveckling för skärgårdens befolkning sammanfattas. Näringsminister **Torbjörn Eliasson** (C) hade sitt linjedop i lagtinget när han skulle svara på förslaget. Han medgav själv att han kände nervositet över att svara efter endast några veckor på posten.

„Jag kände som att jag skulle bli spikad på korset, sade han i talarstolen.

Debatten kom mycket att handla om vem som gjort vad i tidigare regeringar och vem som nu krävde mycket mer av nuvarande regering.

Tillväxt Åland och Leader

Rent konkret nämnde Eliasson Skärgårdsnämndens arbete, arbetet med skärgårdslovar för unga skärgårdsbor som flyttar till fasta Åland

för studier, Tillväxt Åland och Leaderprojektet som några av landskapsregeringens konkreta satsningar.

Danne Sundman (Ob) undrade hur det egentligen var med Föglötunneln. Han anklagade också trafikminister **Veronica Thörnroos** (C) för att tala mot en tunnel trots att landskapsregeringen fortfarande inte avskrivit projektet.

„Nu måste ni jobba vidare och sluta förhålla frågan, sade han bestämt.

Oppositionen var överlag inte nöjd med näringsministerens svar på förslaget.

Barbro Sundback (S) undrade hur ministern kan säga att man inte drar ner på ambitionerna i handlingsprogrammet när man har avskrivit skärgårdspolis, dragit in på ambulanserande tandläkare till skärgården och gjort turisterna för skärgårdstrafiken „hopplösa“.

Inte arbetsplatser

Debatten kom också att handla om vad som är viktigt för skärgården.

„Det har visat sig att endast en femtedel av befolkningen bor i skärgården på grund av arbetsplatsen. Andra saker har större betydelse, sade **Jörgen Strand** (FS).

Camilla Gunell (S) efterlyste en regionalpolitisk helhetssyn med långsiktiga lösningar.



Satsa på unga. Oppositionen vill ha mer åtgärder för skärgården. Satsa till exempel på ungdomar föreslog **Camilla Gunell** (S). Bilden är från Skärgårdsnämndens möte. Arkivfoto: PRIVAT

„Vart är utvecklingen på väg? undrade hon.

Speciellt skärgårdstrafikens utveckling på lång sikt saknar tydliga riktlinjer enligt **Gunell** och sprider en rädsla för försämring bland skärgårdsborna.

„Begär extern hjälp för trafikstrukturen.

Barn och unga, kultur och polis är områden som **Gunell** också efterlyste insatser för.

Skattebefrielse

Anders Eriksson (ÅF) ansåg att man ska satsa på infra-

strukturen, där it och kortruttsystem är viktiga. Man måste definiera basservicen för skärgården och se över skattesystemet. Han nämnde **Prince Edward Island** som exempel.

„Man får fem års befrielse från skatt om man bosätter sig där.

Ärendet bordlades och debatten fortsätter nästa vecka.

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax
tfn 528 406

Föreläser om skotskt styre

Dr **Eve Hepburn** från universitetet i Edinburg, Skottland föreläser under seminariet „En avstämning efter tio års självstyre i Skottland“ den 16 juni klockan 13.00 i lagtingets auditorium.



damot i Ålands lagting. Arrangör är Ålands lagting i samarbete med Ålands fredsinstitut. (mt)

LEDIGA PLATSER



söker sommarvikarie

CHAUFFÖR med visst lagerarbete

Lastbilskort behövs.

Anställning omgående.

Vid frågor kontakta lagerchef **Kim Virtanen** på tel 28120 eller per e-post **kim.virtanen@mp.ax**

KUNGÖRELSER



LANTMÄTERIVERKET - FAKTA OM LANDET

Storby by, ECKERÖ

Onsdagen den 16 juni 2010 kl. 9.00 på kommunkansliet i Eckerö

Vägförordning enl. landskapslagen om enskilda vägar i landskapet Åland (59/2008) (ÅLEV) för att behandla vägförordningen i första hand från den sk. Sandmovägen (43-895-1-104), infart på Kilen 12:96, och sedan längs befintlig väg benämnd Nya Valbergsvägen och vidare bl.a. genom fastigheten Valberg 6:53 i Storby by av Eckerö kommun. Enligt dagens fastighetsregisterkarta löper vägen ända till fastigheten Långviken 12:133, som ägs av Tina Bäckman-Hägglund och Leif Hägglund.

Enligt ansökan av den 15.4.2005 inlämnad av Ture Sandholm avser förordningen bl.a. fastställande av vägrätt, fördelning av våghållningskostnader, grundande av väglag etc. på vägen som löper enligt ovan.

Oavsett ansökan kan samtliga till vägen sammanhängande frågor och ärenden behandlas och avgöras även som rågång och dylika åtgärder.

Vid ett lagenligt tillkännagivet sammanträde utgör sakägares frånvaro inte hinder för verkställandet av förordningen. FNR 2005-149547

Mariehamn den 21.5.2010

Förrättningsingenjör Nils-Erik Bäckblom
Egentliga Finlands Lantmäteribrå/ÅLAND
Tel. 040 868 6414

Fokus på GMO i foderdebatt

LAGTINGET. – Det finns inga planer på att GMO-foder ska användas på Åland, sade Anders Englund (C) i lagtinget igår.

Men Carina Aaltonen vill ha ett konkret beslut på att Åland inte tillåter GMO-foder.

– Det finns 3.000 GMO-fria zoner i Europa, varför kan inte Åland bli en?

Debatten om foderlagstiftningen kom åter in på GMO-foder, det vill säga genetiskt modifierat foder.

För att uppdatera den åländska lagstiftningen om foder måste den göras om. Rikets lag, som Åland använt som en blankettlag, har ändrats för att passa med EU:s ändrade bestämmelser om fodertillverkning, distribution, försäljning, användning, import, export och annan hantering.

När den nya lagen debatterades i lagtinget senast kom den att handla mycket om GMO-foder. Så även nu.

Inga planer på GMO-foder

Näringsutskottets ordförande **Anders Englund** (C) presenterade utskottets betänkande om den nya foderlagstiftningen och sade att det inte fanns utrymme att förbjuda GMO-foder i arbetet med lagstiftningen.

„Men det finns inga planer



GMO-foder i lagstiftningen eller inte? Ska kon på bilden matas med foder som är genetiskt modifierat. Nej, säger lagtinget, men hur ska man hindra det. Det debatterades i lagtinget igår. Arkivfoto: JOHAN ORRE

på att GMO-foder ska användas på Åland.

Näringsutskottet hörde även med lagutskottet om det är möjligt för en enskild medlemsstat att temporärt förbjuda införsel av GMO-produkter. Det visade sig att möjligheten finns, men man måste motivera förbudet med bland annat vetenskaplig bevisning.

Carina Aaltonen (S) är inte överraskad över utskottets svar.

„Det är inte oproblematiskt med en egen åländsk hållning gentemot EU.

Hon tror inte heller att

viljan finns hos uppfödarna att ta upp diskussionen om GMO-foder.

Satt första GMO-potatisen

Själv tror hon att ett GMO-fritt Åland skulle vara en konkurrensfördel.

„Och enligt EU-parlamentariker **Satu Hassi** kan man förbjuda införsel.

I riket har man satt sin första GMO-potatis och nu answer **Aaltonen** att det brådskar med att lagstifta om GMO på Åland så att man inte här kan odla den GMO-framställda potatisen **Amora**.

„Österrike och Danmark har sagt nej till odling av Amflora. Åland kan också göra det. Det finns 3.000 GMO-fria zoner i Europa, varför kan inte Åland vara en?

Näringsminister **Torbjörn Eliasson** (C) informerade om att arbetet med en samexistenslag mellan GMO-odlare och icke-GMO-odlare inte börjat. Men enligt van han erfår blir det upp till varje stat att själv bestämma.

„Men ärendet bereds i augusti, till dess ligger vi lågt.

Olof Erland (Lib) sade att ett GMO-fritt Åland ligger långt bak i tiden.

„Det har funnits GMO-produkter här länge.

Inget för lagförslaget

Leo Sjöstrand (Lib) betonade att näringsutskottet har som utgångspunkt att det åländska fodret ska vara GMO-fritt.

„Vi konstaterade att det inte finns än, men att det är sannolikt att det kan komma till Åland.

Men han ansåg att det inte går att styra det i lagförslaget, som till stor del är direktivstyrt från EU.

Ärendet behandlas vidare i lagtinget innan beslut fattas.

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax
tfn 528 406

LEDIGA PLATSER

Videoreporter

Åland24 Ab sänder 7 dagar i veckan ett varierat innehåll bestående av nyheter, studioprogram, hemma-hos program och aktualiteter i marksänd digitalTV, kabelTV, IPTV, Webb och inom kort även i din mobil. Åland24s tittare utgörs främst av ålänningar på Åland och i förskingringen, samt de turister som besöker någon av de 6000 öar och skär som ligger utspridda mitt i havet. Åland24s koncept är att med den senaste tekniken bedriva kostnadseffektiv lokal TV-produktion i nära samarbete med ett lokalt tidningshus.

Vår videoreporter Malin Hellstrand, återflyttat till Sverige. Därför behöver vi en människa som kan fylla ett anseeligt tomrum.

Du är journalist eller mediamänniska, intresserad av tv-mediet, tekniskt kunnig och nyfiken. Du har inga problem med att synas, du är snabb och stresstålig. Du tar initiativ och löser problem. Kunskap inom något specialområde, till exempel ljud, är en merit.

Vi erbjuder en arbetsplats som tar jättekiv framåt hela tiden, som utmanar och inspirerar. Hos oss jobbar du i en liten, samman svetsad redaktion, med stor frihet och eget ansvar.

Låter det intressant?
Kontakta chefredaktör **Nina Fellman**, tel 528441 eller **nina.fellman@nyan.ax** för frågor, eller skicka in din ansökan **senast fredagen den 11 juni**.

Tillträde augusti-september 2010.



Maria Nykvist
Epost: maria.nykvist@nyan.ax
Telefon: 528 462

sport

” För att ta medalj i de större sammanhangen krävs det nog elva Zlatan och det har vi inte.

ZLATAN IBRAHIMOVICS OM SVERIGES CHANSER ATT TA MEDALJ I EM

Mindre engelsk fotboll i åländsk tv

FOTBOLL/TV. När Viasat tar över rättigheterna till den engelska ligafotbollen i höst ser ålänningarna färre matcher än tidigare.

–Vi försöker ta reda på om fler finska kanaler kan visa matcherna, säger Richard Johansson, vd för Mariehamns centralantenn (MCA).

MTG köpte nyligen rättigheterna att visa de engelska ligafotbollsmatcherna av svenska Canal digital. Det innebär att Premiere League, som tidigare sånts i Canal+, från och med i höst sänds i Viasat Fotboll, Viasat Sport, Viasat Sport HD samt på den nya kanalen Viasat Premier League HD.

För åländska tittare betyder det mindre engelsk fotboll i tv-rutan.

I dag erbjuder vi två svenska sportkanaler och en finsk sportkanal från Canal digital. Den finska kanalen fortsätter att visa Premiere League men de svenska kanalerna tappar rättigheterna att visa de engelska ligamatcherna, säger Johansson.

De åländska antennbolagen kan inte heller ta in de svenska Viasatkanalerna i sitt utbud.

Det strider mot upphovsrättslagen. Men Viasat Sport HD kommer in i vårt utbud i höst för andra regler gäller för HD-kanaler. Så man kan hoppas att de lägger en stor del av matcherna i Viasat

Sport HD, säger Johansson. För att se Viasat Sport HD krävs att man har en HD-box och en HD-tv.

La liga i Canal+

Johansson hoppas också att finska kanaler väljer att sända Premiere League.

Vi försöker höra med Canal digital i Finland om de kommer att sända Premiere League i finska kanaler. I så fall kunde man ta in de kanalerna.

Johansson konstaterar slutligen att svenska Canal digital fortsätter att sända annan fotboll i sina kanaler.

Till exempel spanska La liga. Så visst finns det fotbollsmatcher att följa i de kanalerna i höst också.

Olagligt kryphål

Känt är att ålänningar ibland ser de svenska Viasatkanalerna på olaglig väg. Genom att köpa parabol och låta bekanta i Sverige teckna ett Viasatabonnemang åt dem kringgår de reglerna, något som dock strider mot upphovsrättslagen.

MCA och andra tv-distributörer på Åland kan inte bryta mot upphovsrättslagen men vad privatpersoner gör är på deras eget ansvar. Att bryta mot upphovsrättslagarna kan dock medföra oerhörda skadestånd, varnar Johansson.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

VIASAT
Underhållning på dina villkor

Viasat stödjer Mustaschkampen

Kanaltjänst & Beställning | Tilläggs tjänster | Viasats egna kanaler | Viasat OnDemand | ViasatSport

Premier League endast på Viasats sportkanaler från augusti!

Byt till Viasat nu och få hela utbudet fritt i 3 månader

Prova alla kanaler, ViasatHD och Viasat OnDemand fritt i 3 mån!

Nu får du Viasat OnDemand i mobilen och iPad

inspelningsbar HD-box
Se Viasat OnDemand direkt i TVn

Läs mer >>

Se demo >>

Tar över. Svenska Viasat tar över rättigheterna till Premiere League från och med hösten. Foto: www.viasat.se

Cupmatchartikel finns på nätet

FOTBOLL. På grund av tidig pressläggning igår hann Nya Åland inte få med artikeln om IFK Mariehamns match mot IF Gnistan i dagens tidning.

Lagen möttes i Finska cupen igår kväll och matchen spelades efter pressläggning.

På www.sport.ax hittar du en artikel om matchen och den publiceras även i fredagens tidning. (ml)

Sportens kom ihåg

Dressyrweekend: Marianne Esseen kommer till Åland och håller dressyrkurs samt en clinic lördag 19 juni kl 13-15 i "Sitts och inverkan". Privat lektion 45 min/75 euro. Clinic, sittplats 10 euro/person. Ring för mer info och platsanmälan till dressyrkursen. Johanna Johns 0457342277.

Folktrace: Dags för folktrace lördag 29 maj klockan 11.00 i Vessingsboda. Publik, kom ihåg att parkera inne på vår parkering!

IFFK-fotboll: Fotbollsskola 28-30 juni. Alla barn välkomna, oavsett kommun och om man har spelat fotboll tidigare. Mer info på www.iffk.ax

Karting: ÅM-2 Tisdag 1 juni kl 18.30. Förarmöte 18.00. Kom i tid. www.karting.ax

Klickergänget: Rättelse! Klickerträffen är den 2 juni 20.00. Samling nedanför biblioteket. Frågor: Maria Söderlund tfn 0457 3429 407 "Klickergänget"

Midgårds Islandshästklubb: Tävlings på travbanan 6 juni. V5, T8, möjligt att rida öppna klasser för att få en bedömning. Inofficiell. Anmälan senast 31 maj till midgard@aland.net.

Ridklubben Sleipner: Hopp-tävling och ÅM Kval 1 söndagen 30 maj kl. 14.00 vid Sleipner. Klasser från 70 cm Clear Round, 80 cm 367.1 (ÅM kval 1 för ponnyer), 90 cm 367.1 (ÅM kval 1 för hästar) och 100 cm Clear Round. Anmälnings- och startavgift 8 euro/klass. Fullständig proposition finns på www.sleipner.ax Sista anmälningsdag 27 maj kl.20.00 på sleipner@aland.net. Välkomna!

SJVF: Gristävling onsdag 2 juni klockan 18.30 i Gunnarsby.

Åid-orientering: Nyanbommen / träning torsdag 27 maj vid Sportkila i Sund. Start mellan kl 18 - 19, emit.



Brons igen. Marcela Sandvik tog för andra året i rad brons på VM i bänkpress. Arkivfoto: MALIN TILLSTRÖM

Marcela Sandvik tog VM-brons

KRAFTSPORT. Ålands kraftsportklubbs (ÅKK:s) Marcela Sandvik knep i går bronset på VM i bänkpress.

Natten till onsdagen finsk tid tävlade Marcela Sandvik i Texas i USA där bänkpress-VM pågår just nu. Sandvik tävlade i 52-kilosklassen och var rankad trea enligt förhandsanmälningarna.

Sandvik inledde sin tävling med att lasta 110 kilo på stång.

Tyvärr fick hon en liten sänkning på vägen upp och lyftet underkändes med 201 av domarna, berättar ÅKK på sin hemsida.

Sandvik gjorde ett nytt försök med samma vikter och då satt lyftet.

Inför sista lyftet ledde japanskan Kaori Nagaya med 127,5 kilo, ungerskan Krisztina Nagypal låg tvåa på 120 kilo, Sandvik trea på 110 kilo och brittiskan Natalie Blake fyra på 105 kilo.

Marcela försökte göra en attack på silvret genom att begära upp personbästavikten 122,5 kilo. De justerade skjortan för att få ut det där sista lilla extra men hon fick inte riktigt vinklarna att stämma och lyftet misslyckades, skriver ÅKK.

De tre övriga lyftarna bommade också i sina sista lyft och guldet gick till Japan, silvret till Ungern och Sandvik fick liksom förra året nöja sig med brons. (ml)

Ekhälie tränar igen i morgon

FOTBOLL. Från och med torsdagen tränar Amos Ekhälie igen med IFK Mariehamn. Det berättar klubbdirektör Peter Mattsson nu.

Nya Åland berättade igår att Amos Ekhälie inte skulle ingå i IFK:s trupp mot IF Gnistan samt att han inte var uttagen mot Tampere United och FF Jaro.

IFK vägrade igår berätta vad Ekhälies frånvaro berodde på men nu går man ut med orsaken.

Med anledning av de spekulationer som uppkommit om Amos Ekhälie så vill jag meddela att Amos tränar med

laget som vanligt från och med imorgon. Orsaken till att Amos inte har tränat några tränings under de senaste dagarna är familjerelaterade orsaker, skriver klubbdirektör Peter Mattsson i ett pressmeddelande.

Amos Ekhälie själv vill inte ge några kommentarer. (ml)

Tränar igen. Nu lyfter klubbdirektör Peter Mattsson på locket och berättar att Amos Ekhälies frånvaro berott på familjeangelägenheter. I morgon tränar mittfältaren med IFK igen.

Arkivfoto: PETER EKMAN



Fartfylld tävling hålls på Slemmern

MOTORBÅT. Den 21 augusti ska det avgöras vem som är snabbast på sjön.

MSF:s motorbåtsnämnd ordnar i augusti en tävling där det gäller att köra så fort som möjligt på Slemmern. En sträcka på ungefär en sjömil märks ut med bojar på Slemmerns östra sida

och de deltagandes uppdrag blir att få upp så hög hastighet som möjligt på den angivna banan.

Hastigheten kommer att mätas med laser, och högsta toppfarten står som segrare, skriver MSF på sin hemsida.

Alla båtar, oavsett typ, kommer att delta i samma klass. (ml)

Resa ordnas till TPS-IFK

FOTBOLL. Den som vill se matchen mellan TPS och IFK Mariehamn på plats den 6 juni har nu chansen då en supporterresa ordnas till Åbo.

Avresa sker från Mariehamn klockan 10.30 söndagen den 6 juni, matchen spelas klockan 18.30 och hemma igen är man klockan 02.00 natten till måndagen. Resan kostar 35 euro och om man vill åka med så anmäler man sitt intresse till IFK-kansliet på telefonnummer 16345. (ml)

Mariehamns Seglarförening
SOMMARPROGRAM
Många nyheter!

Seglarskolor för barn kl 10-14: 14-18/6, 21-24/6 och 12-16/7.
Träna jollesegling torsdag 18.00 barn och ungdomar (optimist-laser-flermansjolle)

Seglarskola för vuxna onsdagar. Start 9/6, 18.00
Nytt! Prova-på-segling för alla i maj och juni.
Laserläger: 14-16/6 kl 12-21, 28-30/6, kl 12-21
Nytt! Korta seglarskolan barn/ungdomar ons-fre 9-11/6
Vuxenseglarskola vecka 23
Vuxenseglarskola + övernattning 18-20/6
Tjejnarnas segel-och-snurredagar 28-30/6
Nytt! Skärgårdsliv för landkrabbor v 28
Juli: Vuxenseglarskolor/Individuell coaching/ Turist på Åland
Seglarläger 2-6 augusti nybörjare-fortsättare-kappseglare
Aktuellt just nu: jollekappsegling med träning tisdagar 18.00 Våregatta lördag 29/5

Info och anmälningar:
www.msf.ax | 040-7553480 | john.henriksson@abo.fi



Först i mål. Filip Forsman tog hem segern i den första ÅM-deltävlingen av fem. Nytt för i år är att även kvalplaceringarna ger poäng till den sammanlagda totalen där de fyra bästa resultaten räknas in.

Tuff kartingkamp mellan bröderna Forsbom

FOTBOLL. Det blev en jämn kamp mellan bröderna Emil och Filip Forsbom under den inledande tävlingen av ÅM i karting i tisdags.

Efter varsin kvalseger var det till sist yngre brodern Filip som tog hem den första deltävlingen av fem.

I det inledande kvalheatet i ÅM i karting som kördes på motorbanan i Vessingsboda i tisdagskväll var det Emil Forsbom gick ut starkast och vann. Brodern Filip lottades till en dålig startposition och fick nöja sig med andra platsen i heatet.

I följande kvalheat var det ombytta roller och Filip var den som korsade mållinjen först. I finalen av den första ÅM-deltävlingen av totalt fem var det därför inte en alltför vågad gissning att det främst var mellan de två bröderna det skulle stå.

Vi har tränat mycket mot varandra och det har hela tiden varit jämnt. Så det var oviss vem av oss som skulle vinna, säger regerande åländska mästaren Filip.

Men finalen började jämnt bland samtliga. Knappt halvvägs in var det fortfarande ett samlat körfält, men med Filip i



Funkar bra. Ida Lindqvist, som var ensam tävlande i mikroklassen, tyckte första deltävling gick bra. "Hon går som en pärla", säger hon om sin gokart som hon kallar "Birell".

täten. Han såg då sin chans att rycka och fick en lucka. Därefter kunde han säkert hålla ledningen ända in i mål.

Jag kände mig riktigt sugen på att köra. Och när jag drog undan var det så tight bakom att de fick svårt att komma loss och hänga på, säger den nöjda segraren som varvar ÅM med tävlingar i den mellansvenska kartingserien, där han tävlar nu i helgen.

Ensam tjej

Filip Forsman tog alltså hem den första av fem deltävlingar i

klassen Yamaha. I miniklassen tog **Samuel Sporre** hem den första deltävlingen och i klassen micro fanns det i tisdags bara en tävlande, 12-åriga **Ida Lindqvist**.

Det skulle vara roligare och man hade några att tävla mot. Och även om det är kul att mucka med killarna skulle det också vara roligt om det var någon mer tjej, även om jag är van att det alltid är så, säger Ida som har tävlat sedan hon var sex år gammal.

I fjol blev hon femma på

KARTING

Åländska mästerskapen 2010, deltävling 1

Micro

Förare, kval 1, kval 2, final, totalt

1) Ida Lindqvist, 10, 10, 20, 40

Mini

Förare, kval 1, kval 2, final, totalt

1) Samuel Sporre, 10 -2, 10, 20, 38

2) Nick Sinden, 8, 8, 16, 32

3) Lucas Boman, 6, 7, 14, 27

4) Milton Larsson, 7, 5, 12, 24

5) Toni Fagerström, 5, 6, 10, 21

Yamaha

Förare, kval 1, kval 2, final, totalt

1) Filip Forsbom, 8, 10, 20, 38

2) Emil Forsbom, 10, 8, 16, 34

3) Pontus Boman, 5, 7, 14, 26

4) Robin Andersson, 7, 6, 12, 25

5) Sami Fagerström, 6, 5, 10, 21

6) Jeremy Sinden, 4, 4, 8, 16



Brödrakamp. Efter varsin seger i kvalheaten var det Filip Forsbom (till vänster) som till slut fick köra i mål först i finalen och parkera klart före finaltvåan brorsan Emil.



Förbereder för finalen. Pontus Boman fyller på lite mer bränsle inför finalen. I kvalheaten hade han lite problem med förgasarinställningen men det löste sig och totalt blev det en tredjeplats i den första deltävlingen.



Ligger i topp. För Emil Forsbom blev det en första plats i första kvalheatet och en andra plats i det andra. Här ser han över gokarten inför finalracet.



Finalklara. I klassen mini står nummer 28 Nick Sindén, nr 8 Samuel Sporre, nr 3 Lucas Boman, nr 47 Robin Larsson, nr 100 Toni Fagerström redo för finalen. Längst bak till vänster finns nr 15 Ida Lindqvist som ensam tävlande i klassen micro.

Text & foto:

MARIA NYKVIST
maria.nykvist@nyan.ax
tfn 528 478

V75

Solvalla lördag 29 maj



Spelredaktör: Roger Nygren roger.nygren@ttspektra.se

Årets storhelg med härlig travsport

I lördags blev det ingen utdelning för fem rätt och det gör att det nu finns en Jackpot att spela om vid Solvallas Elitloppslördag. Eftersom det säkert



Stig H

blir bra omsättning så kommer en ensam vinnare säkert kunna kamma hem en bra bit över 50 miljoner kronor.

Rent sportsligt är det otroligt fina lopp som Solvalla bjuder på.

Åke Svanstedt kan vara den som kommer att få en fin dag dag. Åke har tolv hästar till start och i många fall är det hästar som vunnit sina försök som

nu visar upp sig. I valet av singelstreck har vi i första hand fastnat för Stig H Johanssons **Skully Gully**.

V75-FÖRSLAGET

- Avd 1: 4
- Avd 2: 6, 2, 5, 3, 12
- Avd 3: 5, 3
- Avd 4: 1, 4, 10, 6, 5
- Avd 5: 9
- Avd 6: 7, 10, 3, 4, 5, 2, 1
- Avd 7: 7, 8, 9, 15, 14

STORA systemet: Hästar i halvfet och kursiv stil: 1750 rader (insats 875 kr).

Lilla systemet: Hästar i halvfet stil: 210 rader (insats 105 kr).

Rutin betyder mycket bland lärlingar

Tintomara Hornline är ett sto med mycket hög kapacitet. Hon såg alldeles lysande ut senast när hon avgjorde från dödens.

Bergsäkersstoet har den klass som behövs för att vinna och när man sedan också får rutinerade Tony Wallin i sulkyn i ett lärlingslopp så är det mycket som talat för att hon nu fixar en ny seger.

Årets roligaste travlopp på lördag

Många inom travet tycker att Harper Hanovers lopp är ett av de allra roligaste loppen under året. Årets upplaga lovar också den att kunna bli mycket spännande.

Vi tippar norsktränade **Yarrah Boko** som klarar distansen utan några som helst problem.

Notabelt är att bara sex av hästarna är tränade i Sverige.

BANKEN

Skully Gully (avd 1) är en häst av elitklass. Även om hon varit ifrån länge så tror vi hårt på henne.

Eftersom Stig H Johansson är mycket nöjd med hennes sätt att sköta träningen så känns det tryggt.

RYSAREN

Gills Abbe (avd 2) tog sig till final i Kungapokalen och det är en fin merit som är starka papper.

Gills Abbe har fått ett riktigt uselt läge. Vi tror ändå att han kan vara med högt uppe och med tempo i loppet stiger chanserna.

FAVORIT I FARA

Även om **Yarrah Boko** (avd 7) nog är bästa hästen så finns det orosmoln. Han är stor och brukar kunna ha svårt att hålla reda på benen om det blir snabba tempoväxlingar i loppet.

V75-LIGAN

Ingen av de som finns med i toppen av ligan var med och vann lopp i lördags. Dagens ende dubbelvinnare var Lutfi Kolgjini och i och med den segern klättrade han upp en placering till sjätte plats.

Nu ser det ut att kunna bli en hel del framgångar för killarna i toppen. De har i alla fall det ganska väl förspänt inför lördagens tävlingar.

Ställningen i toppen av ligan ser ut så här: 1) Örjan Kihlström 13-15-12, 2) Erik Adielsson 12-12-12, 3) Björn Goop 10-4-11, 4) Åke Svanstedt 8-11-7, 5) Johnny Takter 8-7-4, 6) Lutfi Kolgjini 7-0-1, 7) Ulf Ohlsson 6-3-4, 8) Stefan Söderkvist 4-5-0, 9) Jorma Kontio 4-3-5, 10) Jörgen Westholm 4-3-1, 11) Jenny J Karlsson 4-2-1, 12) Robert Bergh 4-1-2.

TÄNK PÅ ATT...

...**Canon** (avd 2) fick ett bra lopp av John Östman men sättet man vann på var så bra att man nog ska hästen i åtanke även denna gång då formen i alla fall är på topp.



John Östman

...Åke Svanstedt väljer **Conrads Garland** (avd 3) före **Youpie** (avd 3) och det är väl en fingervisning om vad han tror, men det kan inte ha varit något lätt val.

V75-1 Lopp 5.

- 1609, auto**
- Lussuria Grif* - Gubellini P
 - Fancy Vacation - Untersteiner J
 - Sharapova* - Goop B
 - Skully Gully* - Adielsson E
 - Flea Southwind - Lennartsson P
 - Mystical Ann - Takter J
 - Nursery Rhyme - Svanstedt Å
 - Caddie Dream - Jansson T
 - Bobtail - Widell K
 - Swept To Victory - Kihlström Ö
 - Prima Stella - Lindblom C-E
 - Victoria Sisu - Ohlsson U

Rank: 4-9-7-1-10-8-6-5-2-3-11-12

Även om **Skully Gully** inte har startat på länge så tvekar vi inte när vi utser henne till veckans bästa singelstreck. Från det här läget bör hon sitta bra till direkt. Det värsta hotet kan komma från stallkamraten **Bobtail** som aldrig gör ett dåligt lopp och kanske i viss mån också **Nursery Rhyme**.

V75-2 Lopp 6.

- 2140, auto**
- M.T.Big Business* - Juel J
 - Chanti G. - Svanstedt Å
 - Canon - Östman J
 - Helge Palema - Goop B
 - Nisse Bean - Sjöström C
 - Yukon Boko - Kolgjini L
 - Redtop - Lennartsson P
 - Coldplay Pellini - Uhrberg T
 - Azalee - Svensson K
 - Il Re Frö - Juul S
 - Livi Dancer - Adielsson E
 - Gills Abbe - Kihlström Ö

Rank: 6-2-5-3-12-11-9-1-8-7-10-4

Yukon Boko var riktigt bra senast och i ett trevligt lopp kan han vara vinnaren. **Chanti G** är inte så tokig och har ett fint läge denna gång. **Nisse Bean** blir bättre och bättre och **Canon** såg fin ut vid sin skrällvinst på Dannero. Vad kan **Gills Abbe** från sitt svåra utgångsläge denna gång?

V75-3 Lopp 7.

- 2140, auto**
- Quantum Oliver - Jensen F
 - Fram - Kern K
 - Youpie - Lennartsson P
 - Sundbys Gidde - Kontio J
 - Conrads Garland - Svanstedt Å
 - Temazinc - Söderkvist S
 - Letter Writing - Pettersson T
 - Bachelores Dream - Eriksson S
 - Reality Pride - Widell K
 - Dresscode - Takter J
 - King of Lace - Frick K
 - Lewis O.M.* - Kolgjini L

Rank: 5-3-2-10-8-4-12-1-9-6-7-11

Conrads Garland svarade för en mycket imponerande insats vid segern senast. Han blåste runt konkurrenterna den gången och han har en bra uppgift framför sig igen. Som vi ser det kommer hotet från stallkamraten **Youpie** som vunnit på slutet trots att han verkligen inte har fått några bra lopp.

V75-4 Lopp 8.

- 2140, auto**
- Delvin Gold - Nordström P
 - Erik på Näver - Olsson D
 - Henrik Kemp - Untersteiner J
 - Lexington Ås - Svanstedt Å
 - Hayard Ås - Karhulahti V
 - No Wonder - Kihlström Ö
 - Rocky Composite - Söderkvist S
 - Kasper Scott - Kontio J
 - Yoggi Hornline - Lövgren J
 - Ågård Lars - Lennartsson P
 - Jerka Tilly - Goop B
 - Alu's First Line - Westholm J

Rank: 1-4-10-6-5-9-12-3-8-7-11-2

Delvin Gold vann från ledningen senast och kan han hålla spets så blir han tuff att passera. **Lexington Ås** har imponerat och ska tillsammans med stallkamraten **Ågård Lars** också vara med där framme. Passa också duon **No Wonder** och **Hayard Ås** som bägge har form för att vara med i segerstriden.

V75-5 Lopp 10.

- 2140:**
- Gamay Ribb - Tillman J
 - Zerba G. - Ingves P
 - Naughty Nanny - Untersteiner J
 - Nova Kebell - Haugstad K
 - Little Star Becca* - Karhulahti V
 - Quantum Town Girl - Johansson N
 - Rika Rico - Karlsson M S
 - Hundredtenpercent* - Karlsson J J

Rank: 9-15-3-4-1-10-14-12-8-5-13-11-6-2-7

Klassiga **Tintomara Hornline** såg strålande ut senast och vi ser henne som hästen i gänget här. Om hon inte blir fast på innerspår så blir hon svårslagen.

V75-6 Lopp 11. DD-1

- 2140, auto**
- Tom Raider - Takter J
 - Bull Trap - Adielsson E
 - Rakas - Lennartsson P
 - Premier League - Goop B
 - Speedy Gold - Östman J
 - Frillan Filiokus - Persson S
 - Chimall T.T. - Persson F
 - Victory Love - Kontio J
 - Junction - Haugstad K
 - S.J.'s Otto* - Svanstedt Å
 - Rano - Ohlsson U
 - Roberto - Kihlström Ö

Rank: 7-10-3-4-5-2-1-12-6-8-9-11





Chimall T T är en riktigt härlig travare och kommer han skapligt till så är han hästen att slå. **S J's Otto** är missgynnad av läget men är minst lika bra som vårt vinnartips. **Rakas** har kalasform och duon **Premier League** och **Speedy Gold** är inte heller att leka med.

V75-7 Lopp 12. DD-2

- 3140:**
- Rolls Royce - Degiorgio C
 - Super Sprinter* - Utala J
 - Sharpshooter* - Gundersen G V
 - Perceval* - Kontio J
 - Golddigger* - Kihlström Ö
- 3160:**
- Laughing Stock* - Juel J
 - Yarrah Boko* - Jansson T
 - Västerbo Paradise - Knutsson K
 - Just by Myself - Olsson D
 - Local Conch* - Jensen F

Rank: 7-8-9-15-14-13-4-10-11-3-6-12-2-5-1


Yarrah Boko är stark och tuff och i felfritt lopp känns han som bästa hästen. **Västerbo Paradise** har laddats för det här loppet och är ett kul bud.







Åland United

ilves


lördag 29.5 kl. 16.30
i Markusböle





Mediasponsor:
Nya Åland

HÖJER STÄMMINGEN!



Inträde: Vuxen 10 €, 12-16 år 5 €, under 12 år gratis. Säsongskort: 65 €, 12-16 år 35 €
För varje betald biljett går 2€ till Östersjöfonden.

SPONSORER

” Stöder helt Nina S. Varför inte koncentrera sig på att stötta sitt lag istället för att ropa elakheter åt motståndarna. MESSARE

debatt

Arbetet mot kärnvapen fortsätter

■ **Användningen** av kärnvapen i Hiroshima och Nagasaki 1945 resulterade i en plågsam död för 220.000 människor omedelbart och minst lika många under åren som följde de två bomb-sprängningarna. De långsiktiga effekterna på människor och natur fortsätter idag och kan ännu inte överblickas. Som vanligt i väpnade konflikter var den stora majoriteten döda civila.

Man skulle kunna tro att en sådan erfarenhet av mänskligt lidande skulle leda till ett omedelbart förbud mot kärnvapen. Den politiska viljan har dock saknats och det dröjde ända till år 1970 innan det så kallade icke-spridningsavtalet kunde förhandlas fram och träda i kraft. I och med avtalet gjorde de fem permanenta medlemmarna i säkerhetsrådet en bindande överenskommelse om kärnvapenedrustning. I utbyte gick de länder som inte hade kärnvapen med på att inte skaffa sig några.

Avtalet förbjöd kärnvapenationerna (USA, Ryssland, Storbritannien, Frankrike, och Kina) att sprida sina kärnvapen, material eller kunskap om hur man framställer kärnvapen till andra länder. Vi vet dock att flera stater som inte anslutit sig till konventionen har framställt kärnvapen och till och med försökt sälja kärnvapen till andra länder. Nyligen har det rapporterats om Israels försök att sälja vapen till Sydafrikas apartheidregim på 70-talet. Sydafrika utvecklade kärnvapen under 80-talet som senare utvecklades frivilligt i början av 90-talet.

■ **Icke-spridningsavtalet** säger vidare att de länder som gav upp sin rätt att skaffa sig kärnvapen skulle få hjälp med utvecklingen av [fredlig] användning av kärnenergi, dvs. kärnkraft. Finland stöder detta arbete bland annat genom det internationella samarbetet om övervakning av kärnmateriel, ett ansvar



Historisk. Fredssymbolen betyder just kärnvapenavveckling utifrån semafortecknen för N och D (nuclear disarmament). Foto: ERKKI SANTAMALA

som ligger på Strålsäkerhetscentralen.

Det betyder att icke-spridningsavtalets parter, till exempel alla länderna kring Östersjön, ser frågan om kärnvapen och kärnkraft som skilda frågor, man skulle t.o.m. kunna säga att nedrustningsmodellen som nu tillämpas genom icke-spridningsavtalet understödjer en kontrollerad och säker kärnkraftsanvändning.

Att utan vidare koppla ihop de två frågorna, kärnvapen och kärnkraft, kan därför både förvirra och försvåra arbetet både för en kontroll och avveckling av kärnvapen och mot en hållbar ersättning av kärnkraft med förnyelsebara energikällor.

■ **189 länder** har idag anslutit sig till avtalet. Japan hör idag till de mest aktiva staterna när det gäller icke-spridningsavtalet. Kina kom med först 1992. Men det finns många exempel på bakslag. Man kan säga att nedrustningen på kärnvapenområden skjuts upp gång på gång:

■ Utanför avtalet står Indien,

Pakistan och Israel, som alla har skaffat sig kärnvapen sedan avtalet trädde i kraft.

■ Nordkorea meddelade 2004 att landet drar sig ur avtalet och konflikten mellan Nord- och Sydkorea trappas just nu upp.

■ I år är det tio år sedan Indien och Pakistan sprängde var sin atombomb (1998). Totalt har mer än 2.000 testsprängningar genomförts i världen.

■ Provstoppsavtalet som förhandlades fram 1996 har ännu inte börjat gälla.

■ Flera kärnvapenstater, inkl. Storbritannien och USA utvecklar nya typer av kärnvapen eller bygger vidare sin kapacitet, med bl.a. små, så kallade smarta kärnvapen.

■ Förhandlingarna om utveckling av systemen kring icke-spridningsavtalet strandade år 2005, men en ny chans ges i den nu pågående utvärderingskonferensen av avtalet. En central fråga här är att sätta upp ett system för kartläggning och redovisning av existerande kärnvapen och att få igång provstoppsavtalet. Avtalet mellan Ryssland och

USA är ett steg i rätt riktning men långt ifrån tillräckligt för att minska riskerna för användning av kärnvapen, defensivt eller offensivt i alla fem kärnvapenstater samt i de stater som de facto innehåller kärnvapen.

■ **Med andra ord** finns det gott om jobb att göra för att bli av med kärnvapen, och det behövs en stark allmän opinion. En halv miljon människors liv står som ständig påminnelse.

5 juni 2010 kommer tusentals människor över hela världen att delta i lokala evenemang med syfte att uppmärksamma Nuclear Abolition Day. Meddelandet är tydligt: det är dags för världens regeringar att börja förhandla om en kärnvapenkonvention som innebär ett totalförbud av kärnvapen. I Mariehamn arrangeras en picknick för freden i Parkparken Tusenskönan, kl. 14-16.

Sia Spiliopoulou Åkermark
Docent i folkkrätt,
Direktör på
Ålands fredsinstitut

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ Till polisen, om jag som flanör en afton i staden blir akut urineringsnödig utanför polishuset och då känner mitt laglydiga jag är jag då tvungen att urinera i byxorna då jag annars skulle få böter? Detta trots att jag lider av urinvägsbekymmer. **0457.**

■ Ost HAHA! **0457.**

■ Ringer det inte en klocka i huvudet på ÅHS styrelseledamöter när vissa säger upp sig från ÅHS? Vilken fin stämning det börjar bli på sjukhuset! Finns det männe en orsak? **Syster.**

■ Var försiktiga tjejer! Sms-trakasseraren är i farten igen. Särskilt nyinflyttade tjejer verkar vara utsatta. Snygg kille men dålig gränssättning. **Själv utsatt.**

■ Beröm till Elisabeth Naucleur som vågar säga nej till en strålande framtid med kärnkraft. **0500.**

Kan det vara den slanka flickan med det långa vackra håret som också brukar vara på Stornäset som undrar? **Den cyklande bonden.**

■ Trots att man inte borde säga så, så är det nästan så man hoppas att våldtäktsförsöket faktiskt har hänt. I så fall har han förtjänat straffet han får. Annars är det synd om killen, för om ord står mot ord kommer han ändå att dömas mot sitt nekande. Rättsapparaten har tydligt visat sin inkompetens i den här typen av fall. Kan inte skilja på fakta och fiction. **H. En som lärt den hårda vägen.**

■ Jämför gärna arbetslösheten i Lovisa före kärnkraftsbygget med nuläget! **Hellre aktiv idag (än radioaktiv imorgon).**

■ Är det verkligen meningen att jag som låglönad ensamstående skall avstå från två veckors lön tillsammans med andra landskapsanställda för att vi skall få konstgräs både i Eckerö och Mariehamn? Känner mig lurad! Fy fasen! **040.**

■ Otroligt men sant ang rektorsvalet i Övernäs?! Han med högskoleexamen anses diskriminerad jämfört med henne som har högre högskoleexamen. Vad har hindrat honom att studera till högre examen för att uppfylla behörighetskraven för tjänsten? Skolnämnden verkar sakna kunskap om det svenska utbildningssystemet. Undra på att Åland fortsättningsvis har landets lägsta utbildningsnivå. Utbildning lönar sig inte, åtminstone inte på Åland. **040.**

■ U.E räkna timmar innan man kör gör väl folk oavsett nollgräns? Och folk kör med 3.4 promille oavsett också. Preventiv lagstiftning som inskränker frihet under ansvar är förmynderi. Bättre att enbart lagstifta mot det som är direkt farligt och inte straffa folk som inte ens utgör något samhällshot. **0457.**

■ Varför sänka promille gränsen till 0,2? Det är knappast de med 0,2-0,5 som orsakar olyckorna? Lagstiftning kostar bara en massa pengar. Sätt istället in bättre åtgärder mot de som idag åker fast för grov rattfylla! **Vanlig medborgare.**

■ Få se när rätt kvinna hamnar på rätt plats...! **0457.**

■ Varför säger man vid full tid? Trodde inte att sprit och idrott hörde ihop! **050.**

■ En äkta Finströmare, är jag rik och sparsam ej snål. Inget hopkok av dåliga bollkallar som leker proffs i Finska ligan utan många äkta Mariehamnare! Sist i sist men inte minst jag önskar IFK lycka till i fortsättningen, se på VM så får ni se äkta fotboll. **KE HUD FLE.**

■ Stöder helt Nina S. Varför inte koncentrera sig på att stötta sitt lag istället för att ropa elakheter åt motståndarna. Hur kan man känna sig nöjd när man betar sig så och vilka signaler ger det åt de unga? Nej skärping till den vuxna publiken. **Förälder.**

■ Varför inte mittparkering på Nygatan, som det var förr? Då skulle det inte bli några "utbacknings"-olyckor, och lika många platser som nu. **0457.**

■ Öh, få se nu, det är nästan omöjligt att ha noll promille. Det är sedan förbjudet att prata i telefon när man kör bil och vår polis har mest resurser i Nordeuropa annars håller jag fullständigt med. **0457.**

■ Behöver du hjälp med gräsklippning i Godby? **Ring 04573439553** efter kl 15.

■ Emmelie från Eckerö, du är så vacker. Möt mej på Arken i lobbyn precis kl 00 på fredag.. Du kommer att se mej. **En som tycker om dej för den du är.**

■ Nu vill en före detta finströmare säga att bara i år har jag skänkt 10.000 kr till bla sjuka och behövande, i årighetens namn så var jag inte på fotbollsmatchen försökte bara psyka till bättre spel. Hej ha lite humor det gör livet lättare att leva. **KE HUD FLE.**

■ Tusen tack till er som såg till att ta hand om min väska som jag glömde på Bagarstugan i onsdags! **Monica.**

■ Om en våldtäktsman är skyldig skall han ha sitt straff men annars skall han inte trakasseras och kränkas i årtal på grund av klantiga poliser som inte följer Finlands grundlag! **0457.**

NYANS ROS

...till Posten inne i stan för att ni snabbt hittade mitt paket och ringde upp mig. Ni besparade mig en ny resa in till stan, vilken service! **H.**

Eurovision Song Contest sjunger på sista versen

■ **Man undrar** faktiskt hur det kan bli så här dåligt. Merparten är så bedrägligt så man vill inte lyssna på det. Hur kan man rättfärdiga ett sådant här pajasspel.

Det är på tiden att det läggs ner, det har verkligen blivit väldigt disharmoniskt. Inte bara sången, utan arrangemanget, programledarna o.s.v.

Det börjar bli en parodi att

länderna ska representeras av dessa värdelösa melodier.

Det måste till något väldigt radikalt för att få upp känslan för denna tävling.

Man förundras över alla kalkon- låtarna, över urusla sångare. Man orkar inte höra det.

■ **Så jag tror inte** att Eurovision Song Contest har en framtid.

Programmet är ett hån mot den musikaliska världen. Det måste ju finnas en gräns.

Jag vet att i dag accepteras det att man inte kan sjunga, det finns ju så många andra kvalifikationer. När man börjar tänka så, blir det bara elände.

Något bra måste man väl hitta? Nej, det är svårt att hitta något som är bra, men blir bara trött på denna täv-

ling. Det klart att det är olika musikstilar, men man kan väl sjunga bra för det.

Musik är en passion och man blir absolut inte passionerad av detta. Så mitt råd är: Låt alla rannsakas och när de har gjort det kanske det innebär att de förstår hur uselt det är?

Bo Grapenskog

HÄLGE



ZITS



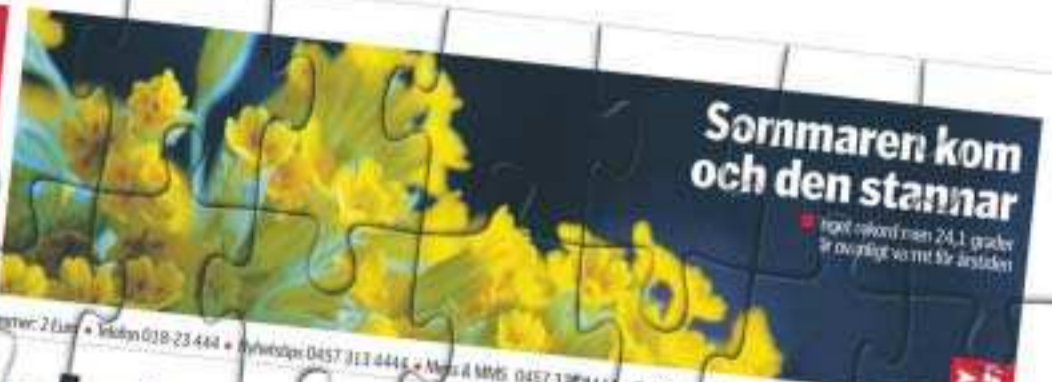
I  NYAN

Ännu Nyare. i morgon

Nya
Åland

TISDAG 18 MAJ 2010

Utgången Nya Åland • Nr 200 • Cirkulärsnummer: 2 Euro • Vidnytt 018-23 444 • Nyhetsbyrå 0457 313 444 • Nya Åland MMS: 0457 327 444 • Fax 018-23 445 • www.nyan.ax • Åland 24 • www.aland24.se



Sommaren kom och den stannar

• Inget rekord men 24,1 grader är ovanligt varmt för årstiden

Sportfisketurister stod för 19.000 stugövernattningar

Nu oropar sig stugvärdarna för fiskodlingen Gutterops framtid

Tillgången på fiskodling är så och så för sportfiskets framtid. Lägga fiskodlingen Gutterops verksamhet ner eller privatiseras så försämrar fiskeriståndet och på sikt blir antalet fiskodlingar...

Din Åsik!
Kontrollera på www.nyan.ax

Den, säger Torsten Andersson till Sportfisketurismen betyder mycket för de åländska stugvärdarna, särskilt under ledningens. Antalet stugövernattningar...

...som ska som syfte var 19.000 flera äro. Den är 4 procent av totalantalet övernattningar med tillid som...

...Läger de för Gutterop för att på Åland som...

Ny regel dyr för båtforetagare

• Konstruktions förändringar där ånging kommer att påverka båtforetagare med nya föreskrifter för båtars utrustning.

Enligt de nya reglerna klassas en båt i kostnadsvis verksamhet alltid som passagerarfartyg om den är 12 meter långare. Över ombord och utrustning kan få konsekvenser.

Åländsk frödrötare på träning med Kallur

• Eric Nordqvist tränar på ett träningsläger av åbokat toppklass

Bildsvap från Juelham

• Skulpturövning i skulptur

Det ska du tänka på när du packar

• Matlagningsråd

Debatt i Rakt på om lärarpermittenser

• Åland 22 • 10 min

Yrkeskolelevar ställer ut bildkonst

• Tid Ericsson är en av utställarna i Kallurhallen just nu.

• Åland 22 • 10 min



SAMMEN VID GLASSBLEN Glasförsäljaren Lars-Erik Lindqvist möter stador av älskningar i sitt jobb. Camilla Larsson och Felicia Robertsson är två av dem. Foto: Jonas Ehnbeck

Han har ett glassigt jobb

Från den sista veckan i mars till den första veckan i september kör han runt på de åländska vägarna och kränger glass från glassbilen.

Mitt JOBB

Den omdebatterade glassbilens melodin tröttnar han aldrig på. Inte på glass heller. - En glass om dagen håller doktorn borta, är hans teori. I den fjärde delen av Nyans serie Mitt jobb möter vi glassförsäljaren Lars-Erik Lindqvist.

Reportage • 10 min

2 RIGMOR JANSSON OCH TOYPUDELN BELLA VAR SOM BÄST NÄR DET GÄLLDE



mobil.nyan.ax

Senaste nytt direkt i din mobiltelefon!



Nya
Åland

Nya Åland

27 MAJ 2010 NR 100 PRIS 2,00 €

Känner du igen huset?

KULTUR. Känns det igen? Huset som här avbildas i ett prospekt från amerikanska Sears, Roebuck and Co vid 1900-talets början.

Om detta, och om andra stadshus med amerikansk förlaga, berättar **Jerker Örnjans** och **Folke Wickströms** i dagens avsnitt i serien Mariehamn 150 år.

SIDORNA 36-37



David's speciella schlagerspel

EUROVISION SONG CONTEST. Det här är 12 points to Anna Bergendahl.

Spelet för iPhone som Nya Ålands schlagerexpert **David Lindströms** specialdesignat och gett i present till **Anna Bergendahl** inför semifinal 2 i Eurovision Song Contest.

Nej men vad gulligt, det här måste vi lägga upp på min hemsida, sa Anna.

I dag ger David förstås också betyg på alla deltagarna i semifinal 2.

SIDORNA 44-45



Illusion Labs
www.labyrinth2.com

points to Anna Bergendahl
by David Lindstrom
ID AFSRJSX8.02



Om du har en iPod eller iPhone kan du ladda ner spelet gratis från www.labyrinth2.com



Kom ihåg att planera in lite roliga resor!

Bröllopsyra & festvimmel i Stockholm

Kom med och njut av feststämningen, shoppa loss och koppla sen av med en spännande film på Heron City.

Avresa 19/6, 2 dagar
Pris 82 €/person

I priset ingår buss & båtresa t/r, del i dubbelrum inkl. frukost, biobiljett till valfri film på Heron City.

Mio min Mio

Ta med hela familjen på en fantastisk upplevelse i Stockholms skärgård i sommar. Följ med och upplev Astrid Lindgrens härliga sagoäventyr Mio min Mio på Vaxholms Kastell.

Avresa 7/8, 1 dag
Pris vuxen 61 €, barn 7-15 år 51 €, barn 3-6 år 47 €

I priset ingår buss & båtresa t/r, sjöfrukost, teaterbiljett.

We Will Rock You

En musikal utöver det vanliga. Inte mindre än 31 av Queens megahits framförs i originalversion av Sveriges absolut bästa musikalartister och rockmusiker i den största scenproduktion som satts upp på en teaterscen.

Avresa 18/9, 9/10 och 6/11
Pris vuxen 121 €

I priset ingår: buss- & båtresa t/r, sjöfrukost och konsertbiljett.

Sonisphere Festival

Sonisphere är en internationellt turnerande musikfestival som samlar ihop fler av dagens bästa artister under sin turné i Europa.

Se Iron Maiden, Mötley Crüe, Heaven & Hell, Iggy & The Stooges, Slayer, Anthrax och Alice Cooper.

Avresa 7/8, 2 dagar
Pris 290 €/person

I priset ingår buss & båtresa t/r, del i dubbelrum inkl. frukost, biljett till festivalen.

Bokmässan i Göteborg
Avresa 24/9
298 €/person

Har ni fest eller?

Sommarens fars med Henrik Hjelt, Christine Meltzer och Johan Wahlström.
Avresa 14/8

169 €

Diggiloo i Väddö
Avresa 18/7

69 €/person

WILLIAMS



Könsord är vardagsmat i skolan

Hur skulle du reagera om din arbetskollega kallade dig för bitchballe eller cp-hora? Elever i högstadiet skulle antagligen inte ens höja på ögonbrynen.

– Man är så van, säger Frida Olsson som går i åttan i Kyrkby högstadieskola.



När Frida Olsson och hennes tjejkompisar går i skolkorridoren eller på skolgården är det inte ovanligt att någon kille ropar [titta] eller [hora] efter dem.

– Om det är någon jag känner kanske jag säger åt honom att sluta, annars ignorerar jag det bara. Men det är ju inte roligt att bli kallad för de orden, säger Frida.

Mimmi Nyholm som är lärare i KHS tror att killarna ofta ropar orden som ett sätt att få kontakt med tjejerna. Inte nödvändigtvis för att vara elaka.

Hur som helst är det inte okej att använda könsord och andra svordomar i KHS och man har under våren haft en kampanj för att förbättra språket. I samband med det bildades även ett språkråd där fyra elever och fyra lärare ingår. Frida Olsson sitter i rådet, och även om hon medger att hon svär själv ibland, tycker hon att rådet behövs.

– Det är så många som bara kastar ur sig fula ord utan att tänka på det. Och innan kampanjen var det ingen som reagerade eller gjorde något åt det, säger Frida.

Språkstädare

Nu har man infört ett anmärkningssystem där fem svordoms-tillfällen leder till kvarsittning. Som en del av kampanjen har eleverna gjort affischer som uppmärksammar värdet av att vara vänliga mot varandra. Man har även infört så kallade språkstädare vars uppgift är att hålla koll på att klasskompisarna inte svär. Deltagare i kampanjen har sedan belönats med pengar från elevrådet.

Kjell Pensar har arbetat som lärare i 30 år och han märker tydligt hur språket har försämrats över åren.

– Eleverna påverkas mer av massmedierna i dag där könsord ofta används, säger Pensar. Från internationella [lmer får de också ord som [motherfucker] som de kanske inte har samma känsla för hur allvarliga de är.

Tappat respekten

Förutom att svordomarna blivit grövre bland ungdomar har även platserna och sammanhangen de används i förändrats. Pensar tror att respekten för lärarna har minskat och att svordomarna därmed [ytat in i skolorna.

– Men det där genomsyrar hela samhället, respekten för



Snälla ord. Frida Olsson är ingen ängel, hon svär ibland. Men hon tycker att användandet av svordomar i skolan har gått till överdrift. Bakom henne har elever i skolan skrivit ner snälla ord. Foto: JONAS EDSVIK



Vårdar språket. Lärarna Kjell Pensar och Mimmi Nyholm tror att alla vinner på att förbättra sitt språk. Foto: JONAS EDSVIK

överheten har minskat, säger han. För tio år sedan hade det blivit föräldramöten och ramskri om sådana här ord hade använts.

I klassrummen är det ändå ovanligt att eleverna svär, man lyckas hålla svordomarna inne tills man är i korridoren eller på gården.

Men orden blir alltså grövre och könsorden vanligare. [Jävla bög] används främst bland killarna konstaterar Pensar. De senaste tio åren har även ord som [neger] och [turk] börjat användas som skällsord. Han tycker också att tjejerna svor mindre än killarna förr, men i dag svär de ungefär lika mycket, även om ordvalen varierar.

– Men killarna slänger ur sig mer ord i förbifarten, [ikar Frida in.

Inte homofobi

Hon tror inte att rasism eller homofobi ligger bakom an-

vändandet av orden bög och turk. Hon tror snarare att det handlar om att homosexuella och mörkhyade är minoriteter i samhället och ses som annorlunda. Och eftersom det [nns en viss laddning i orden blir det mer intressant att använda dem.

– Ibland använder man ju orden lite skämtsamt, man kan säga jävla bög även om stämningen är hur trevlig som helst, säger hon.

Pensar har trots allt förhoppningar om att man ska kunna rensa upp i språket. Han jämför med idrottsrörelsen där språket tidigare varit riktigt dåligt, men förbättrats med hjälp av bland annat varningar.

Han och Mimmi Nyholm är medvetna om att grova svordomar och könsord används även i vuxenvärlden. De nämner bland annat den manliga praktikant som nyligen kallades för bög av sin arbetsledare

på en åländsk restaurang.

– Och det är ju olyckligt om unga hör vuxna använda sådana ord som skällsord, säger Nyholm.

– Men unga tar nog inte lika hårt på orden, man blir så van, säger Frida.

Syftet med KHS språkkampanj är att få eleverna att tänka till. Man inser att det är en lång process att förändra språket och att några mirakel inte kommer att ske direkt. Men det handlar om förändra attityder.

– Det är ju inte så bra om man kommer ut i arbetslivet och svär, säger Frida.

Svordomar i lågstadiet

Även fast Frida bara är 15 år har hon märkt att eleverna i dagens låg- och mellansta-dieklasse svär mer än då hon gick där. Georg Jensen som är lärare på Övernäs skola intygar att uttryck som [knulla



Fula ord. Eleverna i KHS har listat några av de ord som dagligen används i skolans korridorer. Foto: JONAS EDSVIK

din morska] inte är ovanliga på skolgården.

– Det förekommer mycket men jag kan inte säga att svordomarna blivit värre med åren. Men kanske att de börjar krypa ner i åldrarna.

Jensen tror att dataspel är en av orsakerna till att barn börjat använda ord som motherfucker eller [morsaknulle]. Han menar också att det går in[ation i orden och att tröskeln för att säga orden blivit lägre.

Några direkta straff använ-

der man sig inte av på skolan när någon svär, man diskuterar i stället saken i klassen.

Men blir det inte tjatigt att ständigt säga åt barnen att sluta svära?

– Det är en del av jobbet att få bukt med språket. Släpper man det blir det värre att få ordning på, säger Jensen.

TANJA LÖNNQVIST
tanja.lonnqvist@nyan.ax
tfn 528 468

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax
tfn 528 471

SONY
make.believe

VALET FÖR DIG SOM INTE VILL TA RISKER!

Alla produkter
i annonsen
finns i lager!

SONYS NYA 40" HDTV!
Ny stillig lågenergimodell med både digital-
och HD-box inbyggd, ljussensor, Text-TV med
undersidor, 4x HDMI, USB-uppspelning m.m.



SONY KDL-EX402

Ta del av tv, filmer och spel i fantastisk Full HD. Njut av musik, foton och videor med HDMI® och USB. Få perfekt ljusstyrka i bilden och spara energi, 24p True Cinema m.m.

Kom in för en demonstration!

NY MODELL!

699,-

37" KDL-37EX402

749,-

40" KDL-40EX402



Pris endast
149,-
inkl. minneskort

SONY DSC-W180 DIGITALKAMERA

Liten, stillig CYBERSHOT digitalkamera från SONY med hela 10,1 megapixel för högklassiga bilder eller förstoringar, steadyshot skakskydd, ISO 3200 ljuskänslighet, skojiga inbyggda redigeringsfunktioner och "röd ögon" korrigering, 7 förvalda fotolägen för perfekta bilder under olika förhållanden och mycket mer.



NYHET!

Pris NU
299,-
~~349,-~~

DSC-H55 BLACK

"Häftig" Digital-kameranyhet från SONY!
Sons nya "välsittande" 14,1 megapixels toppkamera i H-serien med 10x optisk Zoom, Carl Zeiss kvalitetsoptik med macro (brännvidd hela 25-250mm), panoramatagning, stor 3" skärm, optisk skakskydd och massor mer...



NYHET!

Pris endast
299,-

DCR-SX34

Sons nya behändiga digitalkamera med Carl Zeiss lins med hela 60x zoom, inbyggt 4Gb minne + plats för extra minneskort, elektroniskt skakskydd, direkt kopieringsmöjlighet till extern hårddisk utan dator, 2,7" Clear Photo display, snabbstart och extremt låg strömförbrukning m.m. Finns i rött, blått eller silver.



Pris NU
99,-
~~129,-~~

SONY DSC-S930

10,1 miljoner pixels kvalitetskamera med alla finesser du behöver.

"be like no other"
Auktoriserad Sony butik på Åland.



ÖPPET: vardagar 9-17 | lördag 10-14

SKARPANSV. 27 TEL. 15 822



NYHET!

Inbyggd DVD-spelare

HDMI
DVD
VIDEO

Pris endast
449,-

KDL-22BX20D

22-tums (55 cm) HD Ready LCD-tv i kompakt utformning med inbyggd dvd-spelare och multimedieanslutning.

- Spara utrymme och slipp sladdtrassel med en inbyggd dvd-spelare
- Se HD-bilder på en snygg liten skärm
- Lyssna på musik och titta på bilder på ett enkelt sätt med HDMI® och USB



NYHET!

Inbyggd Blu-Ray spelare

Pris endast
999,-

KDL40EX40BAEP

SONY BRAVIA 40" HD-TV med inbyggd Blu-Ray spelare för otroligt högklassig DVD-bildkvalitet, direkt YouTube klar + förberedd för trådlös internet, Sones prisbelönta S-Master frontsurround ljud m.m.



Förmånlig nyhet!

Pris endast
499,-

KDL-32EX302

Storslagen HD-underhållning för alla mindre rum 32-tums (80 cm) kompakt HD Ready LCD-tv med multimedieanslutningar och inbyggd digital-tv-mottagare

- Upplev bild och ljud av hög kvalitet
- Kompakt design som får rum var som helst i hemmet
- Njut av musik, foton och videor med HDMI® och USB



Ungdomarnas favorit bil-CD!

Pris endast

99,-

NY BILLIGARE MODELL! SONY GT-230

SONY CD/bilradio 4 x 45 W, främre AUX-ingång, MP3- och WMA-uppspelning, RDS-radio med 30 förval m.m.



Nu ett parti till specialpris!

Pris NU
299,-
~~349,-~~

DAV-F200

SONYs stilliga, kompakta hela 400 Watts 2.1 frontsurroundsystem utan onödiga kabeldragningar. Ger ett häftigt, virtuellt hemma-bio ljud, med HDMI-anslutning skalas bilden dessutom upp till otroliga 1080p. Inbyggd DVD, CD-spelare och radio.



MP3

Pris endast

129,-

CMT-EH26

CD/radio/kasset-stereo med USB-port, radio med 30 förval, spelar MP3, (WMA, AAC från USB endast)



Pris endast

59,-

DVP-SR100 DVD-SPELARE

Kvalitets DVD-spelare i miniformat, spelar även DivX, MP3 m.m.



Pris endast

79,-

SONY SMP-U10 HD MULTIMEDIA PLAYER

Se film, bilder eller lyssna på musik du lagrat i din dator via USB.

TRODDE DU DETTA VAR ALLT? KOM IN SÅ FÅR DU SE RESTEN!

Vårdag hos oss

28/5 kl. 9-14

Representanter på plats från:

Vedpannor
& solvärme

Blandare &
duschkabiner

Calmar Pannan
IREBEMA

damixa

MACRO®

Damixa Clover
duschkpaket

297€
(722,90)

Golvvärme &
tappvattensystem

Thermotech

Värmepumpar



*Vi bjuder
på kaffe och
bulle!*



BOMANSON & CO

Vikingagränd, tel. 23 400, fax 22 841, www.bomansons.ax
Öppet: måndag-fredag 8-17, lördag 9-13

Super Dagar!

på Tallink Silja 27-28.5.

Kryssning
till Tallinn fr.

20€ /B-hytt

Rundturskryssning
med Silja Galaxy fr.

Avresa 13.45 tillbaka iland igen nästa dag samma tid.

10€ /E-hytt

Hotellpaket
till Tallinn fr.

Priset inkl båtresa i B hytt t/r för 2 pers.
samt en natt i dubbelrum på Hotell Tallink City.

112€ /B-hytt

Priserna gäller för resor fram till 30.6. Gäller endast nya bokningar



Gratis CLUB ONE medlemskap i biljettbyrå -
kom in så berättar vi mera.

Utlottning av kryssningar och MUMIN mjukisar!

Köp vårt ÅLANDSKORT 10 € - Kortet berättigar till 50 % rabatt på resebiljett
och hytt på alla Siljas och Tallinks rutter till och från Åland och gäller för hela hushållet

Tallink Siljas resebutik: Torggatan 14, Mariehamn. Tfn 16711. Må-fre 9.30-17.00

TALLINK SILJA LINE

BRA BEGAGNADE BILAR!



Opel Combo 1.7Dsl-02, 145 000 km
Pris: 7 400€



Volvo 5D STW V70 R-LW-97, 219 700 km
8 500€



Hyundai 1.1 GL 5d-07, 22 500 km
9 200€



Toyota Avensis 1.8 Wagon-03, 90 000 km
16 800€



Nissan Primera Business 1.8 Aut. LB-05,
44 000 km 13 900€



Toyota Avensis 2.4 Aut Luxury 4D-07
40 500 km 23 900€



Toyota Avensis 1.8 4D-02, 140 000 km
9 950€



Toyota Avensis 1.6 Wagon-98, 230 000 km
5 500€



Opel Corsa GSI HATCHBACK 1.8 2D-01
112 000 km 7 200€



TOYOTA

Välkommen in
och se vårt utbud
begagnade bilar

Today
Tomorrow
Toyota

Öhmans Bil

Bilförsäljning • Service • Reservdelar • Plåtverkstad

Adress:
Lövuddsvägen 3, Möckelö
Tel: 543 500

Öppet:
Bilförsäljning måndag-fredag 9-17, lördag 11-14
Verkstad - Reservdelar mån-tor 8-16.30, fre 8-15

www.toyota.se
www.toyota.fi

Inget avtal än för Krutbyn i Grelsby



Stora planer.

Så här har familjeparken Krutbyn presenterats.

Skiss: ATOM ARKITEKTER

Förhandlingarna om arrende för projektet Krutbyn vid Grelsby kungsgård har inte framskridit nämnvärt sedan landskapsregeringen tillsatte en arbetsgrupp för att tillsammans med Krutbyn ab ta fram ett förslag till avtal.

Blir det inget avtal?

Det är frågan om, intresset har varit svagt från Krutbyns sida, säger finansieringshandläggare Leif Franzell, som ingått i arbetsgruppen.

Landskapet var villigt att arrendera ut marker på Grelsby

kungsgård för projektet, men efter en par träffar har inte arbetet med avtalet framskridit.

Vi har skickat utkast till dem och sagt att de får höra av sig när de hinner. Jag tror de har haft mycket annat att göra.

Inte begravt

Bakom Krutbyn ab står Ålands investerings ab och produktionsbolaget Frisk och Simonsen. Carin Holmqvist är styrelseordförande och hon säger att projekt Krutbyn inte är begravt.

Men det stämmer att det

har gått lite småsegt med diskussionerna. Vi måste ta tag i det.

Andra möjligheter?

Projektet är stort och många pusselbitar ska falla på plats innan allt är klart. Landskapet arrenderar gärna ut området, men de har vissa krav.

Vi måste fundera om det är möjligt att vara vid Grelsby kungsgård.

Finns det andra möjligheter?

Vi har hållit ögonen öppna på andra möjligheter och det gör vi fortsättningsvis. (ns)



TELLHOLM, HAMMARLAND, INFART MELLANTORP

Vill du börja rida i höst?



**BOKA
NU!**

NU GER VI DIG SOM HAR VISS RIDVANA MÖJLIGHET ATT KOMMA OCH TESTA PÅ ATT RIDA PÅ STALL AFTONSOL TILL 50% RABATT

MÅNDAG 31 maj och 7 juni kl 17.30-19.00
ONSDAG 2 juni och 9 juni kl 19.00-20.30

Hos oss hittar du ridgrupper på alla nivåer från ridlekis barn till vuxna. Hälften av våra ryttare är barn och ungdomar och hälften är vuxna. 90 minuters lektioner som innehåller både ridning och teori eller bara ridning.

Ring 33 629
eller maila aftonsol@aland.net

www.aftonsol.ax



MBT SKOR

– aktiverar hela kroppen!

www.swissmasai.fi



physiological footwear

VISNING OCH DEMONSTRATION

på Zko i varuhuset Zeipels fredagen den 28 maj.

Mellan kl 12-18 finns MBT-representanten på plats, välkomna!

**ÅTERFÖRSÄLJARE FÖR MTB
physiological footwear på Åland**

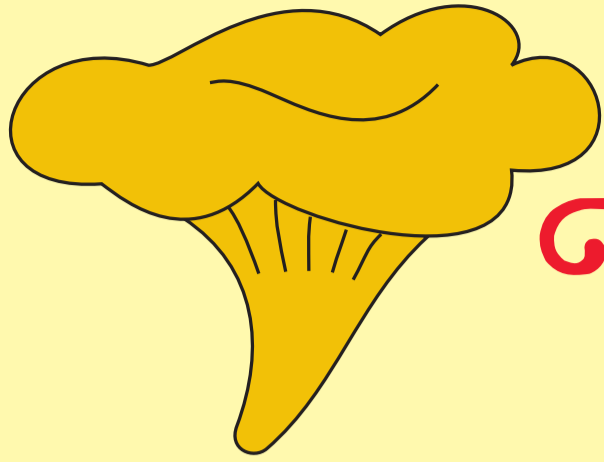
ÖPPET VARDAGAR 9-20, LÖRDAGAR 9-18, SÖNDAGAR 10-17

ÖPPET
7 DAGAR
I VECKAN

VARUHuset
ZEIPELS

Zko

– en trappa ner



Välkommen till supermarket

KANTARELLEN

www.kantarellen.ax

Proans
PRODUCENTANSVAR ÄLAND AB

Supererbjudandena gäller torsdag 27/5 – söndag 30/5 så långt lagret räcker



Supererbjudande!

INRE STEK NÖT

Garantimörad Inhemsk

1280
kg



Supererbjudande!

FANTA LÄSKEDRYCK

1,5 lit, inkl. pant

3000
3 fl

Utan plussakort 2,45/fl



Supererbjudande!

JUMBO CHAMPINJONER

Holland

399
kg

GRÖN SPARRIS

500G UNGERN
Ep 3,98/kg

199
knp

RABARBERPAJ



190
st

MIXAD FISK
GRILLTALLRIK
HEIMON KALA

990
st

PROSTEN-
OST
Ca 500g ÅCA

1090
3 st

CITRUSVÄXT Kalamondin

Ett bedårande litet prydnadsträd.
Redan som ungt blommar det och
bär sedan frukt nästan året om.
Frukten blir kalasgod och mycket
fin marmelad.

3900
st

PLUSSA

-erbjudanden

NÖTSTEK MALEN

400g PIRKKA
Begränsning 1 ask /hushåll

299
ask

Utan Plussakort 4,50/ask

VANILJGRÄDDGLASS

1 lit VALIO (ej laktosfri)

099
pkt

Utan Plussakort 1,41/pkt

KALLRÖKT & GRAVAD REGNBÅGSFILE

150g skivad Heimon Kala

278
frp

Utan Plussakort 3,09/frp

K

SUPERMARKET

KANTARELLEN

Nya Godbyvägen tel. 32 840

Månd-fred 9-21, lörd 9-18, sönd 10-18



för dina inköp

Avtackad efter 23 styrelseår

För 23 år sedan var Kjell Sipinen med och startade Ålands hörsselförening och han har under alla år suttit med i dess styrelse. Vid årsskiftet valde han att avgå.

I samband med föreningens vårutfärd till Kobbaklintar den 18 maj avtackades han med blommor och ett specialtillverkat glasfat med hörsselföreningens symbol, designat av glasartesan Ritva Saloranta.



Kjell Sipinen har kunnat följa utvecklingen av Ålands hörsselförening. Från ett 70-tal medlemmar under de första åren har medlemsantalet vuxit till i dagsläget 417 personer.

I början hade vi styrelsemöten en gång per månad samt vår- och höstmöten. Sedan blev det fler aktiviteter.

Vi syns mer i samhället idag, säger Kjell. Föreningen har fått en organisationssekreterare på halvtid och har även dragit igång hörselrådgivning. Det har bidragit mycket.

Även situationen för de hörselskadade i samhället har förändrats under de här 23 åren.

Den har blivit bättre. Samhället är mer accepterande mot personer med hörselskada idag, tycker Kjell.

Kunskap är ofta nyckelordet. Genom att sprida information om de hörselskadade och deras situation ökar förståelsen i samhället för detta handikapp.

Kjell Sipinen har efter 23 år valt att lämna Ålands hörsselföreningens styrelse. Men föreningen ligger honom även i fortsättningen varmt om hjärtat.

Foto: PRIVAT

Nu vill Kjell Sipinen satsa mer på fotbollen.

Jag är serviceman, alltså, för Ålands damlag Åland United. Dessutom känner jag att jag har suttit i styrelsen så länge, någon gång måste man ju sluta, säger han och skrattar.

Vilken är den viktigaste frågan inom hörselvården just nu?

Det är att hörselvården på sjukhuset ska fungera, att inte väntetiderna ska vara så långa, och att fler lokaler och servicepunkter installerar hörselslingor, säger Kjell Sipinen.

TEXT & FOTO:
CHARLOTTE MÄKELÄ
organisationssekreterare
Ålands hörsselförening



På Kobbaklintar avtackades Kjell Sipinen (till höger). Ordförande Ralf Hellman lovordade Kjells stora insatser i styrelsen under många år samt överräckte blommor och ett specialdesignat glasfat i hörsselföreningens symbol. Foto: PRIVAT

KIA CEE'D ACTIVE HATCHBACK MED EXCEPTIONELL UTRUSTNING.

ACTIVE

Förutom omfattande EX-utrustning*:

- 16" lättmetallfälgar
- Farthållare
- Automatisk luftkonditionering
- Spegel som vänds elektroniskt mot karossen
- Integrerade blinkers i speglar
- Specialklädsel

Begränsat antal!

- Exceptionellt pris, från 19.790 €



Kia cee'd i 100 000 km uthållighetstest:
"Det finns skäl för garantin"



"cee'd är en av de mest pålitliga bilarna
Auto Bild uthållighetstestat."

Populära Kia cee'ds EcoDynamics-serie bjuder på körglädje på miljöns villkor. Teknologi som minimerar förbrukning och utsläpp samt en unik, 7 års fabriks-garanti innebär en ren inbesparing och bekymmersfri körning. Nu kompletteras cee'd-familjen med nya Active-modeller som erbjuder en exceptionell utrustningsstandard i sin prisklass. Välkommen till närmaste Delta-Auto på en ny slags provkörning!



kiamotors.fi



cee'd 1.6 Active 5D pris utan bilsatt, från 15.718,81 € + uppskattad bilsatt 4.071,19 € = totalpris 19.790 € + levkostn. 600 € = 20.390 €. Bildens cee'd 1.6 Active Sporty Wagon, pris utan bilsatt, från 16.194,68 € + uppskattad bilsatt 4.295,32 € = totalpris 20.490 € + levkostn. 600 € = 21.090 €. Förbrukning vid blandad körning (EU-norm) 4,4-6,0 l/100 km, CO₂-utsläpp 119-142 g/km. Garanti 7 år eller 150 000 km, de tre första åren utan kilometerbegränsning. *ESC/VSM/HAC-system, 6 krockkuddar, elmanövrerade fönster, radio/CD/MP3-spelare +USB m.m.

Bilförsäljning Sven 329 920 Conny 329 922
Reservdelar Michael 329 921 Niclas 329 923

Verkstad/tidsbokning 329 935



www.hawe-bil.com

www.alandia.com

Ett erbjudande 2010
- värde 50 euro!

För dig med båt-försäkring hos oss

Du som är båtförsäkringskund i Alandia-Bolagen erbjuds ett subventionerat medlemsskap i Ålands sjöräddnings-sällskap inklusive Trossen-assistans.

Assistansen kan bestå av:

- Assistans vid driftstopp
- Bogsering till närmaste varv eller reparatör
- Hjälpa med att kontakta varv, reparatör eller anhörig och vid behov Alandia-Bolagen

24 timmar/dygn
Trossen har jour 24 timmar/dygn via så kallade Trossen-centraler i både Sverige och Finland. På Åland har Trossen därtill en egen telefonjour.

Kontakta oss för mera information,
tel. 29 000 eller mhamn@alandia.com.

Tillsammans skyddar vi din båt

Alandia-Bolagen
PB 121, 22101 MARIEHAMN
Tel. 29 000, fax 17 737, mhamn@alandia.com

Hus byggda "på ame

MARIEHAMN 150. Stora skaror med ålänningar emigrerade i slutet av 1800-talet och början av 1900-talet. Många av dem skulle dock återvända och delta i byggandet av staden.

Detta uppmärksammar Folke Wickström och Jerker Örijans i den här artikeln i serien om Mariehamn som fyller 150 år 2011.

Artiklarna kan läsas både på Nyans hemsida och på stadens hemsida och författarna tar gärna emot kommentarer och kompletteringar.

Det pågick en åländsk exodus; mellan åren 1893 och 1924 utfärdades 7200 pass. Det heter att en tredjedel av ålänningarna emigrerade.

Inte så underligt därför att Mariehamns första krönikör **Walter Sjöblom** såg emigrationen som ett gissel som allvarligt hotade samhällsutvecklingen. Men vad han inte visste och knappast ens anade, när han skrev om Mariehamns första femtio år, var att många av emigranterna i sinom tid skulle återvända och med kunskap och kapital delta i byggandet av staden.

Emigranternas öden i Den nya världen fortsätter att fascinera, men de hemvändande Amerikafararna har intresserat oss bara i de fall där de varit exceptionellt framgångsrika. Som grupp har de hittills inte undersökts. Vi vet inte ens hur många som återvände, än mindre med vilka tillgångar, pekuniära och andra. Det finns luckor i vårt vetande som väl kunde bli föremål för vetenskapliga studier, här kommer vi bara att skrapa litet på ytan.

Många av de unga ålänningar som emigrerade kom i Amerika att livnära sig som byggnadsarbetare. Under 1920-talet förtjänade en skicklig byggnadsarbetare i New York fem gånger mer än en styrman på en åländsk segelbåt och de driftigaste ännu mera som entreprenörer i byggnadsbranschen.

Vi har nyligen fått i vår hand en tidigare okänd dagbok, som visar hur en ung byggnadsarbetare i New York tar det första steget från anställd till entreprenör. Dagboksskrivaren är ingen mindre än **Algot Johansson**, den mest betydande byggherren i Mariehamn genom tiderna. Den unge Algot beskriver hur han bygger småhus med en teknik som tjuo år senare skulle slå igenom också i Mariehamn. I USA kallades tekniken "balloon-framing" hos oss talar man om spirvirkeshus, i Sverige om regelvägar.

Timmer var ingen bristvara i Amerika men med timrade hus kunde man inte tillfredsställa det enorma behovet av billiga bostäder. Knuttimrandet var ett långsamt och komplicerat arbete. Det sågs att skandinaviska byggnadsarbetare i USA under slutet av 1800-talet utvecklade den så kallade balloon-framingmetoden för snabbt och billigt småhusbyggande. Balloon-framing

är fortfarande det vanligaste byggnads sättet för trähus och innebär att solida stockväggar ersatts av glest ställda stående regler, på Åland kallade "batting" i Amerika "two by four" efter reglarnas mått i tum.

Det finns emellertid en alternativ historieskrivning, som också förklarar det märkliga namnet Balloon-framing. Enligt den användes den revolutionerande metoden första gången av byggmästaren **Augustine Taylor** redan år 1833. Taylor uppförde en katolsk kyrka som skulle helgas åt jungfru Maria.

Folk skrattade och sade att den skulle blåsa bort som en ballong. Va' va' de' ja' sa! skall någon ha utropat, som senare såg samma kyrka i en annan del av Chicago. Det var dock inte vinden som hade lyttat den.

Många ålänningar som arbetat i byggnadsbranschen lämnade Amerika under depressionen och fortsatte som husbyggare i Mariehamn. Här hemma betraktades dock amerikanska nymodigheter med skepsis, också balloon-framing. Uttrycket "på amerikanska" för sådant som gjordes snabbt men inte "viligt" har ännu i sen tid använts på Åland.

Därför utvecklades en alternativ väggkonstruktion, som hade stockväggens fördelar, men var enklare och billigare än knuttimring. Av stock från rivningshus gjordes så kallade "tavlor" element av hopbultad stock som drevs med mossa före de restes så att stocken stod vertikalt. I Mariehamn var den metoden i stort sett allenarådande mellan världskrigen.

Ett exempel är det stora hyreshuset vid Styrmansgatan 26. Det uppfördes av tre rior från Saltvik 1938. Rior var torra och kunde köpas billigt när nya trösk- och torkmetoder gjorde dem obehövlige.

Författarna har på nära håll sett hur det går till när man bygger med tavlor. Metoden praktiserades ännu 1951 när **Mauritz "Morris" Gustafson** byggde hyreshuset vid Styrmansgatan 16. Det kan ha varit sista gången, men det är ingen tvekan om att byggandet med tavlor av återanvänd stock gav i alla avseenden utmärkta konstruktioner.

När metoden ersattes av balloon-framing var huvudsaken att det billiga byggnadsmaterialet, rian, var en ändlig resurs som sinade. Men vi kan glädja oss åt att en stor del av de äldre trähusen i staden un-



Neptunigatan 39. Tusentals hus av den här typen byggdes i New Yorks och New Jerseys förstäder. Den infällda bilden, som tillhör Nina och Gösta Hansson, är ett av de hus som Algot Johansson byggde i USA. På husväggen kan man urskilja en skylt med texten "For Sale". Huset i Mariehamn uppfördes av styrman Erik Malmqvist 1923 och är sålunda det äldsta av Amerikahusen i Mariehamn. Ritningen är gjord av arkitekt Oskar Bomansson från Saltvik. Huset ägs av Sven-Erik Johansson. Illustration Folke Wickström

der panel och puts döljer stående stock från åländska rior. De kommer att bli gamla.

Vi vill gärna att läsarna kommenterar artikeln.

Vet någon något mer om de avbildade husen? Finns det fler Amerikahus i staden? Vem var **B. Christensen** och **Albert Julin**? Vilka var byggmästarna?

FOLKE WICKSTRÖM
folke.wickstrom@aland.net

JERKER ÖRIJANS
j.rorjans@aland.net

Källor: **Gretel Björkqvist; Rudolf Gustafsson; Nina och Gösta Hansson; Sten-Åke Häggblom; Lars-Ingemar Johansson; Sune Karlsson.** Kulturnämnden 1997: Miniaturstaden, Mariehamn på 1920-talet; **Carina Longley; Helena Larsson; Johan Magnusson; Fred Wegelius; Dan Westerholm;** Ålands emigrantinstitut, **Eva Meyer**

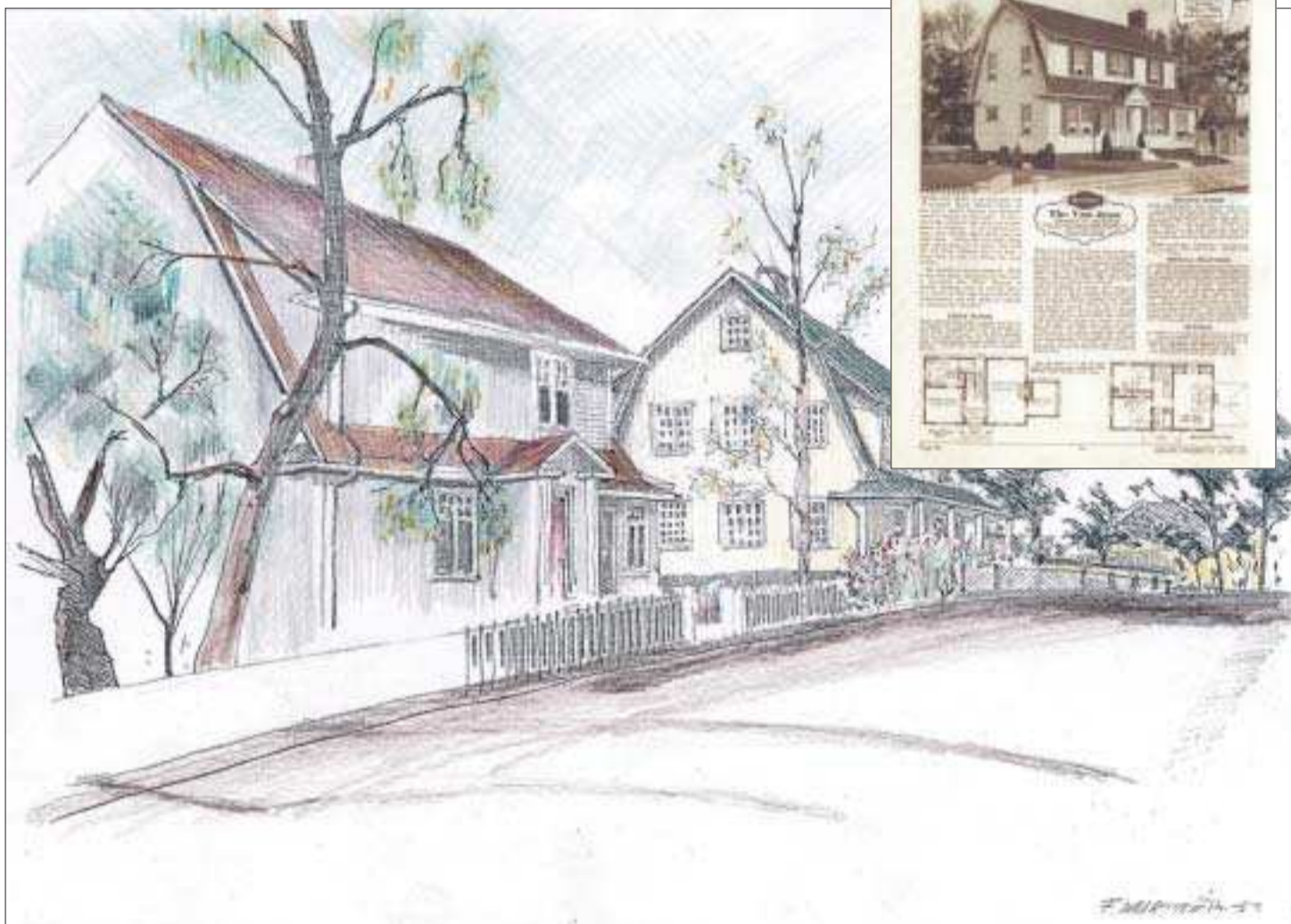


Köpmansgatan 17. Karl Mattsson, "Posta-Kalle", och hustrun Elvi från Geta lät uppföra huset. Karl Mattsson var inte i Amerika. Vi vet inte vem som byggde huset men ritningen är gjord av Albert Julin och godkänd av magistraten i september 1931. "Distinctly American", säger författaren Adam Hochschild om huset. Husets ägare i dag, Päivi och Sten-Åke Häggblom, trivs mycket bra i sitt originella hus. Illustration Folke Wickström



Vedhuggs- från Massachusetts uppfattning om som han revete i Mariehamn med och bebos i dag

rikanska" i Mariehamn



Västra Skolgatan 1 och 3. Husen byggdes 1933-34 av Amerikafararen Johan Rundberg ur affärsmannaslåkten från Hammarland. Intressant nog är huset till vänster, som blev först färdigt, byggt av stocktavlor medan det till höger är ett spirvirkeshus. Ritningarna är signerade B. Christensen (huset till vänster) och Fritjof Lindholm. Under fönstren på det högra huset fanns ursprungligen nischer för radiatorerna. Där var väggen alltså inte tjockare än ytterpanelen. Tron på centralvärmens var stor! Också dessa hus hittar vi i amerikanska huskataloger från 1900-talets början, de levererades som byggsatser på järnvägsvagn. De ståtliga tvillinghusen ägs och bebos i dag av Maria o Dan Westerholm (huset till vänster) och Jeanette Mattsson o Johan Magnusson (huset till höger). Illustration Folke Wickström



vägen 30. År 1929, när Hannes Häggblom återvände med sin familj setts, hade han med sig badkar, toalettstol och kranar och en bestämd hurdant hus han ville ha. Hannes var murare och byggde ett spirvirkeshus rade med puts och tegel. När huset stod färdigt 1931 var det ett av de första centralvärme och alla bekvämligheter. Det vackra huset i hasselbacken ägs av Carina Longley, barnbarn till byggaren. Illustration Folke Wickström



"Kyrkan". Så kallas det välkända huset i Strandnäs som byggdes 1932 av Amerikafararen Runar Brändström från Jettböle. Huset är ett ytterst välbyggt spirvirkeshus reveterat med puts och tegel och ursprungligen också med invändig puts på diagonala ribbor. Brändström sålde huset och återvände med sin hustru Aili Maria till USA. Till vår stora förvåning kan man hitta Brändströms förlaga i ett husprospekt från Sears, Roebuck and Co. från 1900-talets början. Huset, som kallas "The Colchester", är i minsta detalj identiskt med den åländska "kyrkan". Med sina forskningar kring husets historia satte dagens ägare Marika Stengård och Rudolf Gustavsson författarna på ett intressant spår. Illustration Folke Wickström



Hälsoguiden

Vaknar du mitt i natten? Är din mage extra känslig eller är du bara trött och hängig? Hälsoguiden publiceras sista torsdagen varje månad och ger information om var hjälpen finns eller var du finner svar på dina frågor.

Vill du annonsera? Kontakta annons@nyan.ax eller tfn 23444

Apotek

APOTEKENS ÖPPETTIDER I JUNI

Nya Apoteket
Norrag. 17, tel 16 511

APOTEKET HAR JOUR:
1-15 juni

Månd-fred 8.30-20.00
Lördag 10.00-16.00
Söndag 10.00-14.00

APOTEKET HAR INTE JOUR:
16-30 juni

Månd-fred 8.30-17.00
Lörd o. sönd STÄNGT

Fre 25/6 STÄNGT
Lör 26/6 STÄNGT
Sön 27/6 STÄNGT

Central-Apoteket
Skarpansv. 24, tel 19 655

APOTEKET HAR INTE JOUR:
1-15 juni

Månd-fred 8.30-17.00
Lörd o. sönd STÄNGT

APOTEKET HAR JOUR:
16-30 juni

Månd-fred 8.30-20.00
Lördag 10.00-16.00
Söndag 10.00-14.00

Fre 25/6 8.30-17.00
Lör 26/6 10.00-14.00
Sön 27/6 10.00-14.00

Läkare




MEDIMAR

Läkarmottagning
Specialistmottagning
Laboratorium
Fysioterapi
Företagshälsövård
Vaccinering
Intyg m.m.



NYHET
Urologmottagning

Tidsbeställning, tfn 14404
vard 8 - 16 | fred 8 - 14.15

Läs mer på www.medimar.ax
Besöksadress Torggatan 10

Tandläkare

**ESPLANAD
KLINIKEN**

Tandläkare

Kitty Andersson
välkomnar nya patienter!

Storgatan 15. Tel. 19220
Kitty@aland.net

Missbrukarvård

**Vill du ändra
dina drogvanor?**

Behöver du anhörigstöd?

KONTAKTA
**ALKOHOL & DRUG-
MOTTAGNINGEN**
Missbrukarvården tel 531 720
Styrmanngatan 2A, II vån.

**VI HAR
TYSTNADSPLIKT!**

[www.mariehamn.ax/
service/socialservice](http://www.mariehamn.ax/service/socialservice)

Läkare


CITYLÄKARNA

NORRAGATAN 17

**Tidsbeställning
vardagar 8-16,
tel 22 700**

Allmän läkare

Kaj Mattsson
Bo-Anders Kuhlman

Laila Andersson

Spec. barn o. allmän medicin

Mogens Lindén

Spec. gynekolog

Katarina Eriksson

Spec. ortopedik. kir

Jonny Nordman

Spec. psykiatri

Eva Eriksson
Nils-Gustaf Eriksson

Spec. inre med.

Mats-Ola Mattsson

Ögonläkare

Börje Lignell

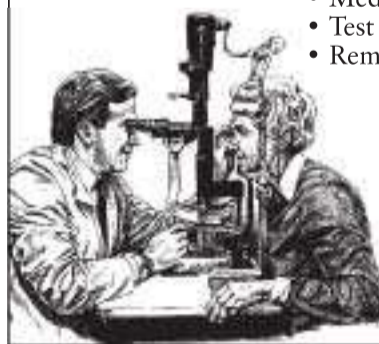


Optiker

VET DU HUR BRA DU SER?

Låt oss testa din syn regelbundet!

- Med datasyntest
- Test av läs- och arbetsseende
- Remiss till ögonläkare vid behov




BACKMANS OPTIK

Torggatan 9, tel. 19 226
Öppet: måndag-fredag 8.30-17,
lördag stängt

Tandläkare

**DENTAL
CENTER**

TANDLÄKARE

Sara Mattsson tel. 21 770

TANDHYGIENIST

Kerstin Ekström tel. 21 780

Optiker

VI SER TILL ATT DINA



ögon


**Wickströms
OPTIK**

MÅR BRA!

Torgg 13 i Sittkoff, el 19 823

Ledig annonsplats

**LEDIG
ANNONSPLATS**

Denna plats är sparad till dig!

Kontakta Nya Ålands annons-
avdelning på tel *23 444 eller
annons@nyan.ax



Apotek

GODBY APOTEK

Godby Center, tel 41 600

Apoteket har öppet:

Måndag-fredag 8.30-17.00
Lördag 10.00-14.00

KAMPANJSTART 28.5 kl. 08.30

OM DU ♥ EN BRA DEAL!

349€

NOKIA
N97

NOKN97WHITES

Möt balansen mellan snabbt Internet och finessrika funktioner. Nokia N97 visar vägen mot perfektionism.

Utforska den fulla styrkan av internet med snabba WLAN och HSDPA-an-slutningar, där du enkelt kan dela med dig av både bild och film. Ta med din personliga e-mail på mötet och gör två saker samtidigt. Njut av den ljusstarka 3,5" pekskärmen och det fullskaliga QWERTY-tangentbordet. Surfa på nätet och skriv sms snabbt och enkelt.

Kliv in i en värld av knivskarpa bilder med 5 megapixelkameran, som är begå-vad med Carl Zeiss optics, eller spela in 16:9-videofilmer som du sedan kan lägga upp online. Med den inbyggda kompassen och de medföljande kartorna kan du snabbt få vägledning för att finna platsen du söker, och se precis vart du befinner dig. Organisera din vardag och skapa påminnelser för viktiga hän-delser. Lyssna på musik och ladda ner dina favoritspår på det 32 GB inbyggda minnet. Med smidiga rörelser och små touch kan du bemästra mobilen och alla funktioner efter just dina behov.

EZ GIGANTEN

DET ÄR DUMT ATT BETALA FÖR MYCKET™



30 dagar öppet köp

Elgiganten lämnar öppet köp i hela 30 dagar. Har du använt produkten skall den återlämnas komplett och oskadd. Enda undantagen från öppet köp är produkter med abonnemang, mobiltelefoner och "på köpet"-erbjudande. På film, spel och programvaror gäller öppet köp vid obruten förpackning. Glöm inte att ta med kvittot.



30 dagar prisgaranti

Elgiganten lämnar 30 dagar prisgaranti från köp. Skulle du mot förmodan hitta en produkt billigare, betalar vi tillbaka mellanskillnaden. Förutsättningen är att produkten är av samma märke samt har motsvarande specifikationer och kan köpas på lika villkor. Prisgarantin gäller mot lokala butikskonkurrenter och ej mot Internet. Glöm inte att ta med kvittot.



3 dagar tillgångsgaranti

Elgiganten lämnar 3 dagar tillgångsgaranti. Om varan tar slut inom 3 dagar från annonsdatum, och vi inte kan få fram varan inom 10 dagar, garanterar vi en motsvarande eller bättre produkt till samma pris och du behöver inte betala handpenning. Enda undantaget från tillgångsgarantin är när annonserade varor är märkta med "begränsat antal".



Gigantiskt brett sortiment

Hos Elgiganten finner du ett gigantiskt brett sortiment. Detta ger dig som kund möjlighet att jämföra och välja mellan olika märken och modeller, så att du hittar det som är bäst för just ditt behov. Varje vecka utför vi priskontroller hos alla våra konkurrenter, vilket borgar för att du aldrig skall behöva betala för mycket.



Gratis återvinning av elektronikprodukter

Vi hjälper dig som kund att återvinna gamla el-produkter på ett miljövänligt sätt. El-produkter innehåller värdefulla material som järn och aluminium, men också miljöfarliga ämnen som kvicksilver och kadmium. Alla Elgigantenvaruhus tar emot dina gamla vitvaror, datorer, köksmaskiner, brunvaror m.m. gratis för dig som konsument oavsett var den är köpt.

Öppettider

Vardagar: 8.30-17.00
TORSDAG 8.30-19.00
Lördagar: 09.00-14.00

Se fotbolls VM
i HD-kvalitet!

Teckna
kanalpaket
hos oss.

Digital TV från
MCA.



SONY

KDL46EX500AEP

46" full HD 1080p LCD-skärm och 100 Hz Motionflow. S Force Front Surround ger ett stabilt ljud via högtalarna och Bravia Internet Video ger dig tillgång till mindre applikationer som Youtube.

DNLA - Anslut din dator via hemmanätverket för uppspelning på TV-n. 4xHDMI. USB. DVB-T och DVB-C är inbyggda mottagare för marksänd digital- och kabelteve med stöd för både MPEG2 och MPEG4.



1299€

399€



Nikon

D30001855KIT

Nikons uppskattade SLR-kamera D3000 med 10,2 Megapixel, 11-punkters autofokussystem och en stor 3,0" LCD-skärm. Den intelligenta hjälpguiden gör kameran otroligt användarvänlig även för nybörjare. Levereras med objektivet AF-S DX NIKKOR 18-55mm II som har en snabb och tyst autofokus.



FUJIFILM

FINEPAV130BK

En kompakt digitalkamera med 12,2 megapixel, 3x optisk zoom och en 3" stor skärm. Kameran kan dessutom filma och har smarta funktioner som panorama inställningar och image search.

79€

5 x optinen zoom



SAMSUNG

ES65BLACK

10,2 megapixel, 5x optisk zoom och en 2,5" skärm. 27 mm vidvinkelobjektiv så du får med mer på dina bilder, ett uppladdningsbart batteri och kan filma videoklipp. Dessutom smarta funktioner som ansiktsgenkänning mm

99€



Canon

IXUS105ISBWN / IXUS105ISPINK

12,1 megapixel, 4x optisk zoom och en 2,7" stor display. Dessutom med 28mm vidvinkel optik. SmartAuto och ansiktsgenkänning.

169€



Panasonic

DMCTZ10BK

12,1 megapixel, 12x optisk zoom och en 3" skärm. Dessutom med funktioner som Travel Mode GPS och möjlighet till HD filmning och mycket mycket mer.

399€



50PJ550N

Tre förinställda inställningar för Spel/Film/Sport och har en användarvänlig E-manual i menyn. Plasma-teknologin ger otroliga färger och svärta. 600Hz Sub Field Drive & 3000000:1 dynamisk kontrast. Green Technology - Upp till 50% lägre strömförbrukning mot vanliga LCD-skärmar, samt automatisk bildjustering. 2x HDMI 1.3. DVB-T & DVB-C - Med support för MPEG2 och MPEG4.

899€



39,90

PHILIPS

AZ1024

Philips portabel CDspelare med Fm-Radio. Användarvänlig och tuff design.



599€



PADV62146SO

Utrustad med AMD Athlon Dual-Core M320, 4 GB internminne, 320 GB hårddisk, ATI Radeon HD 4530 med 512 MB grafikminne och en 15,6" LED-skärm som ger dig en fantastisk upplevelse när du arbetar med dina bilder. I datorn finns även HDMI-anslutning, kortläsare, webbkamera mm. Levereras med Windows 7 64-bit.

Perfekt för resan



99€

MATSUI

MATPD807E

Bärbar och slimmad DVD-spelare med 2 skärmar på 7" vardera. Drivs på 12V eller 230V. Batteri medföljer inte, utan den måste drivas av nätspänning eller 12V. Anti-Shock Protection.



99€

brother

HL2037

Ekonomisk, snabb och kompakt laserskrivare från Brother med USB 2.0 anslutning. Printar 18 sidor i minuten och har stor kapacitet för 250 ark.

149€



NOKIA 3710

Vikbar mobil i stilfull rosa design med 3,2 megapixelkamera, musikspelare och läckra ljusfinesser. 3,2 megapixelkamera, MMS, Bluetooth och Internet. Extra display - Se den yttre skärmen lysa upp när du mottar samtal, meddelanden eller trycker på volymknappen. Finns i pink, plum och svart.

NOKIA X3

X3 har en otrolig underhållningsförmåga. Telefonen har GPRS-och EDGE-nät för snabb, och enkel tillgång till Internettjänster. X3 är utrustad med en CMOS-sensor på 3,2 megapixelar och kan spela in bilder och video. X3 Nokia-telefonen är utrustad med inbyggda stereohögtalare så att du skall kunna dela med dig av din musik.

149€



99€



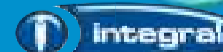
HPPSAIOQ8433B

Skrivare, skanner och kopiator. Skriv ut bilder i fotolabbkvalitet, text i laserkvalitet och dokument i snygga färger. 4 separata bläckpatronerna. Utrustad med 3,7cm LCD-skärm, kortläsare och skriver ut med en hastighet på upp till 32 sidor/minut.

4GB USB-minne



6,90



INT4GBUSB

Usbminne med 4GB lagringsutrymme. Litet och smidigt sätt att ta med dig dina dokument, bilder och filer vart du än går.

Nyhet!

Kom till vår Kodak fotokiosk och framkalla dina bilder.

Kodak





79€

LANDMANN
LAN12371

Gasolgrillvagn med avställningshylla och sidohylla, slang och regulator, lavasten, pietzotändare, fettkopp. Specifikationer: grillyta: 49x38 cm; mått: 84x100x52 cm, Gasoltub: P6/P11 PA6/PA11, effekt: 5,5kW. Förbrukning på full effekt ca 0,4 kg/tim.

Stort grillområde



199€

Nordic Season
GG122000

Gasolgrill med 3 brännare och stor grilllyta. Med en grilllyta på 62,8 x 40,6 cm passar denna gasolgrill utmärkt både för familjemiddagar och stora partyn. Frontskyddet är enkelt att öppna och nedtill finns en smart hylla för tillbehör. Grillen har även termometer och piezo-tändare.

BOSCH

KSR38A73 /
GSN32A73

Stilrent rostfritt kylskåp 185 cm högt. 7 glashyllor varav 5 flyttbara. Flaskställsamt 2 grönsakslådor. Antibakteriell yta ger fräscha råvaror.

Självavfrostande rostfri frys med 247 liter i kapacitet, 185cm höjd. Säkerhetssystem som varnar för öppen dörr. Inbyggd belysning. Infrysningskapacitet 20kg / dygn.

EnergiKlass
A+

PAKETPRIS!

1559€



299€

EnergiKlass
A

Electrolux
ERD24001W8

Electrolux kyl-/frys-skåp med frysedelen överst. EnergiKlass A. Glashyllor. Kapacitet på 186 liter kyl, 44 liter frys. H:140,4 b:54,5 d:60,4 cm.



Kaffe på endast 6 minuter.

Vit

MOCCAMASTER

KB741W

Känn aromerna från ditt kaffe med denna kaffebyggare från Moccamaster. Med en kapacitet på 1,25 liter och de rätta temperaturerna när det gäller brygning och kaffe, bjuds du av en välsmakande upplevelse på bara några få minuter

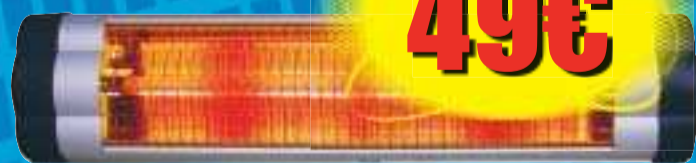
139€



Panasonic
ESSA40W503

Ergonomisk design. Wet/ Dry funktion för torr rakning, rakning med skum samt även i duschen. Med fullt uppladdat batteri kan den användas i cirka 21 minuter.

27,90



49€

Nordic Season
NS100003

2000W terrassvärmare. Enkel att justera och luta, så du kan få värmen dit du vill ha den. Inmonterat galler för din säkerhet så du kan välja power-effekt helt utan risk för direkt kontakt med det varma elementet.

4,90



MATSUI
MF152W

6" skrivbordsfläkt med 2 hastigheter. Snygg vit design.

Fjärrkontroll

249€



MATSUI
MPA9KWRN

Vit mobil klimatanläggning med 12 timmars timer och 3 hastigheter. Kyler rum upp till 17 kvadratmeter. 9000BTU

389€



MATSUI
MPA12KH

Portabel AC som svalkar. 12000BTU effekt kyler rum upp till ca 26 kvm. Kan användas för uppvärmning och som avfuktare med 52 liters kapacitet/dygn. Elektronisk termostat och timer, tre hastigheter.

499€



zibro
home made climates

P332

Luftkonditionering med kapacitet för 46 liter/24 timmar. Effektiv och snabb nedkylning. 3-lager kylfilter vilket renar den cirkulerande luften. Luftmängd på 400m³/timme. 1 karbonfilter, fjärrkontroll ingår i paketet.

www.elgiganten.se



018-28845

EL GIGANTEN

DET ÄR DUMT ATT BETALA FÖR MYCKET™

Adressen är: Vikingagränd 11, 22100 Mariefhamn

Öppettider: Måndag-fredag 8.30-17.00

TORSDAG 8.30-19.00 Lördagar: 09.00-14.00

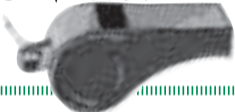
Bror Myllykoski – simning

Domaren i fokus

■ **SERIE.** I dag är det dags för andra delen i Nyans domarserie. Tidigare har vi träffat fotbollsdomaren **Josef Fagerholm**, en artikel som publicerades den 20 maj, och senare ska vi även träffa dressyrdomaren **Katja Kurtén**.

I dag är det simdomaren **Bror Myllykoski** som står i strålkastarljuset. (ml)

DOMAREN



SIMNING. Att få vara med och skapa de bästa möjliga förutsättningarna för de tävlande och att få följa både framgång och motgång på nära håll.

Det är enligt Bror Myllykoski tjusningen med att vara simdomare.

När Myllykoski själv var aktiv simmare reflekterade han sålän över domarens uppgift.

Jag såg domaren som en person på sidan om. Den man upplevde som viktig var väl i så fall tidtagaren. Det var det första man frågade om efter loppet: Vad gick jag för tid?

Att Myllykoski själv blev domare var inget han planerat. Intresset för simning har alltid funnits och han har varit både tränare och funktionär efter att han slutat tävla.

Aktiva simmare på Åland går en funktionärsutbildning där man lär sig regler och hur det går till runt en tävling. Dels är det bra att veta och dels blir det en resurs för föreningen med utbildade funktionärer. Jag började tidigt som funktionär och jag var med som domare på hemmaplan i många år.

Eldprov

Så småningom gick Myllykoski även nationella uppdrag och för drygt två år sedan frågade både Svenska Finlands Idrottsförbunds Simråd och Finska Simförbundet om han var intresserad av att fortsätta sin domarkarriär som internationell simdomare. Myllykoski såg möjligheter att utvecklas och att kanske locka fler ålänningar till domarrollen och tackade ja. Finska simförbundet föreslog honom och sju andra till det internationella

simförbundet. Tre domare blev godkända, däribland Myllykoski.

Mitt första internationella uppdrag var kortbane-EM i Kroatien. Det var ett riktigt eldprov, en mäktig upplevelse. Alla de stora europeiska stjärnorna var där och eftersom mästerskapet hölls inomhus var publiken väldigt nära inpå.

I somras gick han ett annat stort internationellt uppdrag. Långbane-VM hölls i Rom och Myllykoski var en av nio europeiska domare på plats. Senast Finland var representerat på långbane-VM var 1994 och Myllykoski var den tredje finländske domaren genom tiderna på ett sådant mästerskap.

Det var åtta intensiva tävlingsdagar plus ett par dagars förberedelse. Vi samlades vid sju på morgonen, försöken pågick till halv tre på eftermiddagen och sedan var det samling igen vid fyra inför dagens finaler som höll på till nio på kvällen.

Olika uppgifter

Under en tävling har domarna olika uppgifter. De tyngsta posterna, tävlingsledare och starter, har Myllykoski inte tilldelats på internationella tävlingar.

De går ofta till domare från någon av de stora simnationerna. Men om jag får vara med en mandatperiod till kanske jag får chansen.

Övriga domare fungerar som tidtagare, vändningskontrollanter eller bandomare. På stora tävlingar som EM och VM finns även tidtagarleddare och vändningskontrollanter.

Vår uppgift är att skapa de

bästa möjliga förutsättningarna för simmarna. Vi ska se till att tävlingen sker under rättvisa former. Vårt arvode är att tävlingen blir väl genomförd och att totalomdömet från aktiva och ledare är bra.

Jämfört med exempelvis fotbollsdomare känner Myllykoski inte att simdomaren är lika utsatt.

Visst kan idrottaren lämna in en protest mot ett beslut men det blir aldrig så upprörda känslor som i lagidrotterna. Där blir det en stor fokusering på domaren eftersom ett beslut drabbar ett helt lag och dess supportrar. Simdomaren bedömer en individuell eller en staffettinsats och då slår det inte lika hårt.

Svårigheter

En svårighet som simdomare är att uppfatta allt som sker

under vattenytan.

Ibland kan till exempel ljusreflektioner ställa till det. I sådana fall är det alltid bättre att fria än att fälla.

Myllykoski säger att den principen betonas ofta när domare träffas på stora tävlingar.

Man ska vara hundra procent säker på sitt beslut när man fattar det.

Domarkontrollanter finns på plats vid alla större tävlingar. De granskar domarna och ger dem feedback på arbetet. Myllykoski berättar bland annat om en situation under EM i Rijeka då han gick bra betyg efter att han diskvalificerat en simmare på 200 meter bröstsim.

Enligt reglerna måste man slå i väggen med båda händerna exakt samtidigt när man vänder. Han gjorde inte det.

Antagligen skulle han ha tagit medalj annars, för när jag diskade honom ledde han sitt semifinallopp. Då var det skönt att få feedback på att jag hade tagit rätt beslut. Varken simmaren eller hans lag lämnade in någon protest heller.

Drömmen

Just nu jobbar Myllykoski hårt för att vidareutvecklas som domare.

Jag vill bli ännu säkrare på teknik och olika stilar. Jag försöker följa utvecklingen internationellt.

Drömmen är att någon gång få döma ett OS.

Jag är fullt medveten om att det är få förhoppningar. Det klassas som det största man kan göra. Även VM i långbana klassas väldigt högt, det kommer näst efter OS.

Som det ser ut nu kan Myl-

lykoskis internationella domarkarriär dessvärre ta slut redan den sista december 2012. Då löper hans fyra år långa mandatperiod ut och enligt nuvarande regler kan han inte få förnyat förtroende för ytterligare fyra år.

Man får inte fylla 60 under pågående mandatperiod och jag fyller 60 2016. En regeländring är på gång för att höja åldersgränsen till 65 år. Går ändringen igenom och de anser att jag skött mitt uppdrag har jag chans att få förnyat förtroende. Som det känns nu skulle jag gärna vara med en period till.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax
tfn 528 462

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax
tfn 528 471

NYA ÅLANDS TV-TIDNING 20-26 MARS 2009
VECKANS TV
Kerstin Karlsson från Saltvik

SAKNAR DU DIN TV-TIDNING?
Lugn, den kommer på fredag.
Nya Åland

KRÖNIKA



Sverige har hamnat mitt i getingboet!

När jag kommer till kvällens andra kval vill jag kommentera resultatet från tisdagens semi.

Jag tycker ärligt talat synd om våra finska blomsterflickor. De var hyllade i presscentret. Alla trodde på dem och så föll de så snopet ur.

Jag tippar att Finland var första landet som åkte ut. Inte för att deras låt var min kopp te, men jag trodde att den glada inramningen skulle tilltala. Det gick inte alls som på räls, som jag skrev i tisdags.

Annars var väl min tippning hyfsad. Jag hade åtta rätt av tio. Givetvis gick Island och Grekland vidare. Liksom skönsjungande Portugal, pigga Serbien, moderna Moldavien och äkta gitarrstämningar från belgien. Inga överraskningar.

Om Albanien skrev jag "kanske till final". Det enda bidrag som jag tippade totalt fel var Bosnien.

Jag är glad över att skräplåtarna från Malta, Estland, Makedonien, Lettland och Polen försvann. Slovakien hade dock förtjänat en finalplats.

Jag tyckte programledarna var tråkiga. Produktionen var också sämre än de senaste åren. Finland och Serbien hade mycket snyggare tv-bilder och mer variation då de arrangerade tävlingen.

Men så fick inte heller det norska tv-bolaget några stödpengar från den norska staten. Det fick YLE däremot och man gick på vinst.

Men det är ikväll som de starka bidragen och vinnarkandidaterna kvalar in.



Harel Skaat är en absolut säker finalist enligt David. Han visade sig vara en mycket ödmjuk och vänlig artist. Låt dig bländas av hans leende.
Foto: DAVID LINDSTRÖM

Sverige får det inte lätt. Jag älskar Annas låt, hon får ju en full femma här intill, men det är inte alls säkert att Anna kvalar in. Det är nämligen väldigt många ballader och Sveriges bidrag har hamnat mitt i ett getingbo, omringat av starka motkandidater.

Jag tror att sex av de sju första bidragen är starka finalister. Bland dem finns Sverige. Men risken finns alltså att någon av favoriterna konkurrerar ut någon annan som oförtjänt faller bort. Det är otur för Sverige att de råkade hamna i den andra semin. I tisdags var startfältet klar sämre.

Litauens ska-killar är störtcoola. De är roliga sympatiska och gör sin egen grej med smak. Jag hoppas att de tar sig vidare.

Lika trevlig är Israels sångare. Han hade tid att sitta i tjugo minuter och småsnacka om ditt och datt. Kolugn kille som förtjänar en finalplats. Harels röst och låt är oemotståndlig.

Jag älskar den typen av vemod. "Milim" är helt klart en ny "Lane Moje". Hoppas att det politiska inte påverkar bara. Detta är en musiktävling.

Armenien och Azerbajjan vill jag heller inte vara utan. Men risken att någon av de två faller ut är minimal.

I kväll kl 22.00 börjar sändningen, då får vi alltså veta hela finalfältet.



David Lindström

De här tävlar om

Nya Ålands schlagereexpert David Lindströms present till Anna Bergendahl inför semifinal 2 i Eurovision Song Contest är hans eget specialdesignade spel för iPhone som heter "12 points to Anna Bergendahl".

– Nej men vad gulligt, det här måste vi lägga upp på min hemsida, sade hon förtjust, då David visade spelet. Han visste att hon ägde en iPhone.

Om du har en iPod eller iPhone kan du ladda ner spelet gratis från www.labyrinth2.com

Under "Download levels" skriver du in följande kod "AFS-RJSX8.02" i fältet "Buy ID" och spelet "12 points to Anna Bergendahl" är ditt.



1. LITAUEN
InCulto
"Eastern European Funk"



Ett bidrag som måste ses för att få rättvisa. Killarna gör nämligen detta nummer extremt smakfullt. Med glimten i ögat på rätta sättet. Punkig attityd, funkigt sound med lån från Madness och svenska Ubangi, om nån minns dem (Cia Berg).

TILL FINAL!



8. UKRAINA
Alyosha
"Sweet people"



Alyosha har en skön Amy Winehouse-stämning. En rökig blues-ballad som tilltalar. Tyvärr tror jag att konkurrensen är för hård i semi två. Ukraina ute ur final för första gången. Kolla videon på nätet där hon går omkring i Tjernobyli och sjunger "What have we done".



9. NEDERLÄNDERNA
Sienke
"Sha la lie"



Visst kan man höra att det här skämtet kommer från Holland. Sha la lie är skriven av en 75-årig kompositör som skrivit både smurfsången och ledmotivet till den japanska animerade muminserien. Lika barnsligt låter det nu också. Sha la la, hejdå Holland.



10. RUMÄNIEN
Paula Seling & Ovi
"Playing With Fire"



Överenergetiskt. Rumänerna vill för mycket. Undrar om kompositören dopat sig med en kombination av viagra och antidepressiva. Men artisterna kan sjunga. Det räddar dem.

TILL FINAL!



11. SLOVENIEN
Ansambel Roka
Zlindre & Kalamari
"Narodnozabavni rock" (Folkrock)



Hela eurovisionshistoriens klart sämsta låt. De borde få hårda böter för att 120 miljoner tvingas lyssna på denna schizofrena dynga. Tre minuter tortyr.

Anna hoppas på ålänningarnas röster:

Håll tummarna för mig i kväll

Anna Bergendahl står på den stora scenen i Telenor Arena. Jag följer med repetitionen. Mycket känsligt och skört framför Anna sin ballad "This is My Life". Hon lyser mer än de röda ljusen i tusental omkring henne. Samlad press är imponerad av Sveriges bidrag, det är tydligt.

Och på presskonferensen efteråt strålar det än mer om den unga jätan från Nyköping. Plötsligt märker jag hur ett stort, brett leende fyller upp mitt ansikte. Anna förmedlar en enorm värme och glädje.

Och det kommer att märkas i tv-rutorna ikväll. TV-produktionen kring Annas nummer är

mycket snyggare än i Melodifestivalen och givetvis kommer man att ha ljusstavar i publiken.

Nya Åland är en av fem som får en kort exklusiv intervju med Anna. Vi sitter i ett litet intervjurum på tu man hand. Jag berättar vilket intryck hon gett.

– Vad roligt att du säger det. Jag försöker bara vara mig själv, bemöta människor med respekt och göra det på scenen som jag älskar mest, säger hon.

Anna håller inte med om att årets Eurovision Song Contest skulle hålla låg nivå.

– Det är ovanligt hög klass på sångarna i år. Jag har inte hört någon falsksång. Själ

gillar jag Belgiens, Georgiens och Tysklands bidrag. Det är musik som jag kommer att lyssna på även efter tävlingen, säger hon.

Själv ser hon inte sig själv som någon favorit, men hoppas och tror att en finalplats är inom räckhåll.

– Det är en stor ära att få representera sitt land. Jag är enormt tacksam. Känner mig hedrad, det är en välsignelse. Nu gäller det att bara fokusera och positiv, det är allt jag kan göra.

Annas nya album Yours Sincerely fick ett svagt mottagande i svensk press. Vilken artist som helst hade blivit knäckt av sågningarna, men inte Anna.

– Jag har inte läst recensionerna. Och jag vet att de har fel. Min debutplatta står jag för till hundra procent. Det är jag och det är en bra platta.

Rockoff nästa år?

Anna är bara 18 år men ger ett mycket mer vuxet intryck. Enligt henne handlar också "This is My Life" om att vara herre över sitt eget liv, tro på sig själv och göra sin grej om att växa upp till en självständig människa.

Hennes speciella countryröst med det kännpaka vibrat har inte alltid funnits där.

– När jag började utvecklas till kvinna förändrades min röst automatiskt. En dag när jag sjöng för min far stoppade

de sista finalplatserna



2. ARMENIEN
Eva Rivas
"Apricot Stone"



En av få låtar som inte försöker kopiera nåt annat. Jag gillade sången om aprikoskärnorna från första lyssningen. Underbar sångare, skönt gung. Storfavorit som sjunger en text med riktig historia, det gick ju ifjol.

TILL FINAL!



3. ISRAEL
Harel Skaat
"Milim" (Ord)



Israels Darin sjunger en innerlig, hjärtgripande ballad som tränger lika djupt under huden som den bästa aloe vera. Vemodet lägger en slöja över hela Oslo. Magiskt.

TILL FINAL!



4. DANMARK
Chanée & N'evergreen
"In A Moment Like This"



G:sons bidrag som ratades av årets melodifestivaljury gick och vann i Danmark. Vilken revansch! Risken vinn att denna schlager med The Police:s "Every Breath You Take"-komp kan vinna hela tjottabalongen.

TILL FINAL!



5. SCHWEIZ
Michael von der Heide
"Il pleut de l'or" (Det regnar guld)



Kan inte låta bli att tänka på att Michael måste ha blivit mobbad för sina utstående öron. Det ger honom sympatiröster. Låten kunde vara uppföljaren till Len Ph:s "Det gör ont". Ibland är det ju samma melodi.



6. SVERIGE
Anna Bergendahl
"This Is My Life"



Jag gillade Anna från första lyssningen. Tycker låten är mycket bra och hon har den rätta innerliga utstrålningen för att nå ut till hela Europa. Ni minns "Ein Bisschen Frieden" med Nicole och gitarren (-82). Det kan hända igen.

TILL FINAL!



7. AZERBAJDZJAN
Safura
"Drip Drop"



Låten är skriven av bland andra Anders Bagge. Snyggt producerat är det. Fin melodi och deklarativt årets mest moderna bidrag. En radiohit i såkert. De lär ha satsat 20 miljoner euro på marknadsföring. Räcker det för vinst? Kanske.

TILL FINAL!



12. IRLAND
Niamh Kavanagh
"It's For You"



Niamh vann denna tävling 1993 med "In Your Eyes". Nu är hon tillbaka med samma vinnarkoncept, men receptet är nog lite föråldrat. Och den där titanic-öjten ger meg nippor. Jurygrupperna räddar dem.

TILL FINAL!



13. BULGARIEN
Miro
"Angel si ti" (Du är en ängel)



Som bulgarisk yoghurt. Strävt och utan smak. Hjälper inte ett dugg fast man försöker bland in en massa ingredienser av Haddaway och åh åh åh. Här slutar sagan för linlusen Miro.



14. CYPERN
Jon Lilygreen & The Islanders
"Life Looks Better In Spring"



Tävlar i exakt samma kategori som Belgien. Ung kille med gitarr. Här låter det lite som en mix av Bryan Adams och Ronan Keating. Sångaren har Cypern hittat på Google. Vägen till stjärnorna kan vara märkliga. Kanske i final.



15. KROATIEN
Feminnem
"Lako je sve" (Allt är enkelt)



En av fansens stora favoriter till slutsegrare. Jag har försökt lära mig att digga detta, men det går inte. Dessa tre barbies representerade Bosnien 2005. Snygga är de som attan, men lämnar mig likgiltig.

TILL FINAL!



16. GEORGIEN
Sofia Nizharadze
"Shine"



Godnattsång från Georgiens svar på Celine Dion. Klassiskt, igenkännbart i ja man somnar gott till detta. "Imorgon kommer vi att ge mer", sjunger hon. De får hon göra nästa år i så fall. Solen skiner inte på Soja.



17. TURKIET
Manga
"We Could Be The Same"



Landet som alltid får poäng. Mäktigt intro och rappande sång. Tillsammans med Azarbaijan årets mest moderna sound. Gruppen Athena slutade på fjärdeplats 2004, detta är inte fullt lika bra, men topp fem blir det.

TILL FINAL!

Åland!

han plötsligt upp mig och undrade vad jag gjorde med rösten. Jag hade plötsligt fått en ny röst. Den bara fanns där i det ögonblicket, säger hon.

Åland är fortfarande okänd mark för Anna. Men hoppas att kunna besöka Åland med en konsert någon gång.

"Rockoff-festivalen nästa år kanske? I år är jag fullbokad till september, men det skulle vara kul att få en inbjudan till Åland, säger hon.

Innan det är dags för nästa intervju vill Anna hälsa till alla ålänningar som tittar ikväll;

"Snälla, titta ikväll, håll tummarna och öngarna i kors. Och rösta! Ni får ju rösta på Sverige.



DAVID LINDSTRÖM

I rött. Anna Bergendahls scenshow är enkel och avskalad. Ljussättningen går helt i rött.

Sjung med Anna i kväll

I go, down the beaten track
along the river with an empty bag
At the end she said to me: Why are you here, with the autumn leaves?

Cause this is my life, my friend, and this is my time to stand
Cause this is my life, my friend, and I cant be no one else

Im done, tipping on my toes
strike an iron and attack my soul
Misty moon, youre gonna see
Ive got you blues to get on my feet

Cause this is my life, my friend, and this is my time to stand
Cause this is my life, my friend, and I cant be no one else
Find More lyrics at www.sweetlyrics.com

I dont wanna run; I dont wanna fight
I dont wanna hide; I just wanna stay free, to be me
I dont wanna win; I dont wanna lose
I dont wanna play; I just wanna remember, oh my name

Cause this is my life, my friend, and this is my time to stand
Oh, ooh-ooh-ooh-ooh-ooh-ooh

(Cause this is my life, my friend, and this is my time to stand)
Cause this is my life, my friend, and I cant be no one else
Cause this is my life, my friend, and I cant be no one else
Cause this is my life, my friend

Jätteland med framtid och problem

■ I utrikespolitiken anser sig **Lars-Olof Lindgren**, Sveriges ambassadör i Indien, ha ett av de roligaste jobben. Denne civilekonom med karriär i utrikesdepartementet, den internationella samarbetsorganisationen för ekonomisk utveckling OECD i Paris och som statssekreterare, har i tre år företrätt Sverige i New Delhi.



För min del/
Hasse Svensson
has.se.svensson@telia.com

□ Indien är en dynamisk jättestat, där händer mycket. En lång rad svenska företag är framgångsrika där, men bara 1 procent av vår export går till Indien. Sverige måste få utökade relationer till både Indien och Kina, betonade ambassadören vid ett frukostseminarium hos Folk och försvaret i Gamla stan i Stockholm.

På längre sikt, 40 år fram till år 2050, beräknas Kina, USA och Indien, i den ordningen, vara de överlägset största ekonomierna i världen. Sedan kommer □ngenting och ingenting□ och därefter Japan, Brasilien och Ryssland. Trenden är enligt ambassadören svår att bortse från.

De tre behöver inte bli de rikaste per invånare, men de enorma folkmängderna i Kina och Indien talar för kraftig ekonomisk utveckling. Ländernas medelklasser, i Indien 300 miljoner människor, växer kraftigt, därmed köpkraften, även om 80 procent av indierna i dag får klara sig med hushållsutgifter under 2 dollar per dag. Indien beräk-

nas i dag ha 1,15 miljarder invånare, Kina 1,33 miljarder. Indien växer med ett helt Sverige om året, 29 medborgare i minuten.

□ Indien har en stark fördel i en ung befolkning. Över hälften av invånarna är under 25 år. Om Indien lyckas utbilda dessa får landet en enorm fördel i den ekonomiska utvecklingen □ medan Kinas folk är åldrande. Europa har underskott av arbetskraft, liksom USA och Kina. Indien leder invandring till Sverige av arbetsmarknadsskäl, poängterade ambassadören.

Lars-Olof Lindgren beskrev en lång rad problem som Indien måste lösa. Infrastrukturen beskrevs som □troligt bristfällig□ även om □ygplatser och hamnar byggs ut och väg- och spårnät rustas upp efter förmåga. Det □nns □er



Två sidor. Indien har både potential och stora problem. Här syns Lise Kalén, som vanligtvis jobbar på Åland 24, när hon mötte barn på Asiens största soptipp i Bombay för ett filmprojekt om hjälparbete för två år sedan. Foto: PRIVAT

än 630 000 byar och 5 000 städer i landet.

Energin är den stora utmaningen för Indien. Nu produceras 138 gigawatt, men målet är att fram till 2030 öka kapaciteten till 800 GW.

□ Indien satsar enormt på vatten-, sol-, vind- och kärnkraft men är ändå till 50 procent beroende av fossila bränslen, främst kolet, som är av låg kvalitet och till stor del måste importeras. Man vill nu ha igång en brytareaktor, som

framställer mer kärnbränsle än den själv förbrukar. Kina har varit mer förutseende och säkrat viktiga tillgångar på olika håll för sitt energibehov.

Den region det till 80 procent hinduiska Indien ingår i är □inte stabil och enkel att hantera□. Besvärliga kopplingar till Pakistan, med sunnitiska muslimer i majoritet, såg ut att försvinna □ Kina är viktigare för Indien. Pakistanska terroristers attack i november 2008 mot indiska Mumbai, tidigare Bombay,

med drygt 15 miljoner invånare, visade att samarbete med Pakistan är viktigt för Indiens säkerhet, liksom för indiska statens relationer till sin muslimska befolkningen, världens näst största efter Indonesiens.

Relationen till Kina betecknade ambassadören som ansträngd, efter kinesiska krav på indiskt landområde såsom varande □Sydtibet□ och därmed kinesisk mark. Tibets lands□yktige ledare **Dalai Lama** behandlas som □väl-

kommen gäst□ i Indien, men han förväntas avstå från politisk aktivitet. Lars-Olof Lindgren noterade att □Indiens försvarsresurser är hälften av Kinas□.

Sri Lanka är också en problematisk granne med sina tamiler, som engagerar Kina. Indienorienterade Nepal är □väldigt instabilt□, där ma-oister är starka. Indien satsar nu på kontakter med Afrika □ men är steget efter Kina även där. Den afrikanska oljan är dyr för Indien.

□ Indien bryr sig om sina före detta landsmän i exempelvis Östafrika men framför allt de i USA. Välutbildade USA-indier söker sig tillbaka till det gamla landet.

Afghanistan är □sedan århundraden en otroligt viktig relation inom Indiens intressesfär, ja en del av Indiens historia□. Indien kan inte ge Afghanistan militärt stöd, men ställer upp med annat bistånd.

□ Det □nns en oro för att USA-Nato drar sig ur kampen mot den afghanska talibanregimen, som därmed får ökat in□ytande i Pakistan. Och det är på grund av Kinas ambitioner i regionen som Indien nu vill skaffa hangarfartyg till Indiska oceanen. Också USA vill, även om det aldrig erkänns, ha ett starkt Indien, efter lång tid av frostiga relationer när Washington ansåg Indien □sovjetiskt□ bedömde ambassadören.



NYA NYAN!

gratis 2 veckor

Nya snyggare former, ny TV-tidning i nytt format, med hela veckans lokala nöjen och evenemang

Det är det nyaste, vi på Nyan har att bjuda på. Och var så säkra; vi stannar aldrig upp och vi är aldrig nöjda med att köra på i gamla hjulspår

**Missa inte att hänga på
TIDNINGEN SOM ALLTID
vill mer!**

**Nu kan du testa 2 veckor
alldeles gratis**

Skicka in kupongen, ring 23 444 eller e-posta till prenumerat@nyan.ax
Är du redan prenumerant är det en uppskattad gåva att ge till en vän

Ja tack!

Jag vill gärna testa
Nyan i 2 veckor utan kostnad

Namn: _____

Adress: _____

Postadress: _____

Telefon: _____ GSM: _____

E-post: _____

Underskrift: _____

Detta erbjudande gäller t.o.m 2.6.2010 inom Åland och endast nya prenumeranter



Nya Åland

Svarsförsändelse

Avtal 22100/41

22103 Mariehamn

En välriktad "Spark"

(Aten – Grekland)
"Dagens testbil blir en Spark i skrevet på konkurrenterna" säger kollegan och skrattar. Han får säkert rätt och det beror inte enbart på den läckra designen. Vår knallgröna småbil är även miljöklassad och har ett riktigt angenämt pris. Chevrolet Spark har döpts efter engelskans "gnista" och det är ett passade namn. Chevan har nämligen den rätta gnistan och alla förutsättningar att flamma upp i försäljningsstatistiken.



BILSIDAN

Man kan faktiskt påstå att nya Chevrolet Spark är [folkvald]. Bilen röstades fram genom en tävling på nätet i hård konkurrens med två andra prototyper. Efter 1,9 miljoner röster stod allt klart och bossarna för General Motors gav grönt ljus för att serieproducera det vinnande bidraget. Efter den första provkörningen så kan vi konstatera att ni som röstade på Beat, som sedermera döptes om till Spark, gjorde ett klokt val.

Byggs i Korea

Linjerna är okonventionella och bilen ser både uppkäftig och tilltalande ut. Spark har fem sittplatser (näja) och lika många dörrar, även om de till baksätet gömms genom att göra handtagen osynliga, ett gammalt välkänt Alfa Romeo-knep. Färgsättningen är också allt annat än dyster med fräscha kulörer som lyser lång väg och det är lätt att bli glad av att se nya Spark. I nosen glittrar det guldfärgade [bowtie-emblemet] och hela fronten är riktigt snygg. Långa svenskar blir kanske inte lika glada när man tar plats inuti bilen. Det är lite småtrångt om man är över medellängd, men hur många är det i Sydkorea där bilen byggs av Daewoo? Näja, direkt obekvämt sitter

man varken fram eller bak [dessutom kan man ju inte få allt i en kärva som är 364 centimeter mellan stötfångarna. Den friliggande instrumenteringen är rolig med sin stora runda hastighetsmätare och varvräknaren tycks vara hämtad från en sjuttiotals-Citroën. Visst är interiören plastig, men i vilken småbil är den inte det?]

Akta plomberna

Chevrolet Spark [nns med två motorer: den provkörda på 68 hästkrafter samt en större på 81. Båda är fyrcylindriga och ingen bjuder på någon minnesvärd fartupplevelse. Noll till hundra rullar på 15,5 respektive 12,1 sekunder och toppfarten är 154 respektive 164 knutar. Maskinerna känns förvillande lika och dricker 0,51 liter milen samt släpper ut 119 gram koldioxid, alltså exakt samma siffror. Styrningen har oväntat nog en gammeldags hydraulisk servo, men ger en utmärkt styrrespons vilket gör bilen rolig att hantera i tät trafik och det är precis vad som råder i Aten. Hela stadens trafiksystem kan kategoriseras som ett föga kontrollerat kaos och vägunderhållet är uselt, men även här visade sig fjädringen i Chevrolet Spark från sin goda sida och plomberna ramlade inte ut. För ca 10.000 euro får man en

hyfsat välutrustad bil med godkänt kvalitetsintryck. Testbilen imponerar på oss och bjuder på en välriktad [Spark]. Det är suspensioar på nu för konkurrenterna!

Staffan Swedenborg
Johannes Gardelöf/©CNP AB



Tekniska data för Chevrolet Spark Plus 1,0

Motor:	4-cyl bensinmotor med dubbla överliggande kamaxlar och fyra ventiler per cylinder. Max effekt: 68 hk vid 6 400 varv/minut. Max vridmoment: 93 Nm vid 4 800 varv/minut.
Kraftöverföring:	Motor fram, framhjulsdraft. 5-växlad manuell
Fjädring:	Skruvfjädring runt om. Fram: McPherson-fjäderben. Bak: halvstel axel.
Styrning:	Kuggstång med hydraulisk servo. Vändcirkel 10 meter.
Bromsar:	Skivbromsar fram och trummor bak. ABS. ESP
Mått/vikt: (cm/kg)	Axelavstånd 238, längd 364, bredd 160, höjd 152. Tjänstevikt 939. Bränsletank 35 liter.
Prestanda:	Toppfart 154 km/h. Acceleration 0-100 km/h 15,5 sek.
Förbrukning/miljö:	5,1 liter per 100 km under blandad körning. CO2: 119 g/km.
Pris:	10.488 euro.

Plus för...

- + En snygg och fräck småbil
- + Riktigt bra komfort
- + Miljöklassad motor
- + Prislappen

Minus för...

- Något plastig interiör
- Klen bensinfyra

Krönika / Carl-Ingemar Perstad

Semester i Sverige

Kön av irriterade bilister blir bara längre medan det dieselstinkande husvagnsekipaget tappert kämpar norrut i backarna på riksväg 50 mellan Motala och Askersund. Vi passerar flera bussfickor där man kan stanna och släpa fram den snabbare trafiken, men icke. Många husvagnsägare är föredömen, men det är bromsklossarna som orsakar farliga omkörningar. Du som har huset på släp efter bilen i sommar-Sverige, var inte rädd för att använda - backspeglarna!

Som på beställning förvandlas den smala och backiga riksvägen till trefilig vajerväg och efter några minuter är köerna upplösta. Jag sänder en uppskattande tanke till trafiksäkerhetsdirektör Claes Tingvall. Det var han som i stark motvind kämpade för att introducera vajer-räcken. Olyckskorparna, inklusive många av oss motorjournalister, kraxade om blodbad på vägarna men det blev tvärtom. Genidragnet gav oss säkrare vägar med färre olyckor. Tingvall har också en stark förkärlek till fartkameror, men så långt sträcker sig inte stödet.

Det regnar och när vi närmar oss hälsingemetropolen Järvsö börjar tröttheten att sätta in - dags för kaffepaus. I ösregn, under para-



ply inmundigas kaffe och en ostfralla. Järvsö påminner mig om hur jag som tonåring köade för att se Lill-Babs uppträda. Vi kör vidare norrut medan vindrutetorkarna jobbar i takt till en Beach Boyslått om sol, surfing, stränder och snygga bilar.

Med på resan har jag tre favorit-cd: Beach Boys, Beach Boys och Beach Boys! Två gånger har jag varit på deras konserter, senast i Florida för en månad sedan och i sommar blir det kanske tredje gången gillt. Jag följer noga killarnas spelschema och upptäcker att de har två sommarmargig i vårt land: i Karlstad och småländska Mållilla.

Strax norr om Mora blir vi omkörda av två Porschar som rejsar mot varandra. Även om det är en europaväg, E45, är vi långt ifrån närmsta polisstation. Precis före fartkamerorna tänds bromsljus, ögontjänare eller? Personligen tycker jag det kostar för mycket att chansa så jag håller 70-gränsen. Men de flesta vill vi väl någon gång ge järnet. Tipset är att kolla var närmaste motorstadion eller folkraceklubb håller till,

slanta upp några hundralappar och du får leka racerförare. Det är klart billigare än att åka fast för fortkörning och på köpet blir man en bättre bilförare. För att inte prata om vilken adrenalin-kick det är att testa gränserna.

Vägskyltarna längs Europavägen i Orsa Finnmark är riktiga tungvrickare. Att uttala Noppikoski är kanske enkelt, men prova på den här: Pilkalampinoppi. Ett guldkorn längs 45:an är Gammelgården, "Bortom Åa", i Fågelsjö som blommar upp under sommaren. Allt bröd är hembakat i det pampiga träslottet och längs byvägen ligger välsorterade loppisbutiker med gamla kameror, verktyg och bildelar till femtiotalare.

Mellan Åsarna och Östersund är det mest dramatiska som sker att en björn lufsar över vägen. Målet för dagstrippen är "Moose Garden" i Orviken. Helge äter middag när vi hälsar på, har vackra bruna ögon och som femåring har han fått början till en ståtlig krona. Helge var bara älgkalv när hans mamma blev riven av en björn och nu lever han tillsammans med andra älgar som räddats av "Moose Garden". Helge kommer med bestämda steg mot oss i hagen. Tafatt och lite feg inför skogens konung klappar jag Helge, samtidigt som han fortsätter glufsa i sig av den vegetariska middan. Plötsligt inser jag hur stor och tung en älg egentligen är

och hur ogärna jag vill köra på någon av hans polare.

Att uppleva skogens konung som en svensk "Tjuren Ferdinand" är en riktig höjdare. Guiden betonar hur ekologiskt man arbetar. Älgarnas spillning förädlas till papper och han visar muntert upp en dollarsedel - tryckt på älgskit. Vi är ett tjugotal som trotsat regnet och plumsar omkring i tunna sommarskor i en lerig hage bland älgarna i Jämtland, men det är det värt!

Köpcentra är väl annars dit vi brukar dras när solen inte visar sig från sin bästa sida. Deras parkeringar sväljer enorma mängder bilar och när man kommer ut brukar frågan vara: var står bilen? Varje sommar får polisen in ett antal anmälningar om stulna bilar vid köpcentra. Ofta visar det sig att bilen inte alls är stulen: den är borttappad. Ett tips kan vara att skicka ett sms till dig själv med en beskrivning om vart bilen står.

Ha en skön sommar och kör försiktigt!

Carl-Ingemar Perstad / © CNP AB

Snyggast i klassen

(Rioja – Spanien)
 Läckra sportcoupéer har en magnetisk dragningskraft på alla bilfreaks. Många drömmer om att få äga en riktig huvudvridare men prislappen sätter oftast käppar i hjulen, fram tills nu. Låt oss presentera nya Peugeot RCZ - en fransyska som verkligen lever upp till hemmanationens ideal. Inget annat land i världen är så förknippat med skönhetsprodukter och testbilen gör ingen besviken. Attraktiv? Snyggast i klassen! Busig? Mer än lovligt! Orädd? Du skämtar!



Konceptbilar lever oftast ett tragiskt liv. Först hyllas mästerverken med stående ovationer på någon vrålig bilsalong för att sedan bli inlåsta i ett dammigt garage och glömmas bort. Peugeot RCZ bevisar dock raka motsatsen att en lejonvild konceptbil kan sättas i produktion. Frågan är bara om sportcoupén har det rätta klöset?

Dubbel bubbel

Den har redan blivit utnämnd till 2009 års vackraste bil och beställningarna rasar in. Det är onekligen en lyckad start och mannen bakom succén är den tyska designern Boris Reinmüller. Han tog helt sonika en Audi TT och korsade den med en Nissan 370Z resultat är något i hästvåg, förlåt, lejonvåg. Vi följer karosslinjerna från den mjuka nosen med sina fräcka strålkastare till den långa motorhuven, över glas-taket och dubbel bubbelbak-rutan förbi de breda höfterna till bakvingen som kan fällas upp i två olika lägen. Interiören påminner mycket om 308 CC och det är inte så konstigt. Peugeot RCZ är nämligen baserad på storsäljaren och här är en av hemligheterna varför det

gick rekordsnabbt att förvandla konceptet till verklighet. Man sitter riktigt bra i de skålade sportstolarna, men de bakre nödsätena bjuder inte på någon behaglig vistelse. Bagaget rymmer 380 liter, men faller man bara ryggstöden går det att trycka in 760. Det är två golfbagar, vilket givetvis är planerat.

Riktigt vitaminpiller

Nu har det äntligen blivit dags att vrida runt tändningsnyckeln varpå testbilens turbosnurra på 200 hästar vaknar till liv. Jag släpper parkeringsbromsen och

lägger i ettans växel. Duttar till på gasen och får ett tnt motor-sound till svar. Japp, fransoserna har ljudtrimmat bensinfyran så den ska låta riktigt sportig vid gaspådrag. Färden till hundra rullar på 7,5 sekunder, toppfarten är 237 knyck och priset - 36.000 euro. Utöver denna maskin så finns även en mindre bensinare på 156 hästkrafter (ca 32.000 euro) samt en turbodiesel på 163 (ca 35.000 euro). Riktigt spännande blir det år 2012 då Peugeot RCZ även ska lanseras med en fyrhjuldriven dieselhybrid på totalt 200 hk.

Men åter till vår testbil vars motor håller vad utseendet lovar. Vi beömmar oss i spanska Rioja och sportcoupén slänger sig runt hårnålskurvorna med sitt stabila chassi. Tja, det börjar bli lite smått krångligt nu. Vi är nämligen i Spanien och provkör en fransyska som designats av en tysk men som byggs i Österrike. Peugeot har nämligen överlåtit produktionen till Magna Steyr. Snacka om att kärleken går över St(e)yr!

Staffan Swedenborg
 Johannes Gardelöt/©CNP AB

Hört & Hänt

I början av nästa år går ridån upp för den fartfyllda 3D-rullen "Drive Angry" med Nicolas Cage i huvudrollen. Amerikanaren har bland annat medverkat i den legendariska bilrullen "Gone in 60 seconds" som filmen har vissa likheter med. Som bi(roll)sinnehavare får vi bland annat se Chevrolet Chevelle och Dodge Charger. Filmen handlar om Milton (Cage) som är på jakt efter den som mördat hans dotter, men även kidnappat hans barnbarn. Om Miltons räddningsplan kommer att hålla får vi se den 11:e februari nästa år.

Tekniska data för Peugeot RCZ 1,6 THP 200

Motor:	4-cyl bensinmotor med dubbla överliggande kamaxlar och fyra ventiler per cylinder. Max effekt: 200 hk vid 5 500 varv/minut. Max vridmoment: 275 Nm vid 1 700 varv/minut.
Kraftöverföring:	Motor fram, framhjuldrift. 6-växlad manuell.
Fjädring:	Skruvfjädring och krängningshämmare runt om. Fram: fjäderben med undre triangellänkar. Bak: torsionsaxel.
Styrning:	Kuggstäng med elservo. Vändcirkel 10,9 meter.
Bromsar:	Skivbromsar fram och bak. ABS. ESP.
Mått/vikt: (cm/kg)	Axelavstånd 260, längd 429, bredd 185, höjd 136. Tjänstevikt 1 350. Bränsletank 55 liter.
Prestanda:	Toppfart 237 km/h. Acceleration 0-100 km/h 7,5 sek.
Förbrukning/miljö:	6,9 liter per 100 km under blandad körning. CO2: 159 g/km.
Pris:	36.348 euro.

Plus för...

- + Årets snyggaste sportcoupé
- + Underhållande motor
- + Komfortabel interiör
- + Kvalitetsintrycket

Minus för...

- Baksätet passar bättre som bagage
- Hybridversionen drar ut på tiden

DET MESTA FÖR DE FLESTA!

Vi har produkterna du söker för hemmet, bilen och båten, allt från LED-lampor och rengöringsmedel till tälthallar och blästringstrutning!

Söker du en produkt som är svår att få tag på? Hör av dig till oss, vi ordnar det mesta åt de flesta, skriv ett mail eller ring så hjälper vi dig.

JUST NU:

Tvätta bilen miljövänligt med



Helt utan att använda vatten!

Startpaket för bil/båt: 20 €



DANCOVER

Big or small, we cover all!

Vi har också produkter från



Tälthall PRO 3,3 x 6 x 2,4 m eller

Flextält stål 3 x 3 m

486,58 € + frakt

(Norm. 637,58€ el. 654,36€ + frakt)



Ha en skön sommar!

Önskar:

HE Marin

Johannavägen 19,

22270 Eckerö

0457-53 01 322

hemarin@aland.net

F:ma Henrik Hellström

Södergatan 19, 22270 Eckerö, 0400-49 30 32

fma.hellstrom@gmail.com

www.fmahellstrom.com



SMÖRGÅS-TÅRTOR!

För små och stora tillställningar
 Ring Jeanette: 0457 5957 810

Engångs erbjudanden

Nyankortet
 -sätter guldkant på tillvaron
 2010



Torggatan 10 Tel. 14 024

10% rabatt på valfri 15 kg säck hundfoder.

Nya Åland

Engångserbjudandena gäller t.o.m. 31.1.2011.

M:HAMN	ÅBO	M:HAMN	M:HAMN	STOCKHOLM	M:HAMN
02.55 L →	07.00/08.15 →	13.35	04.25 →	09.30/17.00 →	23.45
13.45 →	19.15/20.15 →	00.40 L	13.45 →	18.15/19.30 →	02.50 L
00.45 L →	09.55/17.00 →	04.15	00.45 L →	06.10/07.10 →	13.35

SILJA LINE

L = Långnäs

Torggatan 14, tel 16 711 eller 0600 174552 mån-fre 8-21, lör-sön 10-18
(1,72€/besvarat samtal + alltid in/ans)

www.tallinksilja.fi

TALLINK

Stlm - Mariehamn - Tallinn

17.45 - 00.50 → 01.00 - 10.00
10.00 - 05.00 ← 04.50 - 18.00

Check-in senast 30 min. före avgång
Torggatan 14, tel 16 711 eller 0600 174552
(1,72€/besvarat samtal + alltid in/ans)

www.tallink.fi

ÅLANDSTRAFIKEN t o m 30.5.2010

ROSELLA

måndag-torsdag			fredag-lördag		
M:hamn	Kapellskär	Stockholm	M:hamn	Kapellskär	Stockholm
08.00	09.15	ca 10.45	07.30	08.30	ca 10.00
16.00	17.30	ca 19.00	12.45	14.00	ca 15.30
15.30	12.00	10.10	18.30	19.30	ca 21.00
22.00	19.00	17.10	12.00	09.00	07.10
			18.00	15.00	13.10
			23.00	20.00	18.10

söndag

M:hamn	Kapellskär	Stockholm
12.45	14.00	ca 15.30
18.30	19.30	ca 21.00
18.00	14.30	12.40
23.00	20.00	18.10

Åland-Stockholm dagligen

ÅLAND	STOCKHOLM
01.10 L	06.30
04.35 M	09.40
09.45 M	15.30
14.25 M	18.55
14.10 M	07.45
23.35 M	16.45
07.45 M	18.00
03.20 L	20.10

Åland-Finland dagligen

ÅLAND	ÅBO/H:FORS
03.30 L	07.35 Åbo
14.25 M	19.50 Åbo
23.45 M	09.55 Hel
14.10 M	08.45 Åbo
01.00 L	21.00 Åbo
04.25 M	17.30 Hel

M = Mariehamn L = Långnäs

Buss från Cityterminalen avgår 1 h 50 min före fartygets avgång

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min före ord avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köra ombord senast 30 min före ord avgång.

VIKING LINE Storgatan 2, tel 260 11, boken 262 11
www.vikingline.ax

Turlista t.o.m. 27/5 2010 (lokala tider)

Från Eckerö	Alla dagar	13.30	18.30
	Fredag-måndag	8.30	13.30
Från Grisslehamn	Alla dagar	10.00	15.00
	Torsdag-söndag	10.00	15.00

Buss: Till Stockholm (Cityterminalen) och Uppsala (Hjalmar Brantingsgatan, Willy's) från alla båtankomster.
Från Stockholm (Cityterminalen) 2 h och 15 min. före varje båtavgång.
Från Uppsala (Hjalmar Brantingsgatan, Willy's) 2 h före varje båtavgång.
Från Mariehamn (Bussplan) 1 h före båtavgång. Till Mariehamn efter båtankomst.

Bokning: tel. 28 300, växel 28 000
Grisslehamn tel. 0175-258 00
Bokning även på www.eckerotolinen.ax

ECKERÖ LINJEN
Torggatan 2, 22100 Mariehamn

6 vanliga hudbesvär:

- * Torr hud? * Stora porer? * Fet hud?
- * Känslig hud? * Acne/Rosacea? * Oren hud?

Unna Dig en EKOLOGISK ansiktsbehandling!
Du har kanske provat allt inom hudvård? Eller aldrig fått en ansiktsbehandling? NU kan du uppleva något annorlunda: För bara 30 € får Du en 60 minuters djuprengöring och en skönt avslappnande massage. I priset ingår även en 30 minuters konsultation - helt gratis!

Boka en tid idag - jag lovar att du är i goda händer!

Varma hälsningar från Nina Svell
Lustans Ekologiska Hudvård
Andelsbankens hus, 3 tr * www.lustans.ax * 0457-0529 260

TORS DAG 27 MAJ 2010

dagens ålänning

Paddlar gärna kanot på fritiden

Dagens ålänning, **Ingmar Sundqvist** från Lillbolstad, hittar vi vid Hammarvallen i Hammarland där han just klippt fotbollsplanen. Ingmar berättar att han jobbar som fastighets-skötare i kommunen.

Hur är Hammarvallens gräsmatta?
Kanske lite ojämn men annars bra. På ett ställe där det lades nytt gräs i fjol kan det bli lite blött när det regnat.

Hur länge tar det att klippa planen?
En och en halv timme ungefär.

Och hur ofta klipper ni den?
Måndag, onsdag och fredag.

Hur långt skall gräset vara på planen?
Cirka fem centimeter.

Är du själv fotbollsintresserad?
Jag spelade faktiskt själv i 20 år, mest i HIK men också ett par år i Jomala IK. Oftast som mittback.

Men du arbetar inte bara med Hammarvallen?
Klipper gräs. Ingmar Sundqvist är fastighetsskötare och till det hör att klippa gräset på Hammarvallen. Foto: JONAS EDSVIK

Vi är tre fastighetsskötare i kommunen och vi har nog fullt upp. Det skall klippas gräs på en massa ställen. Plus all annan fastighetsskötsel, vvs-arbeten, med mera.

Gillar du jobbet?
Visst gör jag det. Det är fritt och omväxlande. Tidigare hade jag kor hemma i Lillbolstad och det var ju också ett självständigt jobb.

Jag odlar fortfarande litet och så paddlar jag gärna kanot i Ivarsjärdsfjärden med min fru **Yvonne Öfverström-Sundqvist**. Jag är också ordförande i idrottsföreningen.

Till slut. Vem vill du hälsa till?
Till min familj.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

vädret

dagens rätt

Italiensk sallad
400 g griskött, tunnstrimlat
t ex karré eller bog
4 vitlöksklyftor
2 purjolökar
3 paprikor, i olika färger
1 msk olivolja
1 tsk salt
1 krm svartpeppar
1 tsk rosmarin
2 msk balsamvinäger
100 g rucolasallad
pasta

Skala och skiva vitlöken, skiva purjon, kärna ur och strimla paprikorna. Bryn köttet i oljan i en wok eller stor stekpanna. Krydda med salt, peppar och rosmarin. Lägg i grönsakerna och låt dem fräsa någon minut. Häll över balsamvinäger och strö över rucolasalladen. Servera med kokt pasta.

Torsdag
Stockholm 15/+7, 0,2m, 2
Åbo 14/+5, 0,3m, 2
Helsingfors 12/+7, 0,3m, 4
Jomala 14/+5, 0,3m, 4
UV 5

Fre dag
Stockholm 16/+6, 0,1m 12/+7, 0,2m, 5
Åbo 14/+5, 0,1m, 4
Helsingfors 14/+8, 0,3m, 4
Jomala 14/+5, 0,3m, 4
UV 5

Lördag
Stockholm 14/+8, 0,3m, 9
Åbo 10/+6, 0,3m, 8
Helsingfors 12/+6, 0,3m, 9
Jomala 14/+8, 0,3m, 9
UV 4

I går kl 12

	temp.	moln.
Jomala	11	☀
Åbo	14	☀
Helsingfors	16	☀
Stockholm	13	☀

Max/min temp. 19.5 - 26.5. klo 9

	max. datum	min. datum
Jomala	+22,9 19.5.	+1,9 26.5.
Åbo	+26,1 19.5.	+3,5 26.5.
H:fors	+24,5 21.5.	+6,2 26.5.

* =Dagar saknas temp. moln.

För ett år sedan

	temp.	moln.
Jomala	15	☁
Åbo	13	☁
Helsingfors	13	☁

Utomlands i går

	temp.	moln.
Köpenhamn	12	-
Oslo	-	Rom 23
Bryssel	-	Aten 23
Moskva	+9	Las Palmas -
London	-	Phuket 32
Paris	-	Peking 30

Vattenståndet i går kl 12

	temp.	vind	m/s
Nyhamn	+9	NV	7
Märket	+6	NV	8
Kumlinge	+8	NNV	6

Solen i dag

	Upp	Ner
Mariehamn	4:36	22:39
Helsingfors	4:15	22:20
Stockholm	3:51	21:40

Mansken
925 STERLING SILVER

HALSBAND 139€ SNURR ORHANGEN 56€

...FÖR VI HAR TAGIT STUDENTEN!

GULDVIVA

sjökvarteret, mariehamn | www.guldviva.com

TIPSA 0457 313 4444 MESSA 0457 323 4444 RING 018 23444

Höga ljusstakar av Mia Englund

Pris ex. 79€

SALT
KONSTHANTVERK

Sjökvarteret Tel 21 505
www.salt.ax

LUNCHFÖRMÅN 11-14 VARDAGAR

UNDER LUNCHTID VID KÖP AV EN NORMAL-, PANN- ELLER GLUTENFRI PIZZA, KOTZONE ELLER SALLAD FÅR DU EN DRYCK PÅ KÖPET.

I RESTAURANGEN FÅR DU DRICKA SÅ MYCKET DU ORKAR UR EN MUGG, VID HÄMTNING EN 0,5 L FLASKA.

KOTI PIZZA
ABSOLUT.

GULDVIVA

...FÖR VI HAR TAGIT STUDENTEN!

Mansken
925 STERLING SILVER

HALSBAND 139€ SNURR ORHANGEN 56€

sjökvarteret, mariehamn | www.guldviva.com

Fint till stugan..

Roskruka fr. 3,90
Mårbacka pelargon 9,90

Kom ihåg examensrosorna!

SANDÅSENS BLOMSTERHÖRNA

Öppet: vardagar 9-19
lördagar 9-14
Askuddsv 19 tfn 23 220

Välkommen in!

KVÄLLSÖPPET torsdagar till 19.00

42LG2100 HD-Klar LCD-TV med naturlig färgåtergivning och snygg design

599€

ERBJUDANDET GÄLLER tisd 27/5 kl. 17.00 t.o.m. fredag 28/5

Vikingagränd 11
Mån-fre 8.30-17.00
TORS DAG 8.30-19.00
Lör 09.00-14.00

GIGANTEN
DET ÄR BÄST ATT BEKÄMMA HÖR NYCKER!

UTEKRUKA "SELINA"

INKULSIVE 3 STORLEKAR blått, svart eller vitt

29,90
ord. 40,70

BoGrönt

Rosenblads Trädgårdsbutik
Västra utfarten tfn 23 366
ÖPPET: vard 9-19, lö 9-15, sö 11-14

BÄRGARN AB "Ring så drar vi" **21400**